

# Séchoirs

Capacité 25 livres (11 kilogrammes)

Capacité 30 livres (13 kilogrammes)

Capacité 35 livres (16 kilogrammes)

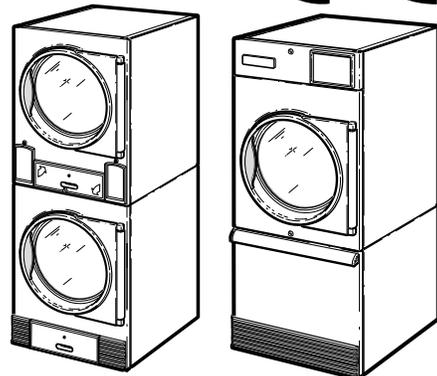
Capacité superposée 30 livres (13/13 kilogrammes)

Capacité superposée 45 livres (20/20 kilogrammes)

Capacité 55 livres (24 kilogrammes)

Numéros de modèle à 18 chiffres avec un 3 ou un 5 à la  
13<sup>e</sup> position

Voir l'identification des modèles à la page 12



TMB1281C\_SVG

## Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

**ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.**

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)



Son installation doit être conforme aux codes locaux ou, si de tels codes n'existent pas :

Aux États-Unis, l'installation doit être conforme à la dernière édition du code américain relatif au gaz combustible « National Fuel Gas Code », (Z223.1/NFPA 54) ou au code ANSI/NFPA 70 « Code électrique national ».

Au Canada, l'installation doit se conformer aux Normes CAN/CSA-B149.1 du Code des installations au gaz naturel et au propane et CSA C22.1, dernière version, du Code d'électricité canadien, 1ère partie.

En Australie et Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme aux normes d'installations de gaz AS/NZS 5601 Part 1 : Installations générales.

En Europe, avant l'installation, vérifiez que les conditions locales de distribution, la nature du gaz et de la pression, et les réglages de l'appareil sont compatibles.

Cet équipement a été conçu et certifié conformément aux normes CEI/EN 60335 sur la sécurité électrique pour les sèche-linges.



Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce sèche-linge.

**IMPORTANT : Des tissus portant des tâches de légumes ou d'huile de cuisson, ou contaminés par des produits de soins capillaires seront inévitablement passés au sèche-linge. Prenez soin, au préalable, de les laver à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive. Cela réduira les risques, mais ne les éliminera pas totalement.**

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<b>POUR VOTRE SÉCURITÉ, veillez à bien respecter les indications de ce manuel afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion ou d'écarter les dangers de dommages matériels, de blessure ou de mort.</b>	
W033	

	<b>DANGER</b>
<b>Danger de mort ou de blessure grave par choc électrique. Isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques et attendre cinq (5) minutes avant toute intervention d'entretien.</b>	
W925	

Lorsque les appareils sont encastrés selon les instructions, ils ont un indice de protection (IP) IPX4.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cette machine ou de tout autre appareil électroménager.</b></li><li>• <b>QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :</b><ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.</b></li><li>• <b>Ne toucher à aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.</b></li><li>• <b>Évacuer le local, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.</b></li><li>• <b>Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions de la compagnie de gaz.</b></li><li>• <b>Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.</b></li></ul></li><li>• <b>L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.</b></li></ul>	
W052	

**IMPORTANT : S'informer auprès de la compagnie de gaz locale de la démarche à suivre en cas d'odeur de gaz. Ces instructions doivent être affichées de façon bien visible. Afficher de façon bien visible, à proximité du séchoir à tambour, les consignes de sécurité ci-dessus à l'intention de la clientèle.**

**IMPORTANT : Affichez la note suivante à des endroits visibles**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

**Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.**

**IMPORTANT : L'installateur doit complètement tester la sècheuse après l'installation et démontrer le fonctionnement de la machine au propriétaire.**

**IMPORTANT : La machine doit uniquement être installée dans une pièce séparée des pièces de vie, et disposer d'un système d'aération adapté tel que décrit dans la réglementation nationale en vigueur en matière d'installations.**

**IMPORTANT** : Le sèche-linge à tambour ne doit pas être utilisé si des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyer.



## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :

- Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.
- Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour.

W002R1



## AVERTISSEMENT

- L'installation de l'unité doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Installer le séchoir à tambour selon les instructions du fabricant et les codes locaux.
- **NE PAS** installer un séchoir à tambour avec des matériaux de mise à l'air libre en matière plastique flexible. Si un conduit métallique flexible (type en feuilles) est installé, il doit être d'un type spécifique identifié par le fabricant d'appareils ménagers comme étant approprié pour utilisation avec des séchoir à tambour. Se reporter à la section sur la connexion au dispositif d'échappement. Les matériaux flexibles de mise à l'air libre peuvent s'effondrer, être facilement écrasés et emprisonner les peluches. Ces conditions obstruent le flux d'air du séchoir à tambour et augmente le risque de feu.

W752R1



## ATTENTION

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, L'ÉVACUATION DE CE SÉCHOIR DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'EXTÉRIEUR.**

W928



## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure grave : Éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.

W927



## AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par choc électrique. Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques avant toute intervention d'entretien.

W929



## AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves. Débrancher l'alimentation électrique de l'unité avant toute intervention. La machine peut démarrer subitement si l'unité est équipée de la fonction de culbutage prolongé.

W937



## AVERTISSEMENT

Le filtre à peluches doit être nettoyé quotidiennement

Pour éviter tout risque d'incendie :

- Utiliser pour sécher les vêtements lavés à l'eau exclusivement.
- **NE PAS** sécher des articles contenant de la mousse de caoutchouc, du plastique, ou tout autre produit dont la texture est similaire au caoutchouc.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés d'huile de cuisine, car il peut arriver que cette dernière ne soit pas éliminée au lavage. Du fait de l'huile restante, le textile risque de prendre feu par lui-même.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés de liquides ou solvants de nettoyage inflammables.

W930



## ATTENTION

- **Risque d'incendie, un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Prendre soin d'éviter toute accumulation de peluches autour de l'ouverture d'évacuation et dans la zone environnante.**
- **NE PAS tendre les bras à l'intérieur du séchoir avant l'arrêt complet de toutes les parties en mouvement.**
- **NE PAS laisser les enfants jouer sur le séchoir ni à l'intérieur de celui-ci.**

W931

En Australie et Nouvelle Zélande :



## AVERTISSEMENT

- **NE PAS mettre en exploitation cet appareil avant d'en avoir lu le livret d'instructions.**
- **NE PAS disposer des articles sur ou contre cet appareil.**
- **NE PAS entreposer des produits chimiques ou inflammables ni des aérosols en bombe à proximité de cet appareil.**
- **NE PAS exploiter cet appareil avec les panneaux, capots ou écrans de protection démontés.**
- **NE PAS charger cet appareil avec des articles contenant des solvants inflammables.**
- **S'il est nécessaire de réinitialiser l'allumage de manière répétée, ne pas utiliser le séchoir et demander une intervention technique.**



**Risque d'incendie/produit inflammable.**

W926

Les informations suivantes s'appliquent à l'État du Massachusetts, aux États-Unis.

- Cet appareil peut uniquement être installé par un plombier ou un monteur d'installation de gaz détenteur d'un permis du Massachusetts.
- Cet appareil doit être installé à l'aide d'un connecteur de gaz flexible de 91 cm [36 pouces] de longueur.
- Une valve de fermeture du gaz à poignée en T doit être installée dans le conduit d'alimentation en gaz de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans une chambre ou une salle de bain.

## Déclarations réglementaires

### CONFORMITÉ DU PRODUIT

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements n'ayant pas été autorisés par Alliance Laundry Systems, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit avec les lois et les exigences réglementaires applicables et pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

### ÉTATS-UNIS

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : l'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et respecte les limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences qui, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas pour une installation particulière. En cas d'interférences avec la réception radiophonique ou télévisuelle, qui peuvent être vérifiées en mettant l'équipement hors, puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception radio ou télé.
- Augmenter la distance entre l'équipement informatique et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur radio ou télé est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio ou en télécommunications chevronné pour obtenir de l'aide.



## ATTENTION

**Pour être conforme aux limites des appareils de Classe B, en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC, cet appareil doit se conformer aux limites de la Classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Toute utilisation avec des périphériques non certifiés ou des câbles non blindés est susceptible d'entraîner des problèmes de parasitage et de réception pour l'appareil.**

W1004

**Déclaration d'exposition aux radiations :** Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la réglementation de la FCC pour l'exposition aux irradiations RF dans le cadre d'un en-

vironnement d'accès libre. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

**Canaux fixés pour une utilisation aux É.-U.** : IEEE 802.11b ou 802.11g ou 802.11n(HT20), l'utilisation aux États-Unis est limitée par le micrologiciel aux canaux 1 à 11.

#### **CANADA - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

Ce dispositif est muni de récepteur(s)/transmetteur(s) exemptés de licence qui sont conformes à la/aux norme(s) RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Déclaration d'exposition aux radiations** : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la norme RSS-102 d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

#### **EUROPE**

Les produits portant le sigle CE sont conformes aux directives européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive concernant les machines 2006/42/CE
- Directive concernant les appareils à gaz 2016/426/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications apportées à cette directive; Directive déléguée de la Commission 2015/863 visant à restreindre 4 phtalates

Si le produit est doté de fonctionnalités de télécommunications, il est également conforme aux exigences de la directive UE suivante :

- Directive européenne 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes harmonisées qui figurent dans la Déclaration de conformité de l'UE qui est disponible sur demande.

Les produits Alliance Laundry Systems sont conformes aux exigences de l'article 12 puisqu'il a été vérifié qu'ils peuvent fonctionner dans au moins un État membre et ils sont conformes à l'article 11 puisqu'ils sont sujets à aucune restriction quant à leur mise en service dans tous les États membres de l'UE.

Ce dispositif est muni d'un émetteur-récepteur 2,4 GHz destiné à une utilisation en intérieur uniquement dans tous les États membres de l'UE, les États de l'AELE et la Suisse. Une attention particulière a été accordée aux fréquences opérationnelles autorisées. Pour des informations détaillées concernant les installations en France, l'utilisateur devrait communiquer avec l'Autorité de ré-

gulation des communications électroniques et des postes (<http://www.arcep.fr/>).

Notez que les installations extérieures nécessitent une attention particulière et ne devraient être effectuées que par des techniciens d'installation formés et qualifiés. Aucun membre du public général n'est autorisé à installer des produits sans fil à l'extérieur lorsque l'installation nécessite la pose d'antennes, d'une alimentation et d'une mise à la terre à l'extérieur.

#### **AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE**

La radio dans cet équipement est conforme aux et certifiée selon les exigences réglementaires de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

#### **BRÉZIL ANATEL**

Cet appareil ne peut produire d'interférences nuisibles avec les systèmes dûment habilités et n'est pas protégé contre ces dernières.

#### **CHINE SRRC**

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité de la State Radio Regulation Committee (SRRC) de la Chine. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **JAPAN**

Ce produit est muni d'un dispositif sans fil homologué en conformité avec l'article 2-1-19 de l'ordonnance d'homologation. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **MEXIQUE IFETEL**

L'utilisation de cet équipement est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet équipement ou ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement non désiré.

#### **CORÉE DU SUD (KC)**

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité selon le Radio Waves Act. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **TAIWAN**

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits portant la marque de la Commission nationale des communications de Taiwan :

Ce matériel de télécommunications est conforme aux règlements de la CNC.

Selon les « Administrative Regulations of Low Power Radio Waves Radiated Devices » (règlements administratifs pour les périphériques à ondes radio à faible puissance) :

Article 12 Les périphériques à ondes radio à faible puissance ne doivent pas être modifiés en altérant la fréquence, augmentant la puissance d'émission, ajoutant une antenne externe ou en modifiant une caractéristique ou fonctionnalité d'origine.

Article 14 Le fonctionnement des périphériques à ondes radio à faible puissance est assujéti à la condition qu'aucune interférence nuisible ne soit causée. L'utilisateur doit immédiatement cesser l'utilisation du dispositif advenant la production d'interférences nuisibles et ne doit pas remettre ce dernier en service tant que la condition à l'origine de l'interférence nuisible n'a pas été corrigée.

De plus, toute interférence causée par le fonctionnement d'un dispositif de communication autorisé ou ISM devra être acceptée.

(1) Précautions (indiquées dans le manuel de produit et sur l'emballage extérieur)

## **THAÏLANDE**

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits approuvés par la Commission nationale des communications de la Thaïlande :

Ce dispositif de télécommunications est conforme aux exigences de la Commission nationale de la radiodiffusion et des télécommunications.

## **Date de fabrication**

La date de fabrication de l'appareil est indiquée dans le numéro de série. Les deux premiers chiffres représentent l'année. Les troisième et quatrième chiffres représentent le mois. Par exemple, un appareil dont le numéro de série est 1505000001 fut fabriqué au mois de mai 2015.

# Chine Limitation de l'utilisation des substances dangereuses (RoHS)

Le tableau des substances dangereuses et de leurs éléments constitutifs

dans les produits électriques et électroniques (China's Management Methods for Restricted Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products)

Tel que requis par la politique chinoise relative aux méthodes de gestion relative à l'utilisation de certaines substances dangereuses

Substances dangereuses						
Nom de la pièce	Plomb (Pb)	Mercure (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (CR[VI])	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphenyliques polybromés (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Pièces électromécaniques	O	O	O	O	O	O
Câbles et fils	O	O	O	O	O	O
Pièces en métal	O	O	O	O	O	O
Pièces en plastique	O	O	O	O	O	O
Batteries	O	O	O	O	O	O
Textile	O	O	O	O	O	O
Courroies de distribution	O	O	O	O	O	O
Isolation	O	O	O	O	O	O
Verre	O	O	O	O	O	O
Écran	O	O	O	O	O	O

Ce tableau a été élaboré conformément aux dispositions de SJ/T-11364.

O : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans tous les matériaux homogènes du composant est inférieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

X : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans au moins un matériau homogène du composant est supérieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

**Tous les composants indiqués par un « X » dans ce tableau sont conformes aux dispositions de la norme RoHS proposée par l'Union européenne.**

**REMARQUE : La période d'utilisation indiquée pendant laquelle le produit ne constitue aucun danger pour l'environnement a été déterminée selon des conditions d'utilisation normale (par ex. température et humidité ambiantes normales).**



Le produit, utilisé dans des conditions normales à une durée de vie sans danger pour l'environnement de 15 ans.

# Consignes de sécurité

## Instructions importantes sur la sécurité

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures graves voire mortelles lors de l'utilisation de votre sèche-linge à tambour, respecter les consignes suivantes.</b></p>	
W776R1	

### Conservé ces instructions

- Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir à tambour.
- Installez la séchoir conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour connaître la méthode de mise à la terre appropriée à la séchoir. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Ne pas installer ni entreposer le sèche-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries. Il ne faut pas utiliser la séchoir dans une pièce dont l'apport d'air est insuffisant. Au besoin, il est nécessaire d'installer des grilles d'aération dans les portes ou les fenêtres.
- Ce sèche-linge à tambour ne doit pas être activé sans que le filtre à charpie soit présent.
- Si l'on détecte une odeur de gaz, couper immédiatement l'alimentation en gaz et ventiler la pièce. Ne pas démarrer l'appareil électrique et ne pas activer de commutateur électrique. Ne pas utiliser d'allumette ni de briquet. Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Informer le plus rapidement possible l'installateur et lorsque voulu, le fournisseur de gaz.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, garder les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. Nettoyer régulièrement le tambour. Le tuyau d'échappement doit être nettoyé périodiquement par du personnel d'entretien compétent. Retirer les peluches du filtre et à l'intérieur du compartiment à charpie sur une base quotidienne.
- Ne pas utiliser ou stocker des matières inflammables près de cet appareil.
- Ne pas mettre dans le sèche-linge à tambour des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvants à nettoyage à sec, de diluants à peinture ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émanations qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.
- Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Il ne faut pas sécher les articles de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de douche, les tissus imperméabilisés, les articles à revêtement de caoutchouc, les oreillers en mousse et les tampons de caoutchouc dans l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les articles ayant un point de fusion bas, comme le PVC, le caoutchouc, etc.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur. Lorsque ce dernier est utilisé en leur présence, il convient d'exercer une étroite surveillance. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne pas mettre la main dans le sèche-linge durant la rotation du tambour.
- Utiliser le sèche-linge à tambour pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des tissus. Toujours respecter les instructions d'entretien du fabricant de tissus et utiliser le sèche-linge uniquement avec des tissus lavés à l'eau. N'introduire dans le sèche-linge que du linge ayant été préalablement essoré à la machine afin d'éviter d'endommager le sèche-linge.
- Toujours lire et suivre les instructions du fabricant figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les mises en garde et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- N'UTILISEZ PAS la séchoir si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au sèche-linge à tam-

bour de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation s'arrête dès l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le sèche-linge à tambour s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (marche). Mettre le sèche-linge à tambour hors service et communiquer avec un technicien de service.

- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité du couvercle à charpie pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
- Ne pas modifier la construction d'origine de ce sèche-linge à tambour, sauf de la manière décrite dans les instructions techniques du fabricant.
- Nettoyez le filtre tous les jours. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. Faire nettoyer l'intérieur du sèche-linge et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
- Les émanations de solvant provenant des machines de nettoyage à sec se transforment en acide lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant de la séchoir. Cet acide est corrosif pour la séchoir, ainsi que pour le linge qu'elle contient. Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de ces émanations de solvant.
- À la fin de la journée, couper toutes alimentations principales en gaz, en vapeur et en électricité.

**IMPORTANT : Dans le cas de sèche-linge à tambour équipés d'un système d'extinction d'incendie, on ne doit jamais couper l'alimentation en électricité et en eau.**

- Ne réparez pas et ne remplacez pas des pièces de la séchoir, ne tentez pas de réparer la séchoir à moins qu'il soit spécifiquement indiqué de procéder à de telles réparations dans le manuel d'utilisation ou dans toutes autres instructions de réparation publiées que l'utilisateur comprends et pour laquelle vous possédez les connaissances techniques. Vous devez TOUJOURS débrancher et étiqueter l'alimentation électrique de la séchoir avant d'en faire l'entretien ou la réparation. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.
- L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.
- Après installation, les conduits d'échappement doivent être inspectés et nettoyés annuellement.
- Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette séchoir conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

**REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il faut prendre connaissance des autres étiquettes et précautions posées sur la machine et les respecter. Elles sont conçues pour fournir des instructions permettant d'utiliser la machine en toute sécurité. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'utilisation du sèche-linge.**

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

**REMARQUE : Toutes les installations sont produites conformément à la directive EMC (Electro-Magnetic Compatibility : compatibilité électromagnétique). Elles peuvent être utilisées uniquement dans des zones restreintes (a minima, conformes aux exigences de la classe A). Pour des raisons de sécurité, les distances de sécurités requises doivent être respectées pour les appareils électriques ou électroniques sensibles. Ces machines ne sont pas conçues pour l'usage domestique par des consommateurs privés à leur domicile.**

## Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	<b>DANGER</b>
<b>Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.</b>	
	<b>AVERTISSEMENT</b>
<b>Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.</b>	
	<b>ATTENTION</b>
<b>Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.</b>	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

**IMPORTANT** : Le mot « **IMPORTANT** » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

**REMARQUE** : « **REMARQUE** » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

# Table des matières

<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>9</b>
Instructions importantes sur la sécurité.....	9
Explications des consignes de sécurité.....	10
<b>Introduction.....</b>	<b>15</b>
Identification de la machine.....	15
Coordonnées.....	22
<b>Caractéristiques techniques et dimensions.....</b>	<b>24</b>
Caractéristiques techniques et dimensions.....	24
Encombrement – Série 025, 030, 035 et 055.....	30
Encombrement – Série T30 et T45.....	31
Emplacement des sorties d'évacuation – Série 025, 030, 035 et 055.....	32
Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30 et T45.....	33
Emplacement des raccords de gaz – Série 025, 030, 035 et 055.....	35
Emplacement des raccords de gaz – Série T30 et T45.....	36
Emplacement des branchements électriques – Série 025, 030, 035 et 055.....	37
Emplacement des branchements électriques – Série T30 et T45.....	39
Emplacement des raccords de vapeur – Série 025, 030 et 035.....	40
Emplacement des raccords de vapeur – Série T30.....	41
<b>Installation.....</b>	<b>42</b>
Inspection de préinstallation.....	42
Emplacement.....	42
Mettre le séchoir à tambour en place et de niveau.....	43
Cinquième pied de réglage.....	44
Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif).....	44
Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis.....	44
Exigences relatives à l'eau.....	45
Raccordements de l'eau.....	45
Installation électrique.....	46
Alarme auxiliaire.....	46
Pour inverser la porte de chargement (Série 025, 030, 035 et 055) (Design 3 uniquement).....	47
Avant de mettre un séchoir à tambour en service.....	49
Pour modèles IEC uniquement .....	50
<b>Exigences d'échappement.....</b>	<b>52</b>
Exigences d'échappement.....	52
Positionnement.....	52
Air d'appoint.....	52
Ventilation.....	53

© Publié avec l'autorisation du titulaire du copyright.

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Aération individuelle.....	54
Aération d'admission.....	55
<b>Installation au gaz.....</b>	<b>58</b>
Installation au gaz.....	58
Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur.....	62
Comment régler le régulateur de robinet de gaz.....	64
Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE.....	64
Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25.....	65
Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31.....	65
Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé.....	65
Procédure de démarrage.....	65
Évaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz.....	66
Tailles des conduites de gaz basse pression.....	68
Tailles des conduites de gaz haute pression.....	70
Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude.....	72
<b>Installation électrique.....</b>	<b>81</b>
Installation électrique.....	81
Schéma de câblage.....	81
Câblage pour paiement centralisé.....	81
Instructions de mise à la terre.....	82
Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) unique-ment.....	82
Mise à la terre du séchoir.....	83
Pour raccorder l'appareil au réseau électrique.....	84
Branchements électriques pour T30 et T45 seulement.....	85
Configurer votre séchoir pour les autres tensions.....	85
Caractéristiques électriques.....	85
<b>Installation à la vapeur.....</b>	<b>95</b>
Installation à la vapeur.....	95
Recommandations en matière de tuyauterie.....	97
Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat.....	97
<b>Ajustements.....</b>	<b>98</b>
Ajustements.....	98
Obturateur d'air du brûleur de gaz.....	98
Commutateur de circulation d'air.....	99
Commutateur de porte de chargement.....	99
Verrou de porte.....	100
Thermostat réglable manuellement.....	100
<b>Avant d'appeler un réparateur.....</b>	<b>101</b>
<b>Mettre le séchoir hors-service.....</b>	<b>102</b>

**Mise au rebut de l'unité.....103**

# Introduction

## Identification de la machine

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent aux appareils suivants. **Voir la plaque signalétique.**

Série 25 (11 kg)							
BA025E	BU025F	HG025E	HU025F	NJ025E	PK025N	SJ025R	UG025S
BA025F	BU025L	HG025F	HU025L	NJ025L	PR025E	SJ025S	UH025E
BA025L	BU025N	HG025L	HU025N	NJ025N	PR025S	SK025E	UH025F
BA025N	BU025R	HG025N	HU025R	NJ025S	PT025E	SK025F	UH025L
BA025R	BU025S	HG025R	HU025S	NK025E	PT025L	SK025L	UH025N
BA025S	GA025E	HG025S	KT025E	NK025L	PT025N	SK025N	UH025R
BG025D	GA025L	HH025E	KT025L	NK025N	PT025S	SK025R	UH025S
BG025E	GA025N	HH025F	KT025N	NR025E	PU025E	SL025E	UJ025D
BG025F	GA025S	HH025L	KT025S	NR025S	PU025L	SL025L	UJ025E
BG025L	GG025E	HH025N	MG025D	NT025E	PU025N	SR025E	UJ025F
BG025N	GG025L	HH025R	MG025E	NT025L	PU025S	SR025S	UJ025L
BG025R	GG025N	HH025S	MG025F	NT025N	SA025E	ST025E	UJ025N
BG025S	GG025S	HJ025D	MG025L	NT025S	SA025F	ST025F	UJ025R
BH025E	GH025E	HJ025E	MG025N	NU025E	SA025L	ST025L	UJ025S
BH025F	GH025L	HJ025F	MG025R	NU025L	SA025N	ST025N	UK025E
BH025L	GH025N	HJ025L	MG025S	NU025N	SA025R	ST025R	UK025F
BH025N	GH025S	HJ025N	MJ025D	NU025S	SA025S	ST025S	UK025L
BH025R	GJ025E	HJ025R	MJ025E	PA025E	SG025D	SU025E	UK025N
BH025S	GJ025L	HJ025S	MJ025F	PA025L	SG025E	SU025F	UK025R
BJ025D	GJ025N	HK025E	MJ025L	PA025N	SG025F	SU025L	UL025E
BJ025E	GJ025S	HK025F	MJ025N	PA025S	SG025L	SU025N	UL025L
BJ025F	GK025E	HK025L	MJ025R	PG025E	SG025N	SU025R	UR025E
BJ025L	GK025L	HK025N	MJ025S	PG025L	SG025R	SU025S	UR025S
BJ025N	GK025N	HK025R	NA025E	PG025N	SG025S	UA025E	UT025E
BJ025R	GU025E	HL025E	NA025L	PG025S	SH025E	UA025F	UT025F
BJ025S	GU025L	HL025L	NA025N	PH025E	SH025F	UA025L	UT025L
BK025E	GU025N	HR025E	NA025S	PH025L	SH025L	UA025N	UT025N
BK025F	GU025S	HR025S	NG025E	PH025N	SH025N	UA025R	UT025R

*Suite du tableau...*

<b>Série 25 (11 kg)</b>							
BK025L	HA025E	HT025E	NG025L	PH025S	SH025R	UA025S	UT025S
BK025N	HA025F	HT025F	NG025N	PJ025E	SH025S	UG025D	UU025E
BK025R	HA025L	HT025L	NG025S	PJ025L	SJ025D	UG025E	UU025F
BL025E	HA025N	HT025N	NH025E	PJ025N	SJ025E	UG025F	UU025L
BL025L	HA025R	HT025R	NH025L	PJ025S	SJ025F	UG025L	UU025N
BR025E	HA025S	HT025S	NH025N	PK025E	SJ025L	UG025N	UU025R
BR025S	HG025D	HU025E	NH025S	PK025L	SJ025N	UG025R	UU025S
BU025E							
RT025E-IA	RT025F-IA	RT025L-IA	RT025N-IA	RT025R-IA	RT025S-IA	RT025T-IA	
RT025E-TA	RT025F-TA	RT025L-TA	RT025N-TA	RT025R-TA	RT025S-TA	RT025T-TA	

<b>Série 30 (13 kg)</b>							
BA030E	BU030F	HG030E	HU030F	NJ030E	PK030N	SJ030R	UG030S
BA030F	BU030L	HG030F	HU030L	NJ030L	PR030E	SJ030S	UH030E
BA030L	BU030N	HG030L	HU030N	NJ030N	PR030S	SK030E	UH030F
BA030N	BU030R	HG030N	HU030R	NJ030S	PT030E	SK030F	UH030L
BA030R	BU030S	HG030R	HU030S	NK030E	PT030L	SK030L	UH030N
BA030S	GA030E	HG030S	KT030E	NK030L	PT030N	SK030N	UH030R
BG030D	GA030L	HH030E	KT030L	NK030N	PT030S	SK030R	UH030S
BG030E	GA030N	HH030F	KT030N	NR030E	PU030E	SL030E	UJ030D
BG030F	GA030S	HH030L	KT030S	NR030S	PU030L	SL030L	UJ030E
BG030L	GG030E	HH030N	MG030D	NT030E	PU030N	SR030E	UJ030F
BG030N	GG030L	HH030R	MG030E	NT030L	PU030S	SR030S	UJ030L
BG030R	GG030N	HH030S	MG030F	NT030N	SA030E	ST030E	UJ030N
BG030S	GG030S	HJ030D	MG030L	NT030S	SA030F	ST030F	UJ030R
BH030E	GH030E	HJ030E	MG030N	NU030E	SA030L	ST030L	UJ030S
BH030F	GH030L	HJ030F	MG030R	NU030L	SA030N	ST030N	UK030E
BH030L	GH030N	HJ030L	MG030S	NU030N	SA030R	ST030R	UK030F
BH030N	GH030S	HJ030N	MJ030D	NU030S	SA030S	ST030S	UK030L
BH030R	GJ030E	HJ030R	MJ030E	PA030E	SG030D	SU030E	UK030N
BH030S	GJ030L	HJ030S	MJ030F	PA030L	SG030E	SU030F	UK030R
BJ030D	GJ030N	HK030E	MJ030L	PA030N	SG030F	SU030L	UL030E

Suite du tableau...

<b>Série 30 (13 kg)</b>							
BJ030E	GJ030S	HK030F	MJ030N	PA030S	SG030L	SU030N	UL030L
BJ030F	GK030E	HK030L	MJ030R	PG030E	SG030N	SU030R	UR030E
BJ030L	GK030L	HK030N	MJ030S	PG030L	SG030R	SU030S	UR030S
BJ030N	GK030N	HK030R	NA030E	PG030N	SG030S	UA030E	UT030E
BJ030R	GU030E	HL030E	NA030L	PG030S	SH030E	UA030F	UT030F
BJ030S	GU030L	HL030L	NA030N	PH030E	SH030F	UA030L	UT030L
BK030E	GU030N	HR030E	NA030S	PH030L	SH030L	UA030N	UT030N
BK030F	GU030S	HR030S	NG030E	PH030N	SH030N	UA030R	UT030R
BK030L	HA030E	HT030E	NG030L	PH030S	SH030R	UA030S	UT030S
BK030N	HA030F	HT030F	NG030N	PJ030E	SH030S	UG030D	UU030E
BK030R	HA030L	HT030L	NG030S	PJ030L	SJ030D	UG030E	UU030F
BL030E	HA030N	HT030N	NH030E	PJ030N	SJ030E	UG030F	UU030L
BL030L	HA030R	HT030R	NH030L	PJ030S	SJ030F	UG030L	UU030N
BR030E	HA030S	HT030S	NH030N	PK030E	SJ030L	UG030N	UU030R
BR030S	HG030D	HU030E	NH030S	PK030L	SJ030N	UG030R	UU030S
BU030E							
RT030E-IA	RT030F-IA	RT030L-IA	RT030N-IA	RT030R-IA	RT030S-IA	RT030T-IA	
RT030E-TA	RT030F-TA	RT030L-TA	RT030N-TA	RT030R-TA	RT030S-TA	RT030T-TA	

<b>Série T30 (13/13 Kg)</b>							
BAT30E	BUT30F	HGT30E	HUT30F	NJT30E	PKT30N	SJT30R	UGT30S
BAT30F	BUT30L	HGT30F	HUT30L	NJT30L	PRT30E	SJT30S	UHT30E
BAT30L	BUT30N	HGT30L	HUT30N	NJT30N	PRT30S	SKT30E	UHT30F
BAT30N	BUT30R	HGT30N	HUT30R	NJT30S	PTT30E	SKT30F	UHT30L
BAT30R	BUT30S	HGT30R	HUT30S	NKT30E	PTT30L	SKT30L	UHT30N
BAT30S	GAT30E	HGT30S	KTT30E	NKT30L	PTT30N	SKT30N	UHT30R
BGT30D	GAT30L	HHT30E	KTT30L	NKT30N	PTT30S	SKT30R	UHT30S
BGT30E	GAT30N	HHT30F	KTT30N	NRT30E	PUT30E	SLT30E	UJT30D
BGT30F	GAT30S	HHT30L	KTT30S	NRT30S	PUT30L	SLT30L	UJT30E
BGT30L	GGT30E	HHT30N	MGT30D	NTT30E	PUT30N	SRT30E	UJT30F
BGT30N	GGT30L	HHT30R	MGT30E	NTT30L	PUT30S	SRT30S	UJT30L
BGT30R	GGT30N	HHT30S	MGT30F	NTT30N	SAT30E	STT30E	UJT30N

Suite du tableau...

<b>Série T30 (13/13 Kg)</b>							
BGT30S	GGT30S	HJT30D	MGT30L	NTT30S	SAT30F	STT30F	UJT30R
BHT30E	GHT30E	HJT30E	MGT30N	NUT30E	SAT30L	STT30L	UJT30S
BHT30F	GHT30L	HJT30F	MGT30R	NUT30L	SAT30N	STT30N	UKT30E
BHT30L	GHT30N	HJT30L	MGT30S	NUT30N	SAT30R	STT30R	UKT30F
BHT30N	GHT30S	HJT30N	MJT30D	NUT30S	SAT30S	STT30S	UKT30L
BHT30R	GJT30E	HJT30R	MJT30E	PAT30E	SGT30D	SUT30E	UKT30N
BHT30S	GJT30L	HJT30S	MJT30F	PAT30L	SGT30E	SUT30F	UKT30R
BJT30D	GJT30N	HKT30E	MJT30L	PAT30N	SGT30F	SUT30L	ULT30E
BJT30E	GJT30S	HKT30F	MJT30N	PAT30S	SGT30L	SUT30N	ULT30L
BJT30F	GKT30E	HKT30L	MJT30R	PGT30E	SGT30N	SUT30R	URT30E
BJT30L	GKT30L	HKT30N	MJT30S	PGT30L	SGT30R	SUT30S	URT30S
BJT30N	GKT30N	HKT30R	NAT30E	PGT30N	SGT30S	UAT30E	UTT30E
BJT30R	GUT30E	HLT30E	NAT30L	PGT30S	SHT30E	UAT30F	UTT30F
BJT30S	GUT30L	HLT30L	NAT30N	PHT30E	SHT30F	UAT30L	UTT30L
BKT30E	GUT30N	HRT30E	NAT30S	PHT30L	SHT30L	UAT30N	UTT30N
BKT30F	GUT30S	HRT30S	NGT30E	PHT30N	SHT30N	UAT30R	UTT30R
BKT30L	HAT30E	HTT30E	NGT30L	PHT30S	SHT30R	UAT30S	UTT30S
BKT30N	HAT30F	HTT30F	NGT30N	PJT30E	SHT30S	UGT30D	UUT30E
BKT30R	HAT30L	HTT30L	NGT30S	PJT30L	SJT30D	UGT30E	UUT30F
BLT30E	HAT30N	HTT30N	NHT30E	PJT30N	SJT30E	UGT30F	UUT30L
BLT30L	HAT30R	HTT30R	NHT30L	PJT30S	SJT30F	UGT30L	UUT30N
BRT30E	HAT30S	HTT30S	NHT30N	PKT30E	SJT30L	UGT30N	UUT30R
BRT30S	HGT30D	HUT30E	NHT30S	PKT30L	SJT30N	UGT30R	UUT30S
BUT30E							
RTT30E-IA	RTT30F-IA	RTT30L-IA	RTT30N-IA	RTT30R-IA	RTT30S-IA	RTT30T-IA	
RTT30E-TA	RTT30F-TA	RTT30L-TA	RTT30N-TA	RTT30R-TA	RTT30S-TA	RTT30T-TA	

<b>Série 35 (16 kg)</b>							
BA035E	BU035L	HG035E	HU035M	NJ035L	PK035N	SJ035N	UG035R
BA035F	BU035M	HG035F	HU035N	NJ035M	PR035E	SJ035R	UG035S
BA035L	BU035N	HG035L	HU035R	NJ035N	PR035S	SJ035S	UH035E
BA035M	BU035R	HG035M	HU035S	NJ035S	PT035E	SK035E	UH035F

Suite du tableau...

<b>Série 35 (16 kg)</b>							
BA035N	BU035S	HG035N	KT035E	NK035E	PT035L	SK035F	UH035L
BA035R	GA035E	HG035R	KT035L	NK035L	PT035M	SK035L	UH035M
BA035S	GA035L	HG035S	KT035M	NK035N	PT035N	SK035N	UH035N
BG035D	GA035M	HH035E	KT035N	NR035E	PT035S	SK035R	UH035R
BG035E	GA035N	HH035F	KT035S	NR035S	PU035E	SL035E	UH035S
BG035F	GA035S	HH035L	MG035D	NT035E	PU035L	SL035L	UJ035D
BG035L	GG035E	HH035M	MG035E	NT035L	PU035M	SR035E	UJ035E
BG035M	GG035L	HH035N	MG035F	NT035M	PU035N	SR035S	UJ035F
BG035N	GG035M	HH035R	MG035L	NT035N	PU035S	ST035E	UJ035L
BG035R	GG035N	HH035S	MG035M	NT035S	SA035E	ST035F	UJ035M
BG035S	GG035S	HJ035D	MG035N	NU035E	SA035F	ST035L	UJ035N
BH035E	GH035E	HJ035E	MG035R	NU035L	SA035L	ST035M	UJ035R
BH035F	GH035L	HJ035F	MG035S	NU035M	SA035M	ST035N	UJ035S
BH035L	GH035M	HJ035L	MJ035D	NU035N	SA035N	ST035R	UK035E
BH035M	GH035N	HJ035M	MJ035E	NU035S	SA035R	ST035S	UK035F
BH035N	GH035S	HJ035N	MJ035F	PA035E	SA035S	SU035E	UK035L
BH035R	GJ035E	HJ035R	MJ035L	PA035L	SG035D	SU035F	UK035N
BH035S	GJ035L	HJ035S	MJ035M	PA035M	SG035E	SU035L	UK035R
BJ035D	GJ035M	HK035E	MJ035N	PA035N	SG035F	SU035M	UL035E
BJ035E	GJ035N	HK035F	MJ035R	PA035S	SG035L	SU035N	UL035L
BJ035F	GJ035S	HK035L	MJ035S	PG035E	SG035M	SU035P	UR035E
BJ035L	GK035E	HK035N	NA035E	PG035L	SG035N	SU035R	UR035S
BJ035M	GK035L	HK035R	NA035L	PG035M	SG035R	SU035S	UT035E
BJ035N	GK035N	HL035E	NA035M	PG035N	SG035S	UA035E	UT035F
BJ035R	GU035E	HL035L	NA035N	PG035S	SH035E	UA035F	UT035L
BJ035S	GU035L	HR035E	NA035S	PH035E	SH035F	UA035L	UT035M
BK035E	GU035M	HR035S	NG035E	PH035L	SH035L	UA035M	UT035N
BK035F	GU035N	HT035E	NG035L	PH035M	SH035M	UA035N	UT035R
BK035L	GU035S	HT035F	NG035M	PH035N	SH035N	UA035R	UT035S
BK035N	HA035E	HT035L	NG035N	PH035S	SH035R	UA035S	UU035E
BK035R	HA035F	HT035M	NG035S	PJ035E	SH035S	UG035D	UU035F
BL035E	HA035L	HT035N	NH035E	PJ035L	SJ035D	UG035E	UU035L

Suite du tableau...

<b>Série 35 (16 kg)</b>							
BL035L	HA035M	HT035R	NH035L	PJ035M	SJ035E	UG035F	UU035M
BR035E	HA035N	HT035S	NH035M	PJ035N	SJ035F	UG035L	UU035N
BR035S	HA035R	HU035E	NH035N	PJ035S	SJ035L	UG035M	UU035R
BU035E	HA035S	HU035F	NH035S	PK035E	SJ035M	UG035N	UU035S
BU035F	HG035D	HU035L	NJ035E	PK035L			
RT035E-IA	RT035F-IA	RT035L-IA	RT035N-IA	RT035R-IA	RT035S-IA	RT035T-IA	
RT035E-TA	RT035F-TA	RT035L-TA	RT035N-TA	RT035R-TA	RT035S-TA	RT035T-TA	

<b>Séries T45 (20/20 Kg) * Disponible uniquement au gaz</b>							
BAT45L	BUT45L	HGT45D	HUT45L	NHT45N	PKT45N	SJT45R	UHT45L
BAT45N	BUT45N	HGT45L	HUT45N	NJT45L	PTT45L	SKT45L	UHT45N
BAT45R	BUT45R	HGT45N	HUT45R	NJT45N	PTT45N	SKT45N	UHT45R
BGT45D	GAT45L	HGT45R	KTT45L	NKT45L	PUT45L	SKT45R	UJT45D
BGT45L	GAT45N	HHT45L	KTT45N	NKT45N	PUT45N	SLT45L	UJT45L
BGT45N	GGT45L	HHT45N	MGT45D	NTT45L	SAT45L	STT45L	UJT45N
BGT45R	GGT45N	HHT45R	MGT45L	NTT45N	SAT45N	STT45N	UJT45R
BHT45L	GHT45L	HJT45D	MGT45N	NUT45L	SAT45R	STT45R	UKT45L
BHT45N	GHT45N	HJT45L	MGT45R	NUT45N	SGT45D	SUT45L	UKT45N
BHT45R	GJT45L	HJT45N	MJT45D	PAT45L	SGT45L	SUT45N	UKT45R
BJT45D	GJT45N	HJT45R	MJT45L	PAT45N	SGT45N	SUT45R	ULT45L
BJT45L	GKT45L	HKT45L	MJT45N	PGT45L	SGT45R	UAT45L	UTT45L
BJT45N	GKT45N	HKT45N	MJT45R	PGT45N	SHT45L	UAT45N	UTT45N
BJT45R	GUT45L	HKT45R	NAT45L	PHT45L	SHT45N	UAT45R	UTT45R
BKT45L	GUT45N	HLT45L	NAT45N	PHT45N	SHT45R	UGT45D	UUT45L
BKT45N	HAT45L	HTT45L	NGT45L	PJT45L	SJT45D	UGT45L	UUT45N
BKT45R	HAT45N	HTT45N	NGT45N	PJT45N	SJT45L	UGT45N	UUT45R
BLT45L	HAT45R	HTT45R	NHT45L	PKT45L	SJT45N	UGT45R	
RTT45L-IA	RTT45N-IA	RTT45R-IA					
RTT45L-TA	RTT45N-TA	RTT45R-TA					

<b>55 Séries (24 Kg) * Disponible uniquement au gaz et à l'électricité</b>							
BA055E	BR055E	HG055D	HT055R	NH055N	PR055E	SK055E	UH055E
BA055F	BU055E	HG055E	HU055E	NJ055E	PT055E	SK055F	UH055F
BA055L	BU055F	HG055F	HU055F	NJ055L	PT055L	SK055L	UH055L
BA055N	BU055L	HG055L	HU055L	NJ055N	PT055N	SK055N	UH055N
BA055R	BU055N	HG055N	HU055N	NK055E	PU055E	SK055R	UH055R
BG055D	BU055R	HG055R	HU055R	NK055L	PU055L	SL055E	UJ055D
BG055E	GA055E	HH055E	KT055E	NK055N	PU055N	SL055L	UJ055E
BG055F	GA055L	HH055F	KT055L	NR055E	SA055E	SR055E	UJ055F
BG055L	GA055N	HH055L	KT055N	NT055E	SA055F	ST055E	UJ055L
BG055N	GG055E	HH055N	MG055D	NT055L	SA055L	ST055F	UJ055N
BG055R	GG055L	HH055R	MG055E	NT055N	SA055N	ST055L	UJ055R
BH055E	GG055N	HJ055D	MG055F	NU055E	SA055R	ST055N	UK055E
BH055F	GH055E	HJ055E	MG055L	NU055L	SG055D	ST055R	UK055F
BH055L	GH055L	HJ055F	MG055N	NU055N	SG055E	SU055E	UK055L
BH055N	GH055N	HJ055L	MG055R	PA055E	SG055F	SU055F	UK055N
BH055R	GJ055E	HJ055N	MJ055D	PA055L	SG055L	SU055L	UK055R
BJ055D	GJ055L	HJ055R	MJ055E	PA055N	SG055N	SU055N	UL055E
BJ055E	GJ055N	HK055E	MJ055F	PG055E	SG055R	SU055R	UL055L
BJ055F	GK055E	HK055F	MJ055L	PG055L	SH055E	UA055E	UR055E
BJ055L	GK055L	HK055L	MJ055N	PG055N	SH055F	UA055F	UT055E
BJ055N	GK055N	HK055N	MJ055R	PH055E	SH055L	UA055L	UT055F
BJ055R	GU055E	HK055R	NA055E	PH055L	SH055N	UA055N	UT055L
BK055E	GU055L	HL055E	NA055L	PH055N	SH055R	UA055R	UT055N
BK055F	GU055N	HL055L	NA055N	PJ055E	SJ055D	UG055D	UT055R
BK055L	HA055E	HR055E	NG055E	PJ055L	SJ055E	UG055E	UU055E
BK055N	HA055F	HT055E	NG055L	PJ055N	SJ055F	UG055F	UU055F
BK055R	HA055L	HT055F	NG055N	PK055E	SJ055L	UG055L	UU055L
BL055E	HA055N	HT055L	NH055E	PK055L	SJ055N	UG055N	UU055N
BL055L	HA055R	HT055N	NH055L	PK055N	SJ055R	UG055R	UU055R
RT055E-IA	RT055F-IA	RT055L-IA	RT055N-IA	RT055R-IA			
RT055E-TA	RT055F-TA	RT055L-TA	RT055N-TA	RT055R-TA			

<b>Caractère chauffage (Position 6)</b>
D - Pétrole liquéfié (P.L) Gaz, Japon
E - Électrique
F - Électricité réduite (Gamme Éco)
L - P.L. Gaz
M - Électricité moyenne
N - Gaz naturel
P - Courant faible
R - Gaz réduit, Gaz naturel (Gamme Éco)
S - Vapeur

## Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Si vous n'arrivez pas à trouver un centre de réparation agréé ou que vous n'êtes pas satisfait des réparations ou de l'entretien de votre appareil, contactez le magasin auprès duquel vous l'avez acheté.

Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de la plaque signalétique est indiqué sur la *Figure 1*.

Date d'achat \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Veillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort, NE PAS réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur l'appareil autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.</b></p>	
W329	

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez vous adresser au magasin auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

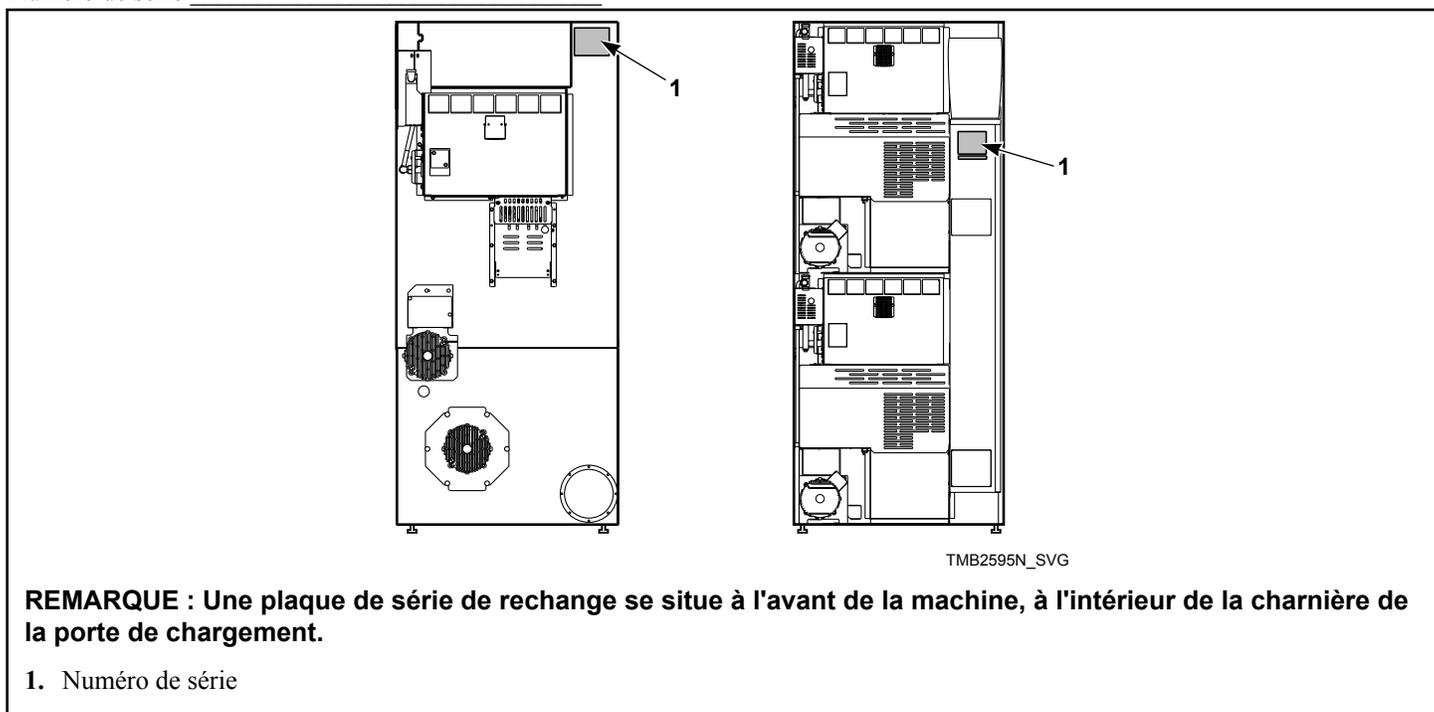


Figure 1

# Caractéristiques techniques et dimensions

## Caractéristiques techniques et dimensions

Se reporter à la plaque signalétique pour des caractéristiques supplémentaires.

Caractéristiques	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
<b>Poids et données d'expédition</b>				
Poids net (approximatif) : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 135 [300] Électrique 140 [310]	Gaz et vapeur 145 [320] Électrique 150 [330]	Gaz et vapeur 155 [340] Électrique 160 [350]	Gaz 195 [430] Électrique 200 [440]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 145 [320] Électrique 150 [330]	Gaz et vapeur 155 [340] Électrique 160 [350]	Gaz et vapeur 165 [360] Électrique 170 [370]	Gaz 215 [470] Électrique 220 [480]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz et vapeur 205 [450] Électrique 210 [460]	Gaz et vapeur 215 [470] Électrique 220 [480]	Gaz et vapeur 220 [490] Électrique 230 [500]	Gaz 295 [650] Électrique 300 [660]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	760 x 1 090 x 1 720 [30,0 x 43,0 x 67,6]	760 x 1 240 x 1 720 [30,0 x 49,0 x 67,6]	840 x 1 240 x 1 720 [33,0 x 49,0 x 67,6]	900 x 1 450 x 1 790 [35,5 x 57,0 x 70,5]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	1,4 [50]	1,6 [58]	1,8 [63]	2,4 [83]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	880 x 1 170 x 2 210 [34,5 x 46,0 x 87,0]	880 x 1 320 x 2 210 [34,5 x 52,0 x 87,0]	950 x 1 320 x 2 210 [37,5 x 52,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	2,3 [80]	2,5 [90]	2,8 [98]	3,4 [121]
<b>Dimensions du tambour</b>				
Dimensions du tambour mm [Pouce]	673 x 610 [26,5 x 24,0]	673 x 762 [26,5 x 30,0]	762 x 762 [30,0 x 30,0]	838 x 889 [33,0 x 35,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	11 [25]	13 [30]	16 [35]	24 [55]

Tableau 1 suite...

Caractéristiques	Série 025	Série 030	Série 035	Série 055
Volume du tambour : Litres [pieds <sup>3</sup> ]	220 [7,7]	270 [9,6]	350 [12,3]	490 [17,3]
<b>Information opérationnelle</b>				
Moteur d'entraîne- ment : kW [Puissance]	0,2 [0,3]	0,2 [0,3]	0,2 [0,3]	0,4 [0,5]
Moteur du ventilateur : kW [Puissance]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]
Diamètre de sortie d'air : mm [Pouce]	Conduit standard 150 [6,0] Eco Line 100 [4,0]	Conduit standard 150 [6,0] Eco Line 150 [6,0]	Conduit standard 200 [8,0] Eco Line 150 [6,0]	Conduit standard 200 [8,0] Eco Line 200 [8,0]
Débit d'air maximum : l/sec [C.F.M.]	Conduit standard 240 [500] Eco Line 140 [300]	Conduit standard 240 [500] Eco Line 240 [500]	Conduit standard 280 [600] Eco Line 260 [550]	Conduit standard 330 [700] Eco Line 330 [700]
Contre-pression stati- que maximale : mbar, kPa [pouces C.E.]	Conduit standard 2,0, 0,20 [0,80] Eco Line 3,5, 0,35 [1,4]	Conduit standard 2,0, 0,20 [0,80] Eco Line 2,0, 0,20 [0,80]	Conduit standard 1,5, 0,15 [0,60] Eco Line 2,2, 0,22 [0,90]	Conduit standard 1,5, 0,15 [0,60] Eco Line 1,5, 0,15 [0,60]
Contrepression statique minimum : mbar, kPa [pouce W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m <sup>2</sup> [Btu/pi <sup>2</sup> ]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionne- ment de l'appareil lors- que l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mè- tres [5,2 pieds] du sol.	59 dBA	59 dBA	61 dBA	61 dBA
<b>Ouverture de la porte</b>				

Tableau 1 suite...

<b>Caractéristiques</b>	<b>Série 025</b>	<b>Série 030</b>	<b>Série 035</b>	<b>Série 055</b>
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	576 [22,7]	576 [22,7]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droit (réversible)	Droit (réversible)	Droit (réversible)	Droit (réversible)
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180	180	180
<b>Modèles à gaz</b>				
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz : kW, Mj/h [BTU/h]	Conduit standard	Conduit standard	Conduit standard	Conduit standard
	18,8, 67,5 [64 000]	21,4, 77,0 [73 000]	26,4, 95,0 [90 000]	32,8, 118 [112 000]
	Eco Line	Eco Line	Eco Line	Eco Line
	15,4, 55,4 [52 500]	16,1, 58,0 [55 000]	18,8, 67,5 [64 000]	30,8, 111 [105 000]
<b>Modèles électriques</b>				
Caractéristiques nominales de l'élément chauffant : Kilowatts	Conduit standard -12 Modèle Eco - 9	Conduit standard -21 Modèle Eco - 12	Conduit standard -24 Moyen – 18 Modèle Eco - 12 Faible – 9	Conduit standard -27 Modèle Eco - 18
<b>Modèles à vapeur</b>				
Raccordement à la vapeur (entrée/sortie)	3/4 NPT	3/4 NPT	3/4 NPT	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentin à vapeur à 100 psig : kg/h [BTU/h]  (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	39,5 [83 500]	39,5 [83 500]	49,0 [103 400]	sans objet

Tableau 1

**REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).**

Caractéristiques	Série T30	Série T45
<b>Poids et données d'expédition</b>		
Poids net (approximatif) : kg [Livres]	Gaz 260 [570] Vapeur 275 [610] Électrique 285 [630]	300 [670]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz 270 [600] Vapeur 290 [640] Électrique 300 [660]	320 [710]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz 330 [730] Vapeur 350 [770] Électrique 360 [790]	400 [890]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	830 x 1 190 x 2 030 [32,5 x 47,0 x 79,9]	900 x 1 370 x 2 160 [35,5 x 54,0 x 84,9]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	2,3 [82]	2,7 [94]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	900 x 1 270 x 2 210 [35,5 x 50,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	2,5 [89]	3,4 [121]
<b>Informations sur le tambour</b>		
Dimensions du tambour mm [Pouce]	762 x 660 [30,0 x 26,0]	838 x 762 [33,0 x 30,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	2 x 13 [2 x 30]	2 x 20 [2 x 45]
Volume du tambour : Litres [pieds <sup>3</sup> ]	2 x 300 [2 x 10,6]	2 x 420 [2 x 14,8]
<b>Information opérationnelle</b>		
Moteur d'entraînement (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,2 [0,3]	0,4 [0,5]
Moteur de ventilateur (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]

Tableau 2 suite...

<b>Caractéristiques</b>	<b>Série T30</b>	<b>Série T45</b>
Diamètre de sortie d'air : mm [Pouce]	Conduit standard (elliptique) 200 [8,0] Éco (rond) 150 [6,0]	Conduit standard 250 [10,0] Eco Line 250 [10,0]
Débit d'air maximal (total de la machine) : l/s [pieds cubes par minute]	Conduit standard 380 [800] Eco Line 310 [660]	Conduit standard 570 [1 200] Eco Line 570 [1 200]
Contre-pression statique maximale (total de la machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	2,2, 0,22 [0,90]	2,2, 0,22 [0,90]
Contrepression statique minimum (total machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m <sup>2</sup> [Btu/pi <sup>2</sup> ]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionnement de l'appareil lorsque l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mètres [5,2 pieds] du sol (total de la machine)	63 dBA	65 dBA
<b>Ouverture de la porte</b>		
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droite	Droite
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180
<b>Modèles à gaz</b>		
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (par tambour) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Conduit standard 21,4, 77,0 [73 000] Eco Line 16,1, 58,0 [55 000]	Conduit standard 27,8, 100 [95 000] Eco Line 23,4, 84,4 [80 000]

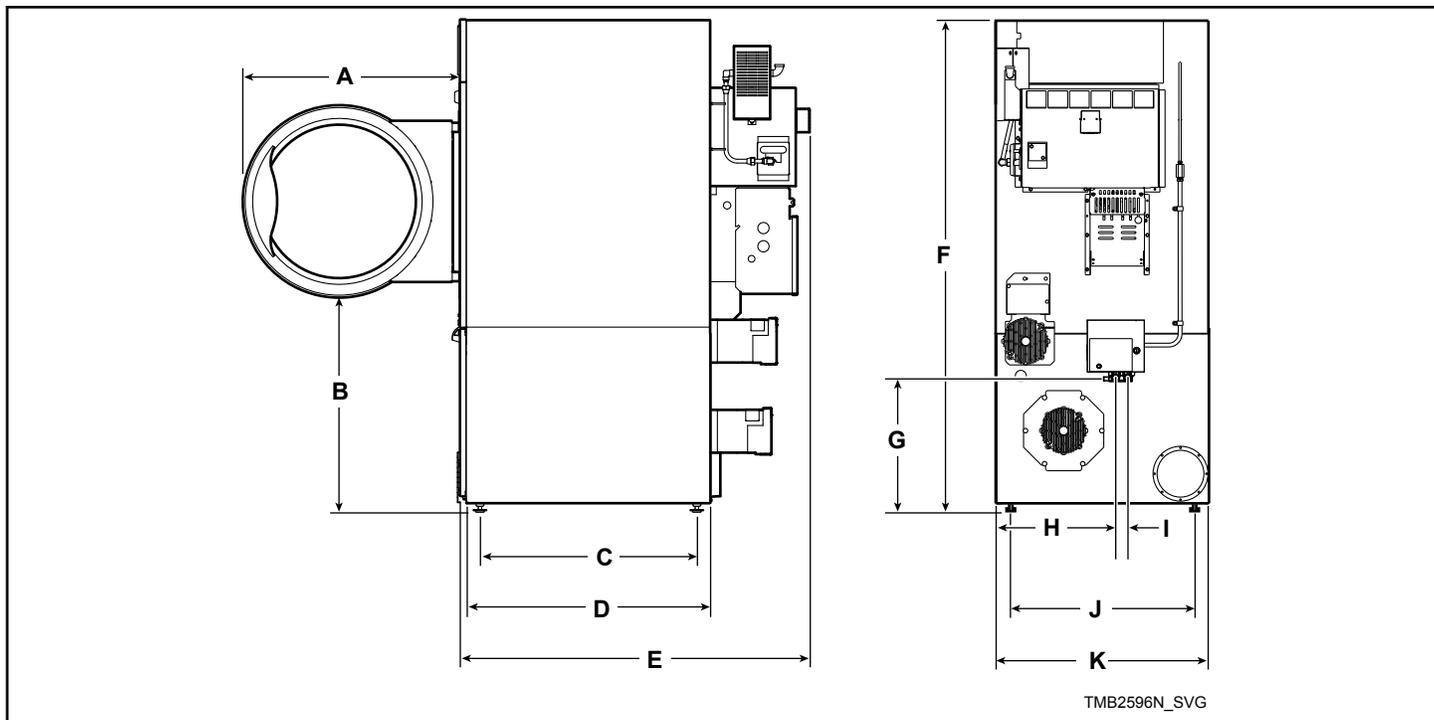
Tableau 2 suite...

<b>Caractéristiques</b>	<b>Série T30</b>	<b>Série T45</b>
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (total de la machine) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Conduit standard 42,8, 154 [146 000] Eco Line 32,2, 116 [110 000]	Conduit standard 55,6, 200 [190 000] Eco Line 46,8, 169 [160 000]
<b>Modèles électriques</b>		
Caractéristiques nominales, élément de chauffage (par tambour) : Kilowatts	Conduit standard -21 Modèle Eco - 12	sans objet
<b>Modèles à vapeur</b>		
Raccordement à la vapeur (entrée/sortie)	3/4 NPT	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentín à vapeur à 100 psig (par tambour) : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	40,4 [85 400]	sans objet
Caractéristiques nominales du serpentín à vapeur à 100 psig (total de la machine) : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 100 psig)	80,8 [170 800]	sans objet

Tableau 2

**REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).**

## Encombrement – Série 025, 030, 035 et 055



Dimensions de la machine, mm [po]

Modèles	A	B	C	D	E
Série 025	670 [26,3]	700 [27,5]	570 [22,4]	655 [25,8]	1 000 [39,4]
Série 030	670 [26,3]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série 035	710 [28,0]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série 055	810 [31,9]	680 [26,9]	850 [33,4]	935 [36,8]	1 350 [53,1]

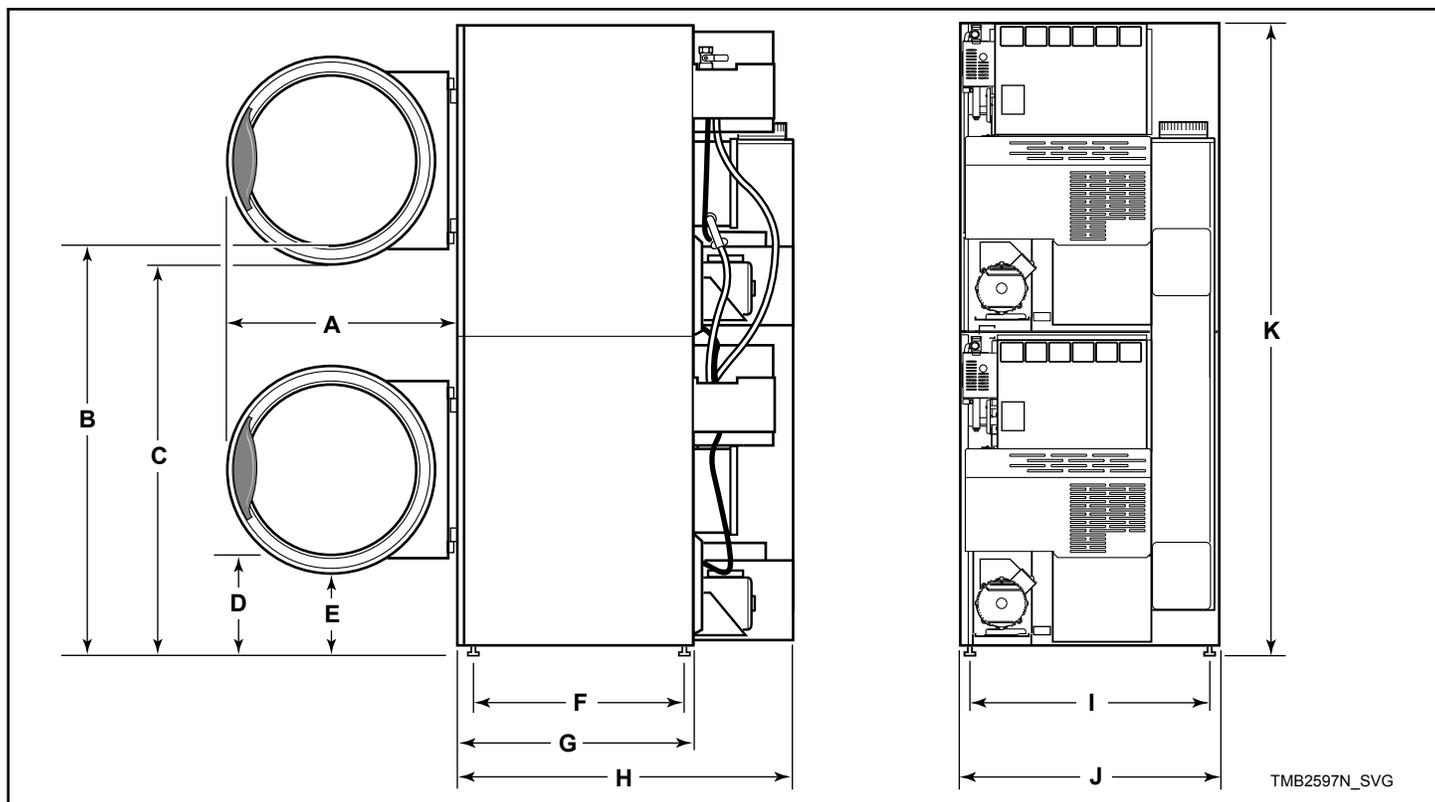
Tableau 3

Modèles	F	G*	H*	I*	J	K
Série 025	1 625 [63,9]	420 [16,5]	390 [15,4]	40 [1,6]	625 [24,6]	710 [27,9]
Série 030	1 625 [63,9]	420 [16,5]	390 [15,4]	40 [1,6]	625 [24,6]	710 [27,9]
Série 035	1 625 [63,9]	420 [16,5]	500 [19,6]	40 [1,6]	695 [27,4]	800 [31,5]
Série 055	1 700 [66,7]	450 [17,75]	475 [18,7]	40 [1,6]	775 [30,5]	875 [34,5]

\* Système d'extinction d'incendie en option – n'est peut-être pas installé sur la machine.

**REMARQUE : Panneaux avant disponibles pour surélever les modèles jusqu'à 1 840 mm [72,25 pouces] et 1 940 mm [76,25 pouces].**

## Encombrement – Série T30 et T45



Dimensions de la machine, mm [po]

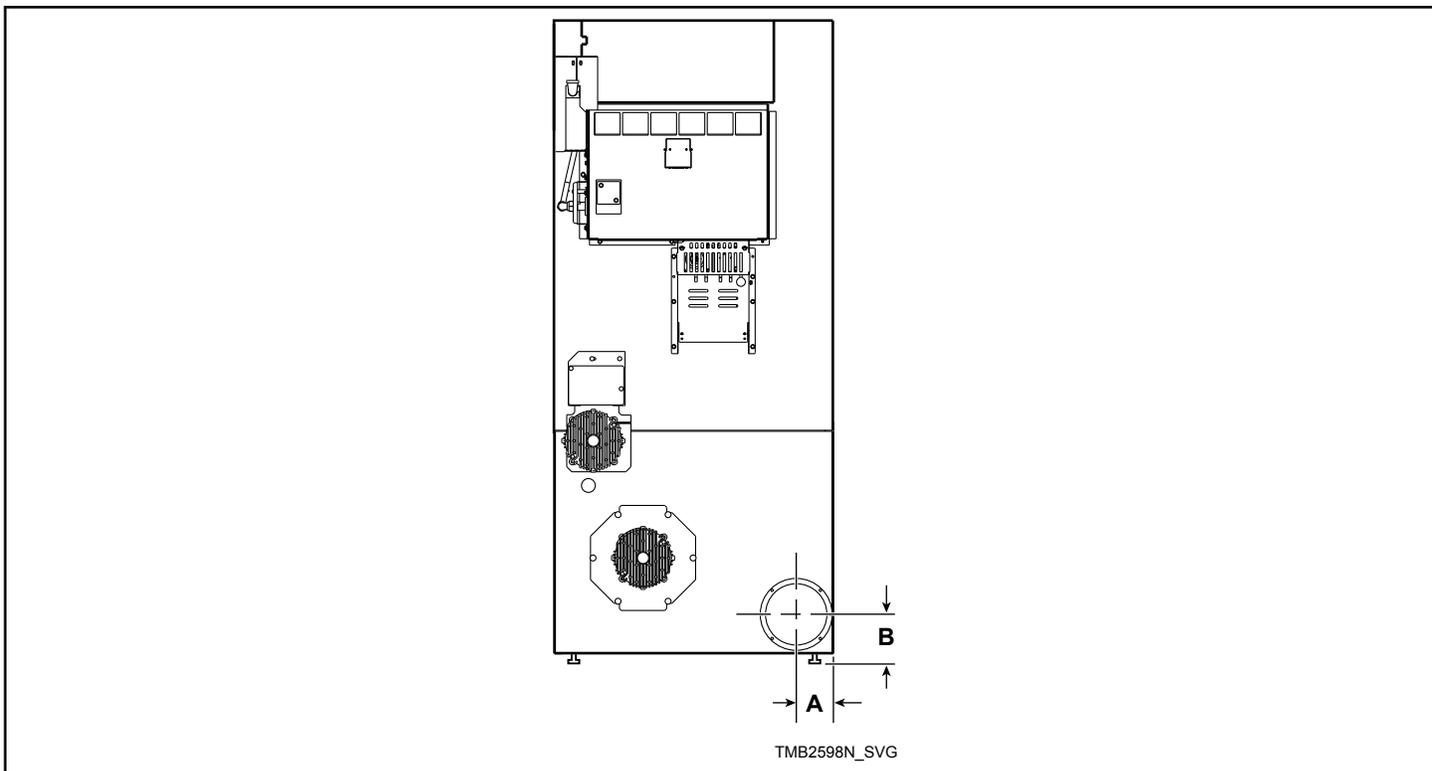
Modèles	A	B	C	D	E
Série T30	710 [28,0]	1 245 [49,0]	1 225 [48,3]	290 [11,4]	270 [10,7]
Série T45	810 [31,9]	1 280 [50,4]	1 250 [49,3]	260 [10,3]	235 [9,3]

Tableau 4

Modèles	F	G	H	I	J	K
Série T30	635 [25,0]	730 [28,7]	1 090 [42,8]	695 [27,4]	800 [31,5]	1 940 [76,3]
Série T45	735 [29,0]	830 [32,7]	1 235 [48,6]	770 [30,4]	875 [34,5]	2 065 [81,3]

**REMARQUE :** Pour vous conformer à la loi américaine en faveur des personnes handicapées (ADA), installez un surélévateur de 100 mm [4 pouces] uniquement sur les modèles T30.

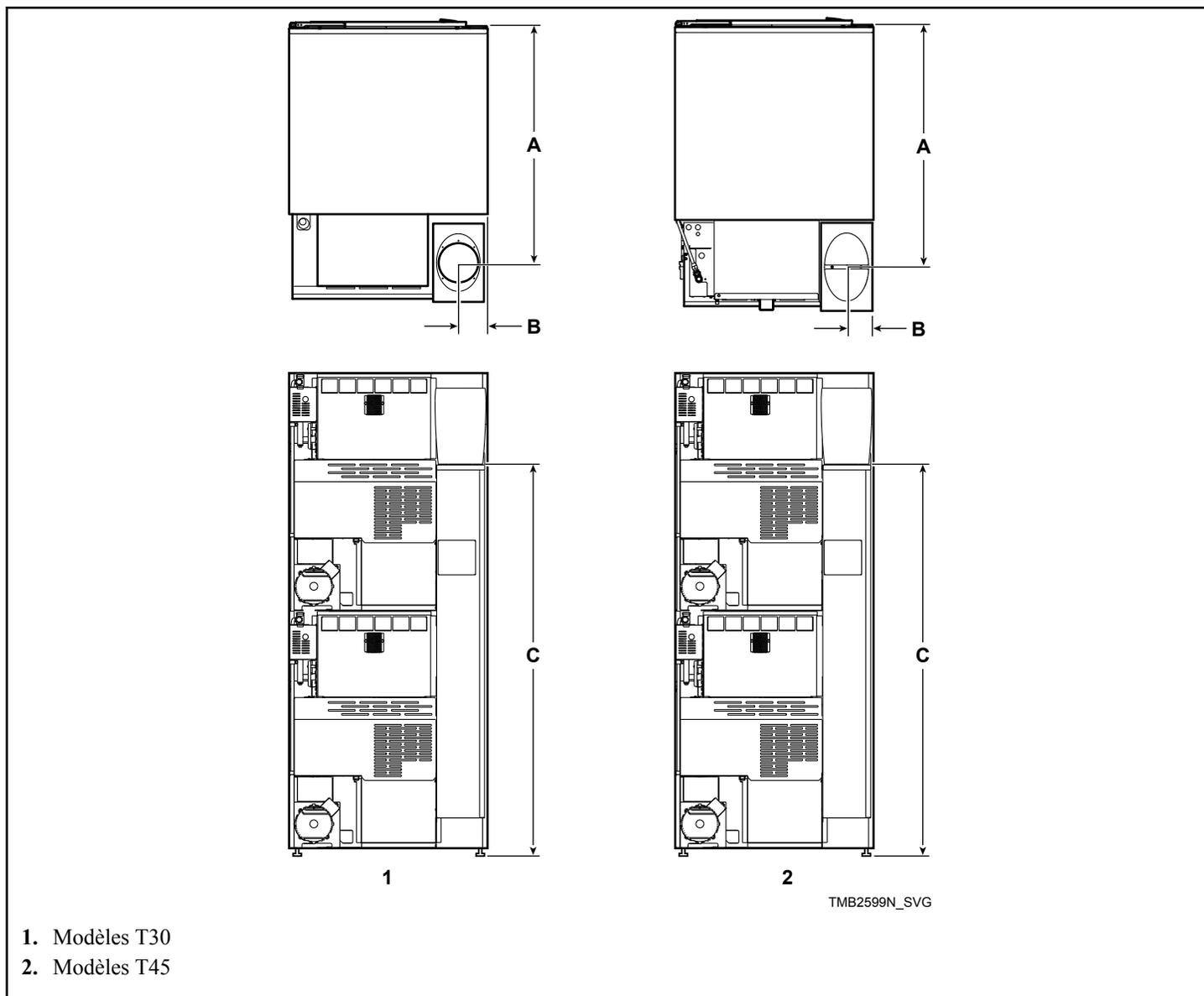
## Emplacement des sorties d'évacuation – Série 025, 030, 035 et 055



Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]			
	Diamètre		A	B
Série 025	Conduit standard	Eco Line	100 [3,9]	115 [4,6]
	150 [6,0]	100 [4,0]		
Série 030	Conduit standard	Eco Line	100 [3,9]	115 [4,6]
	150 [6,0]	150 [6,0]		
Série 035	Conduit standard	Eco Line	125 [4,9]	145 [5,6]
	200 [8,0]	150 [6,0]		
Série 055	Conduit standard	Eco Line	125 [4,9]	145 [5,6]
	200 [8,0]	200 [8,0]		

Tableau 5

## Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30 et T45



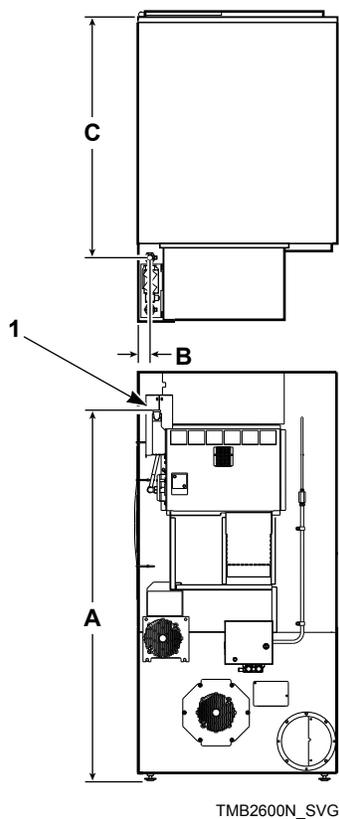
Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]				
	Diamètre		A	B	C
Série T30	Conduit standard Forme elliptique, emboîtement 200 [8,0]	Eco Line Forme ronde. em- boîtement 150 [6,0]	930 [36,5]	110 [4,3]	1 585 [62,4]

Tableau 6 suite...

Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]				
	Diamètre		A	B	C
Série T45	Conduit standard Elliptique, emboi- tement 250 [10.0]	Eco Line Forme elliptique, emboitement 250 [10,0]	1 040 [40,9]	120 [4,8]	1 675 [66,0]

Tableau 6

## Emplacement des raccords de gaz – Série 025, 030, 035 et 055

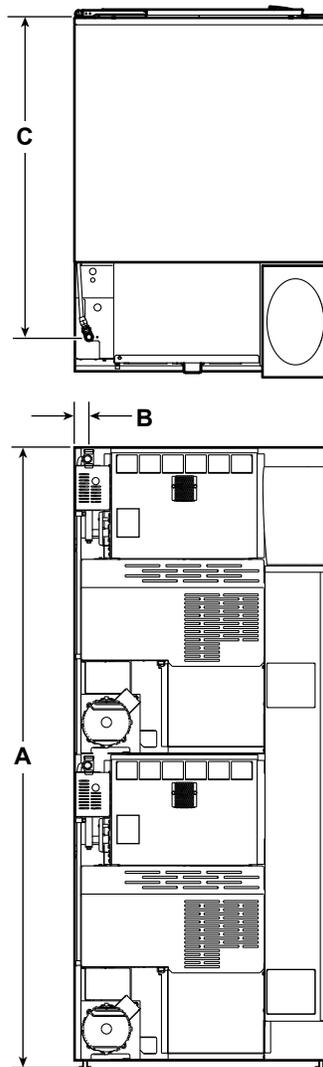


1. 1/2 NPT

Modèles	Raccordement au gaz,		
	A	B	C
Série 025	1 475 [58,0]*	50 [2,0]	900 [35,5]
Série 030	1 475 [58,0]*	50 [2,0]	1 055 [41,5]
Série 035	1 475 [58,0]*	75 [3,0]	1 055 [41,5]
Série 055	1 400 [55,0]	40 [1,6]	1 245 [49,0]*
* modèles CEI, ajouter 12 [0,5]			

Tableau 7

## Emplacement des raccords de gaz – Série T30 et T45



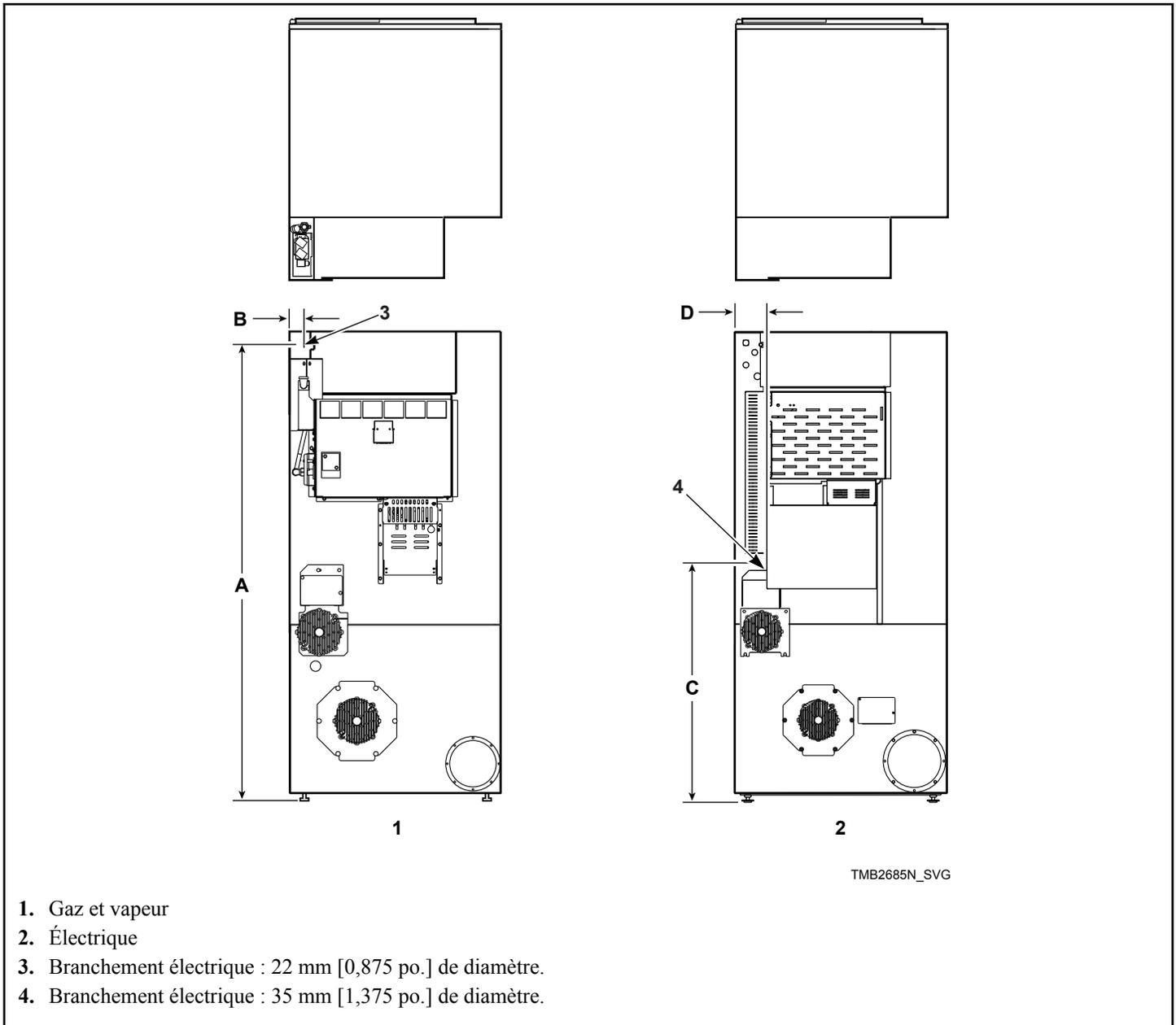
TMB2656N\_SVG

1. 1/2 NPT

Modèles	Raccordement au gaz,		
	A	B	C
Série T30	1 920 [75,5]	45 [1,7]	935 [36,8]
Série T45	2 005 [79,0]	105 [4,1]	1 090 [42,9]

Tableau 8

## Emplacement des branchements électriques – Série 025, 030, 035 et 055



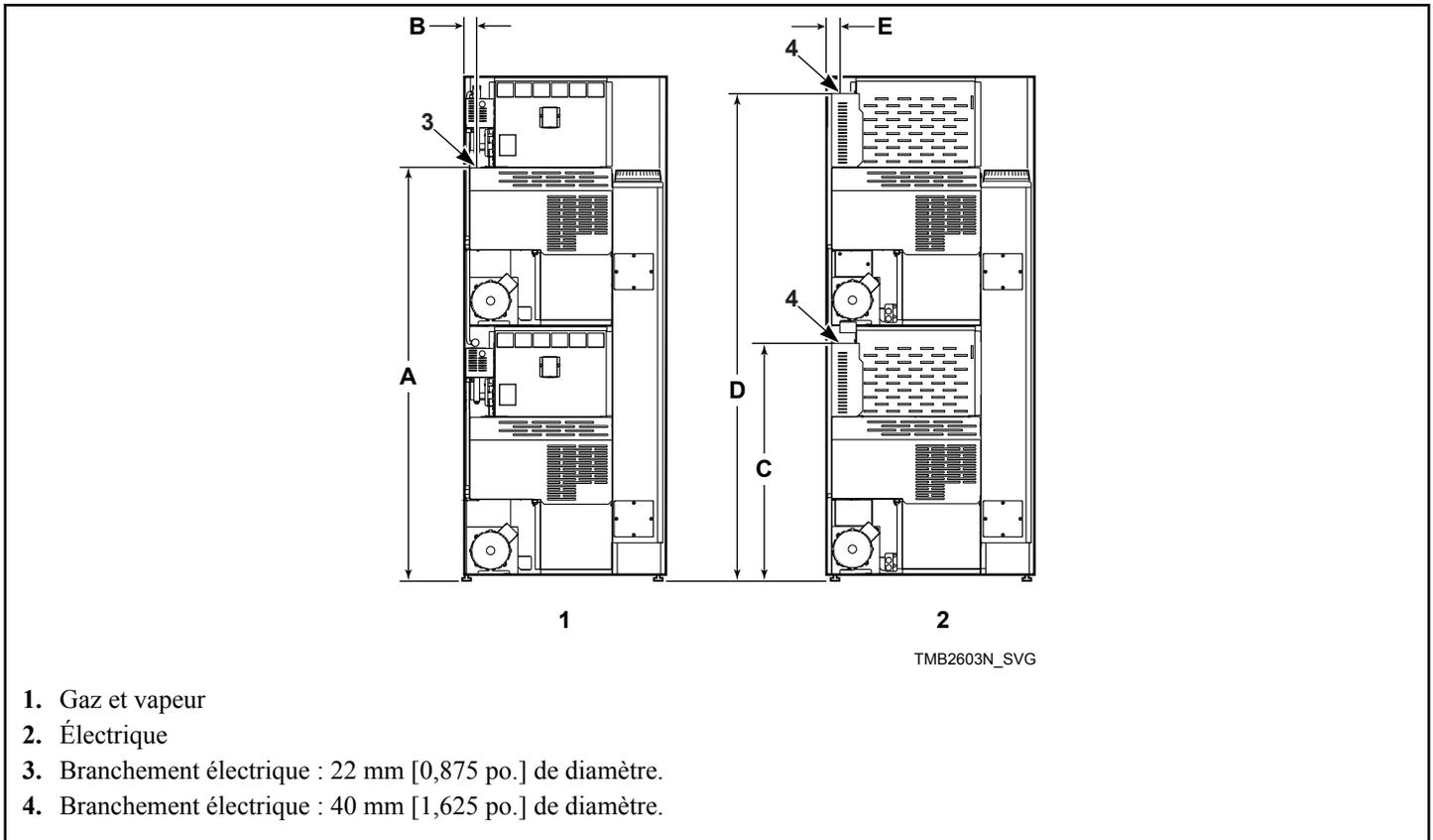
Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]			
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques	
	A	B	C	D
Série 025/030	1 580 [62,3]	35 [1,4]	750 [29,6]	80 [3,3]
Série 035	1 580 [62,3]	45 [1,8]	750 [29,6]	130 [5,0]

Tableau 9 suite...

Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]			
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques	
	A	B	C	D
Série 055	1 640 [64,6]	45 [1,8]	775 [30,5]	170 [6,6]

Tableau 9

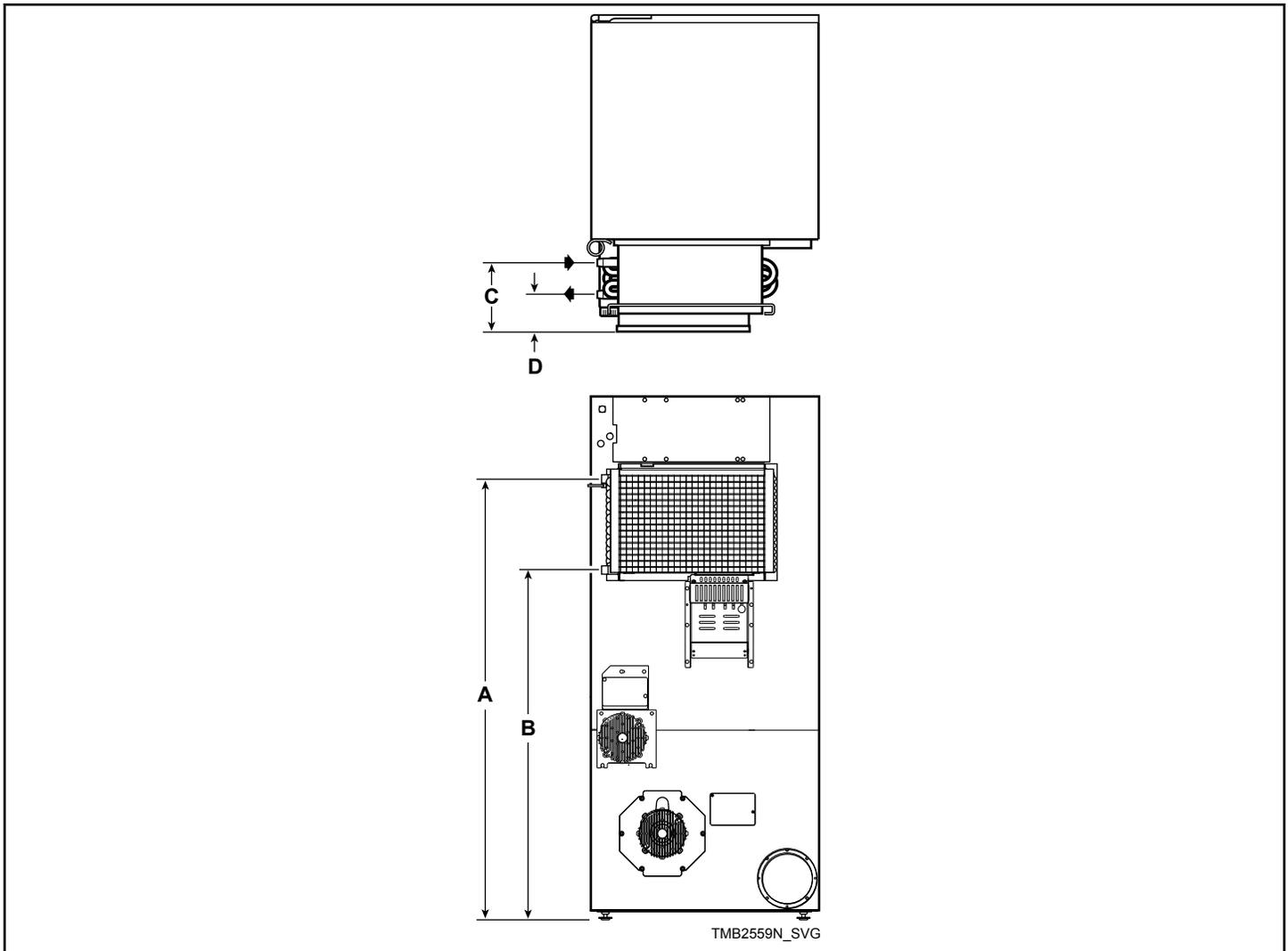
## Emplacement des branchements électriques – Série T30 et T45



Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]				
	Modèles à gaz et à vapeur		Modèles électriques		
	A	B	C	D	E
Série T30	1 575 [62,0]	40 [1,5]	905 [35,7]	1 860 [73,2]	60 [2,3]
Série T45	1 665 [65,6]	60 [2,3]	sans objet	sans objet	sans objet

Tableau 10

## Emplacement des raccords de vapeur – Série 025, 030 et 035

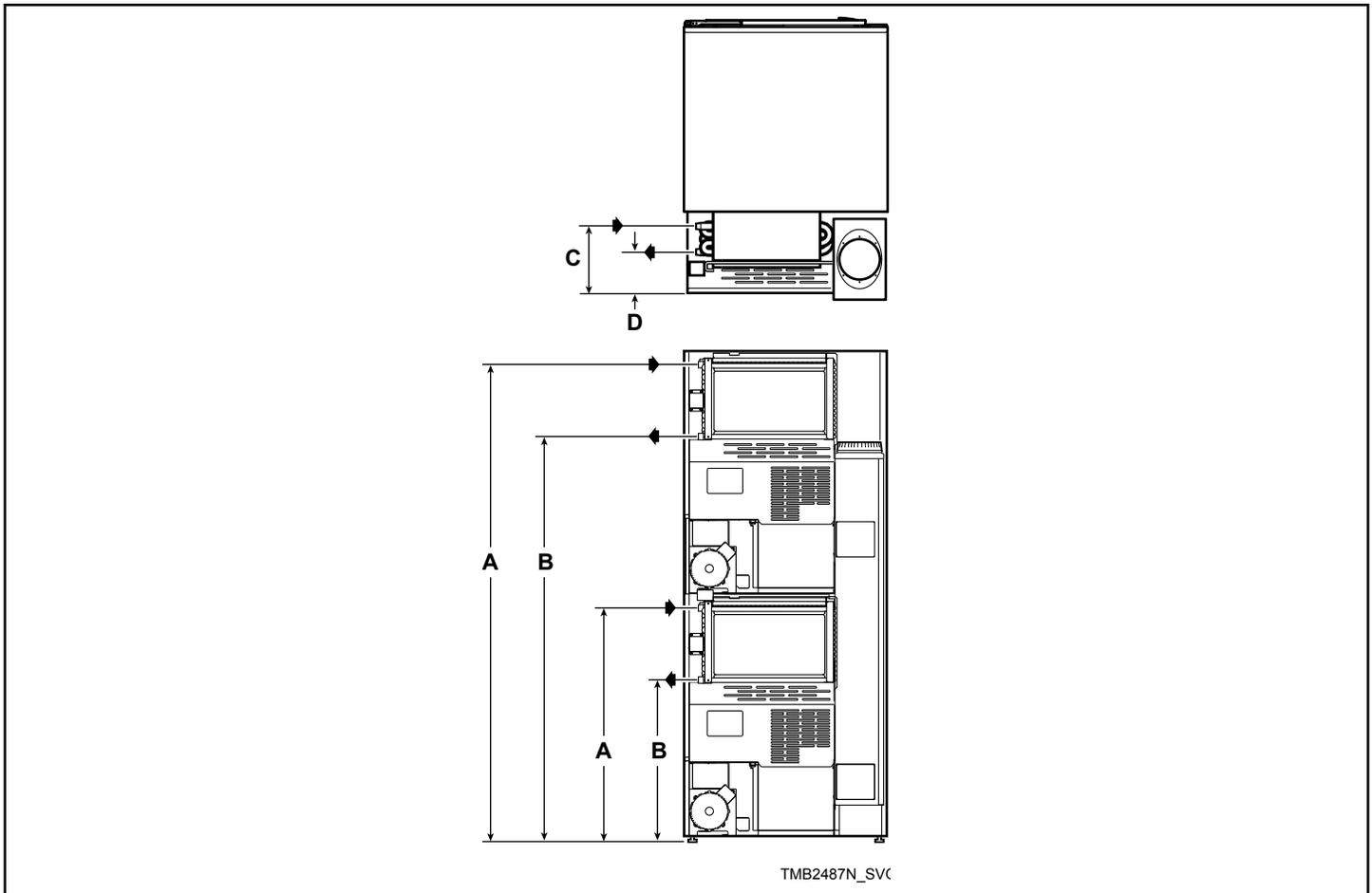


Modèles	Dimensions arrivée, mm [po]		Dimensions sortie, mm [po]	
	A	C	B	D
Série 025/030	1 360 [53,6]	135 [5,3]	1 075 [42,3]	35 [1,4]
Série 035	1 360 [53,6]	135 [5,3]	1 075 [42,3]	35 [1,4]

Tableau 11

**REMARQUE : Tous les branchements utilisent des tuyaux 3/4 NPT.**

## Emplacement des raccords de vapeur – Série T30



Modèles	Dimensions arrivée, mm [po]		Dimensions sortie, mm [po]	
	A	C	B	D
Série T30 (haut)	1 880 [74,0]	160 [6,3]	1 595 [62,8]	60 [2,4]
Série T30 (bas)	925 [36,4]	255 [10,1]	650 [25,5]	160 [6,2]

Tableau 12

**REMARQUE : Tous les branchements utilisent des tuyaux 3/4 NPT.**

# Installation

## Inspection de préinstallation

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour tout endommagement visible pendant le transport. Si la caisse, des cartons ou la couverture sont endommagés ou des signes d'endommagement possible sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Enlever la caisse et la couverture de protection dès que possible et vérifier les articles figurant sur la liste d'emballage. Notifier dès que possible le transporteur de tous les articles endommagés ou manquants. Une réclamation écrite doit être immédiatement déposée auprès du transporteur si des articles sont endommagés ou manquants.

**IMPORTANT : Retirer le câble d'attache jaune retenant l'interrupteur de débit d'air.**

**IMPORTANT : La garantie est annulée si le séchoir n'est pas installé conformément aux instructions de ce manuel. L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans ce manuel ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de raccordement au gaz, de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de la diversité des conditions, il est essentiel de bien comprendre les codes locaux pertinents en vigueur et tout le travail de préinstallation doit être conduit en conséquence.**

Matériels requis (à obtenir localement)	
Tous modèles	Interrupteur-sectionneur à fusible ou coupe-circuit sur les modèles monophasés. Disjoncteur sur les modèles triphasés.
Modèles à gaz	Un robinet d'arrêt du gaz sur la conduite d'alimentation de chaque séchoir.

*Suite du tableau...*

### Matériels requis (à obtenir localement)

Modèles à vapeur	<p>Un robinet d'arrêt de la vapeur pour la conduite de vapeur devant être branché en amont de la valve à vapeur électromagnétique.</p> <p>Deux robinets d'arrêt de vapeur pour chaque conduite de retour de condensat.</p> <p>Les flexibles à vapeur dotés d'une pression de fonctionnement de 862 kPa [125 psig [jauge en livres par pouce carré]] pour connecter les serpentins de vapeur. Voir <i>Figure 24</i> pour les configurations de taille ou de raccords.</p> <p>Deux purgeurs de condensat pour les sorties du serpentin de vapeur vers la conduite de retour de condensat.</p> <p>En option – Deux dispositifs anti-refoulement pour les conduites de retour de condensat.</p>
------------------	---

**IMPORTANT : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.**

## Emplacement

Le séchoir à tambour doit être installé sur un plancher nivelé. Les matériaux de revêtement de sol tels que les tapis ou les carrelages doivent être enlevés.

Pour assurer la conformité, consulter les codes locaux de bâtiments. Le séchoir ne doit pas être installé ni stocké dans une zone où il risquerait d'être exposé à de l'eau ou aux intempéries.

**IMPORTANT : NE PAS bloquer le flux d'air situé à l'arrière du séchoir avec du linge ou d'autres articles. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du séchoir sera inadéquate.**

Un encastrement de séchoir type est illustré à la *Figure 2*.

**IMPORTANT : Installer les séchoirs à tambour de manière à ce qu'il y ait un dégagement suffisant pour leur installation et leur entretien, se reporter à la *Figure 2*.**

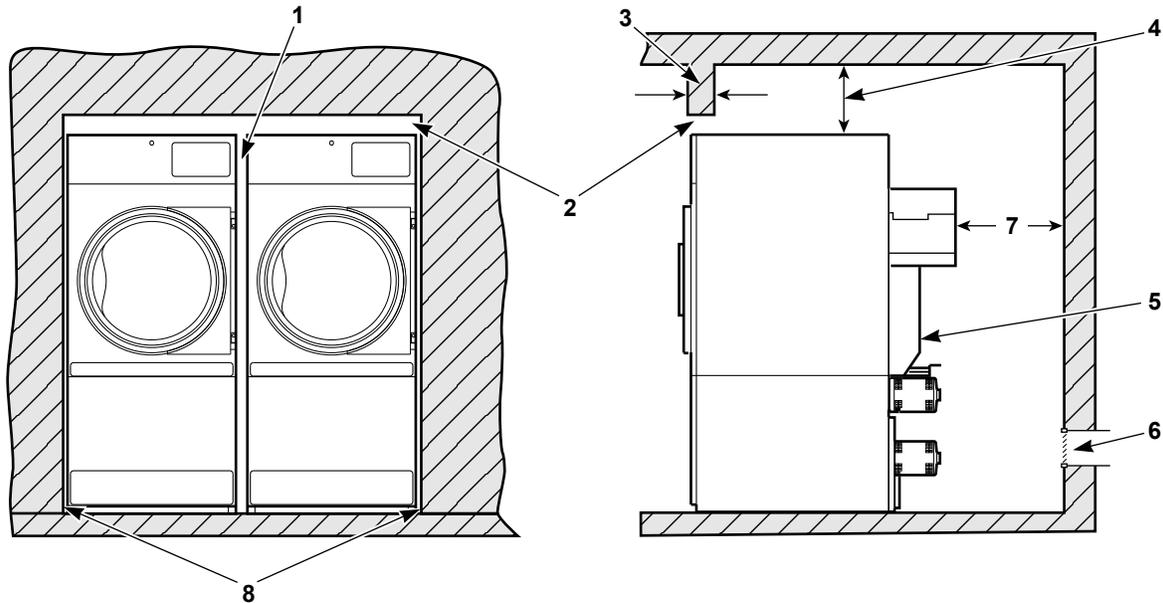
**IMPORTANT : Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte dont les gonds se trouvent du côté opposé à ceux du sèche-linge, de façon à ne pas empêcher l'ouverture complète de la porte du sèche-linge.**



## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, l'espacement entre l'enveloppe du sèche-linge à tambour et toute structure combustible doit être conforme aux dégagements minimaux prévus et/ou aux réglementations locales.

W770R1



TMB2497N\_SVG

**REMARQUE : Les zones grisées représentent les structures adjacentes.**

1. 0 mm [0,0 po.] minimum, 13 mm [0,5 po.] conseillés entre les machines pour le retrait ou l'installation
2. Laisser une ouverture de 51-100 mm [2 à 4 po.] en haut de la machine pour faciliter le retrait ou l'installation. Un cache amovible peut s'employer pour masquer l'ouverture ; absence de dégagement autorisée pour le cache.
3. Épaisseur maximale du bandeau 100 mm [4 po.]
4. Dégagement minimum autorisé pour le reste : 300 mm [12 po.]
5. Plaque de protection
6. Appoint d'air
7. 610 mm [24 po.] minimum, 910 mm [36 po.] conseillés pour la maintenance
8. 0 mm [0,0 po.] minimum, 6 mm [0,25 po.] conseillés pour le retrait ou l'installation

Figure 2

## Mettre le sèche-linge à tambour en place et de niveau

1. Retirer la porte du panneau à charpie et dévisser les quatre boulons de transport (un à chaque coin).
2. Retirer le sèche-linge à tambour de la palette.

**REMARQUE : NE PAS jeter les boulons de transport, ils servent aux pieds réglables.**

3. Retirer quatre écrous du dossier de documentation et en visser un sur chaque pied de réglage.
4. Visser, à partir du bas, les quatre pieds de réglage (boulons) sur les raccords des pieds de réglage.
5. Faire glisser le sèche-linge jusqu'à ce qu'il se trouve à l'emplacement désiré. Ajuster les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau en veillant à ce qu'il ne soit pas plus de 3,3 mm [0,13 po] plus haut à l'avant qu'à l'arrière. Voir la

Figure 3 . Le sèche-linge à tambour ne doit pas balancer. Bloquer les pieds de réglage à l'aide des écrous installés.

**REMARQUE :** L'avant du sèche-linge à tambour doit être légèrement plus haut que l'arrière (approximativement 3,3 mm [0,13 po]). Ceci empêche les vêtements, pendant le séchage, de se frotter contre le joint de la vitre de la porte.

**IMPORTANT :** Le séchoir doit rester aussi près du sol que possible. La machine doit être fermement ancrée par terre de manière à ce que le poids de l'appareil soit distribué de manière égale.

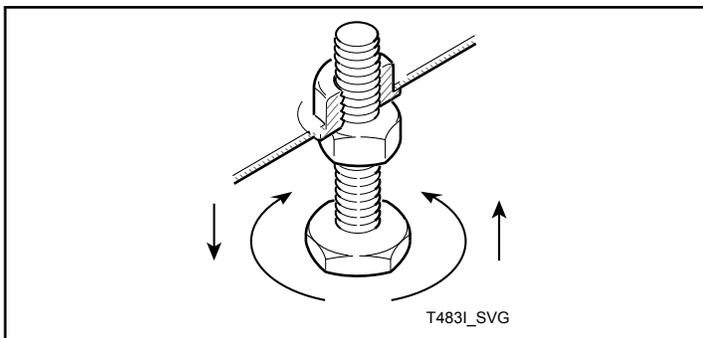


Figure 3

## Cinquième pied de réglage

Le séchoir à tambour superposé est doté d'un cinquième pied de réglage expédié en position remontée. Le cinquième pied de réglage DOIT ÊTRE installé correctement sur le côté inférieur gauche du boîtier de la soufflante pour stabiliser le séchoir à tambour. Se reporter à la Figure 4 .

Après avoir mis le séchoir de niveau à l'aide des quatre pieds de réglage de l'armoire, abaisser le cinquième pied afin qu'il touche le sol, puis serrer les vis.

	<b>ATTENTION</b>
<p><b>Le séchoir à tambour superposé est doté d'un cinquième pied de réglage sur le boîtier de la soufflante. La partie arrière de l'appareil est plus lourde que la partie avant et il peut basculer.</b></p>	
W250R1	

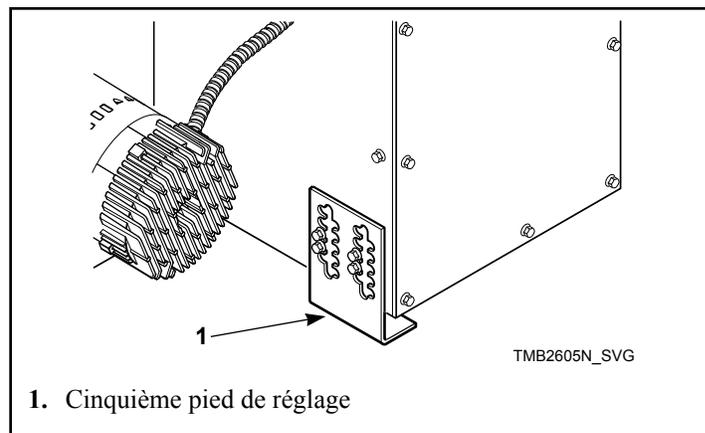


Figure 4

## Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif)

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.</b> Un choc électrique peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne tentez pas de faire fonctionner le sèche-linge. Si le système de distribution d'eau est activé, faites contrôler le sèche-linge par un organisme qualifié avant de l'utiliser.</p>	
W879R1	

**IMPORTANT :** Les alimentations principales en électricité et en eau du sèche-linge à tambour doivent être permanentes afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie.

### Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis

Renseignez-vous auprès de la compagnie d'eau ou des autorités municipales afin de prendre connaissance des normes locales.

**IMPORTANT :** Il est de votre devoir de veiller à ce que TOUT raccord de plomberie soit effectué par un professionnel certifié afin d'assurer que la plomberie soit adéquate et conforme à la réglementation et aux normes locales, provinciales et fédérales.

**IMPORTANT :** Il est du devoir de l'établissement ou du propriétaire de veiller à ce que le volume et la pression d'eau ainsi que les dimensions des conduits et des raccords exigés ou nécessaires soient adéquats. Le fabricant n'assume aucune responsabilité si le système d'extinction d'incendie n'est pas branché, installé ou maintenu correctement.

## Exigences relatives à l'eau

**IMPORTANT : L'eau doit être fournie au système d'extinction d'incendie, ou celui-ci ne fonctionnera pas comme prévu.**

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie :

- Alimentation en eau : Raccords pour flexibles de  $\frac{3}{4}$  po ayant une capacité de débit minimale de 57 lpm [15 gpm]; pression d'eau minimale de 138 kPa [20 psi] et maximale de 827 kPa [120 psi]; une température d'eau minimale de 4,5 °C [40 °F] et maximale de 49 °C [120 °F] doit être maintenue en tout temps.
- Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence.
- Effectuer les contrôles d'entretien préventif tous les mois. Voir le Manuel de fonctionnement/d'entretien.

**REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa [20 psi] est une cause de faiblesse du débit à l'électrovanne d'eau.**

Si l'arrière du séchoir ou si l'alimentation d'eau se trouvent dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.

**IMPORTANT : La température de l'alimentation en eau doit être maintenue entre 4,5 °C et 49 °C [40 °F et 120 °F]. Si l'eau gèle dans la canalisation d'alimentation ou dans l'électrovanne d'eau, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.**

**IMPORTANT : Si les capteurs de température internes du sèche-linge enregistrent une température inférieure à 4,5 °C [40 °F], le dispositif de commande du système d'extinction d'incendie se verrouille. Cette fonction protège contre l'utilisation du sèche-linge avec une alimentation en eau potentiellement gelée. Uniquement lorsque les capteurs de température enregistrent une température supérieure ou égale à 4,5 °C [40 °F], la machine reprendra son fonctionnement à zéro.**

Pour les installations nécessitant un fonctionnement du sèche-linge au-dessous de 4,5 °C [40 °F], un kit de déménagement du système d'extinction du feu par temps froid (pièce n°44340301) est disponible. Voir les instructions fournies avec le kit pour une installation correcte.

**IMPORTANT : Une canalisation d'alimentation/un accouplement flexible doivent être employés. La défaillance de l'électrovanne provoquée par des raccordements de tuyauterie rigides annule la garantie. L'installation d'un filtre ou tamis sur la ligne d'alimentation en eau est recommandée.**

## Raccordements de l'eau



### AVERTISSEMENT

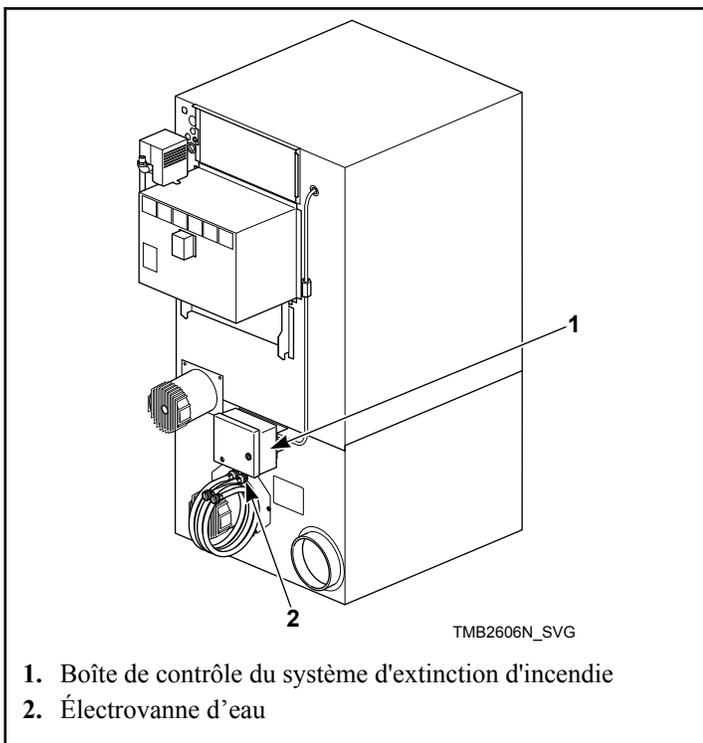
**Danger de choc électrique. Peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne pas mettre en exploitation le séchoir. Si le système de distribution d'eau est activé, faire inspecter le séchoir par une agence qualifiée avant de mettre en exploitation le séchoir.**

- **APPELER LES POMPIERS.**
- **NE PAS isoler le séchoir de son alimentation électrique.**
- **NE PAS isoler le séchoir de son alimentation en eau.**
- **NE PAS toucher le séchoir.**

W932

Branchez le sèche-linge à un disconnecteur hydraulique (reniflard) avant de le brancher à l'eau courante, dans tous les pays où les réglementations nationales exigent des certificats d'autorisation spécifiques pour l'eau.

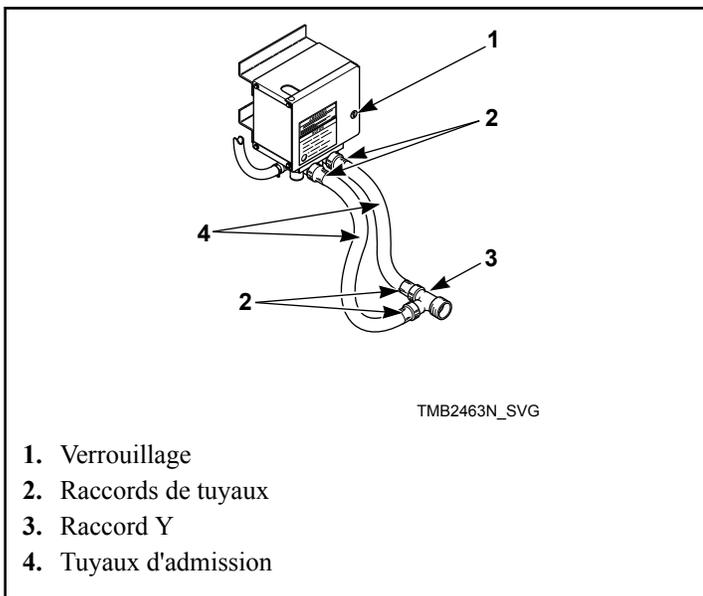
Deux tuyaux et un raccord Y sont fournis avec le sèche-linge pour permettre le branchement de l'eau courante au sèche-linge. NE PAS réutiliser d'anciens tuyaux. Les branchements à l'eau s'effectuent au niveau de la vanne solénoïde situées à l'arrière du sèche-linge. Le raccord Y dispose d'un seul branchement de tuyau femelle (fil standard américain 3/4-11 1/2 NH). Voir *Figure 5* et *Figure 6*.



1. Boîte de contrôle du système d'extinction d'incendie
2. Électrovanne d'eau

Figure 5

Pour raccorder les deux tuyaux (fournis avec le sèche-linge), insérer les rondelles en caoutchouc (qui se trouvent dans le dossier de documentation) dans les raccords des tuyaux d'entrée. Se reporter à la *Figure 6*.



1. Verrouillage
2. Raccords de tuyaux
3. Raccord Y
4. Tuyaux d'admission

Figure 6

Branchez les tuyaux d'entrée à l'alimentation en eau. Rincez les tuyaux pendant environ deux minutes pour retirer tout corps étranger pouvant obstruer les grilles du mitigeur d'eau. C'est particulièrement important pour l'installation de sèche-linges dans un bâtiment récent ou nouvellement rénové. Branchez ensuite les

tuyaux au raccord Y, branchez le raccord Y aux prises à l'arrière du sèche-linge.

**IMPORTANT : Vissez en serrant à la main les raccords de tuyaux sur les raccordements de valve, puis tournez 1/4 de tour avec des pinces. Ne faussez pas le filetage ou ne serrez pas trop les accouplements.**

**IMPORTANT : Les tuyaux et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les tuyaux peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquelles ils sont soumis. Il faut vérifier tous les tuyaux une fois par an pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans**

**REMARQUE : De tuyaux d'admission plus longs sont disponibles (en tant qu'équipement facultatif avec supplément) si les tuyaux fournis avec le sèche-linge ne sont pas assez longs pour l'installation. Commandez les tuyaux comme suit :**

Pièce n°20617 Tuyau d'entrée 2,4 m [8,0 pieds]

Pièce n°20618 Tuyau d'entrée 3,0 m [10 pieds]

### Installation électrique



## AVERTISSEMENT

**Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence. Le système d'extinction d'incendie est inopérant si l'alimentation électrique principale est déconnectée.**

W690R1

Pas de source externe indépendante ou de branchement à l'alimentation nécessaire. Le courant pour utiliser le système d'extinction d'incendie provient de l'alimentation électrique principale du sèche-linge.

### Alarme auxiliaire

Le système d'extinction d'incendie présente un contact de sortie auxiliaire quand le système est activé. Pendant l'installation du sèche-linge, vous avez la possibilité de brancher un système d'alarme indépendant à la sortie auxiliaire. Utilisations possibles de la sortie auxiliaire (liste non-exhaustive) : (1) émet une alarme, (2) active un système d'extincteurs, (3) avertit les pompiers, etc. L'utilisation de la sortie auxiliaire n'est pas nécessaire au fonctionnement du système d'extinction d'incendie, mais elle peut servir pour une protection renforcée.

Le branchement à la sortie auxiliaire se fait par le branchement du collecteur H-4 à l'intérieur du boîtier de commande du système d'extinction d'incendie. Voir *Figure 7*. Le relais est réglé pour 5 Amp, 250 VAC max.

**REMARQUE : La sortie auxiliaire est activée pendant la séquence test de maintenance du système d'extinction d'incendie. Chaque mois, considérez cet aspect avant votre système. (Exemple : si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour appeler les pompiers, informez ces derniers avant et après le test de maintenance du système d'extinction du feu. Si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour activer un extincteur, débranchez la sortie auxiliaire avant le test.)**

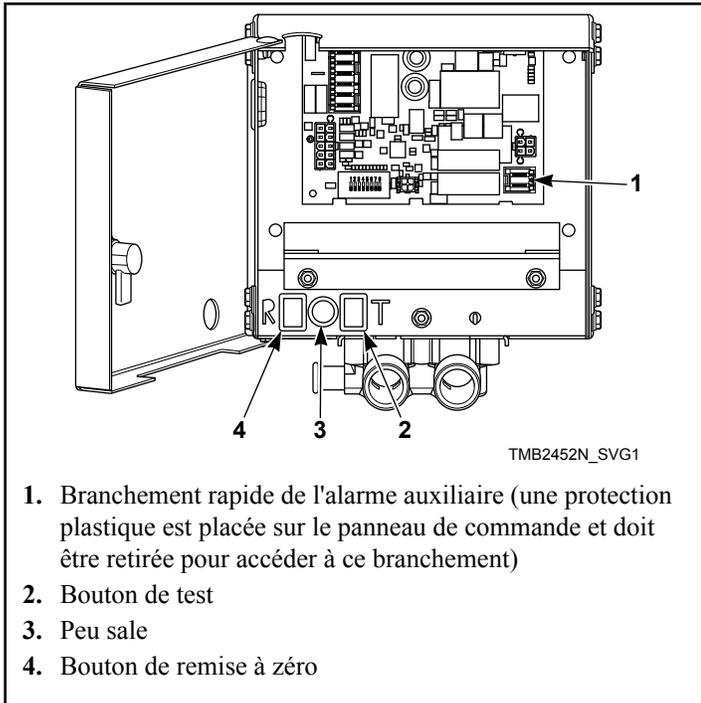


Figure 7

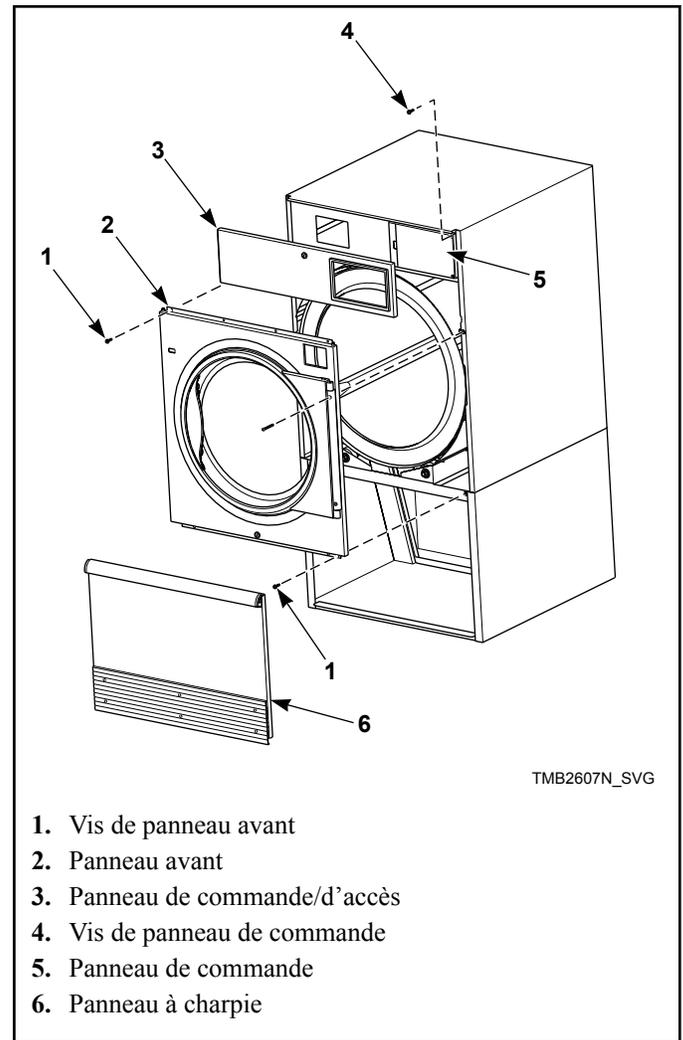


Figure 8

## Pour inverser la porte de chargement (Série 025, 030, 035 et 055) (Design 3 uniquement)

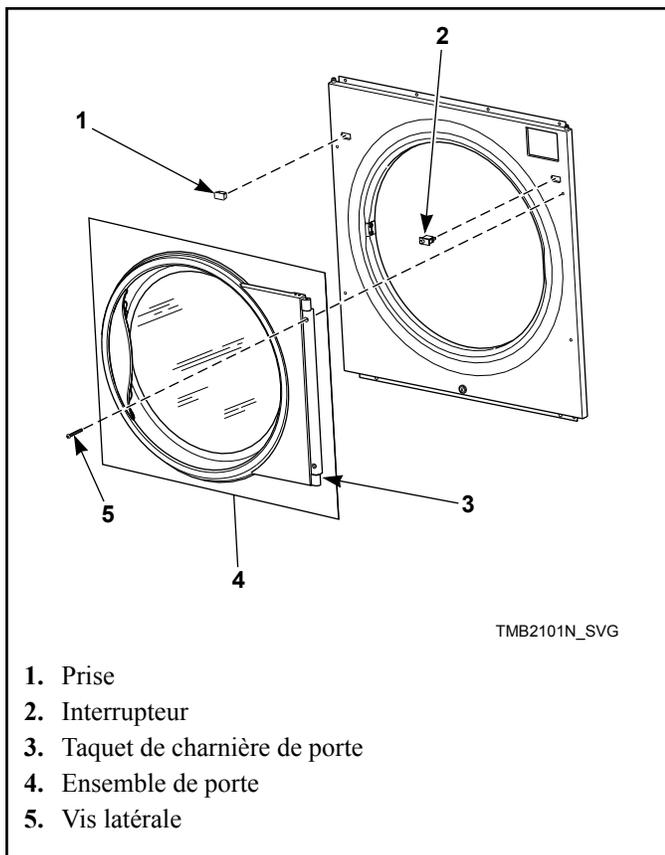
Le séchoir est fourni avec une porte dont la charnière est sur la droite mais cette porte peut être inversée et la charnière peut être installée sur la gauche.

1. Débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Déverrouiller et retirer le panneau de commande. Retirer les deux vis maintenant le panneau de commande à la partie droite. Ouvrir le panneau de commande en le faisant pivoter afin d'accéder à l'assemblage du tenon de guidage droit de la colerette supérieure. Se reporter à la *Figure 8*.
3. Retirer le panneau à charpie.

**IMPORTANT : Soutenir fermement l'ensemble porte/charnière pour ne pas qu'il tombe une fois que les vis latérales sont retirées de la charnière de porte.**

4. Retirer quatre vis de fixation de panneau avant. Se reporter à la *Figure 8*. Laisser les cames de charnière de porte sur la charnière de porte. Tirer le taquet et l'ensemble de porte comme s'il s'agissait d'une seule pièce. Se reporter à la *Figure 9*.
5. Retirer les vis de fixation de panneau avant restantes. Se reporter à la *Figure 8*. Déconnecter le faisceau d'interrupteur de porte de l'interrupteur. Retirer le panneau d'accès avant. Se reporter à la *Figure 9*.
6. Échanger l'emplacement de l'interrupteur et de la prise. Appuyer sur les onglets à l'aide de pinces réglables afin de retirer la prise et l'interrupteur du panneau avant. Réinstaller l'interrupteur en orientant le bouton vers le centre de la machine. Réinstaller la prise à l'ancien emplacement de l'interrupteur. Se reporter à la *Figure 9*.

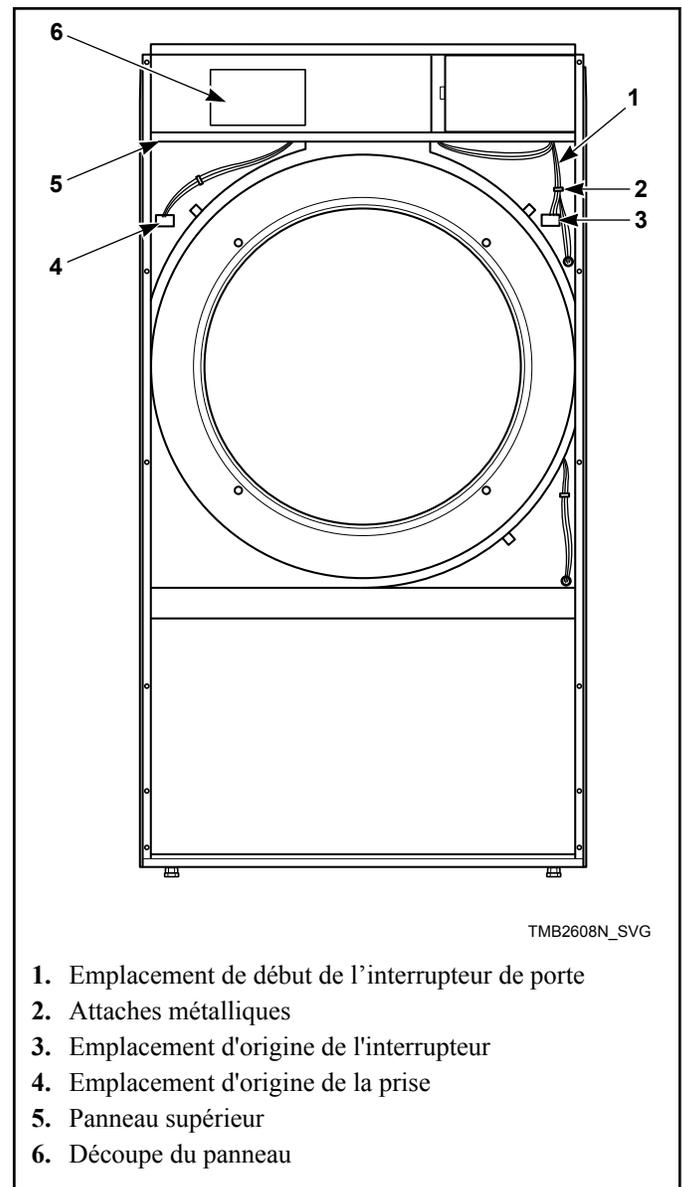
**IMPORTANT : Le commutateur de porte doit être orienté correctement dans l'orifice de fixation du panneau avant, à défaut de quoi, le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas.**



1. Prise
2. Interrupteur
3. Taquet de charnière de porte
4. Ensemble de porte
5. Vis latérale

Figure 9

7. Couper les attaches métalliques afin de retirer le faisceau d'interrupteur de porte. Prendre garde à ne pas endommager les fils du faisceau. Se reporter à la *Figure 10*.
8. Réacheminer le faisceau d'interrupteur de porte par le trou situé sur le côté droit du panneau supérieur. Faire passer le faisceau par l'orifice découpé sur le côté gauche du panneau supérieur et dans le coin supérieur gauche du cylindre.



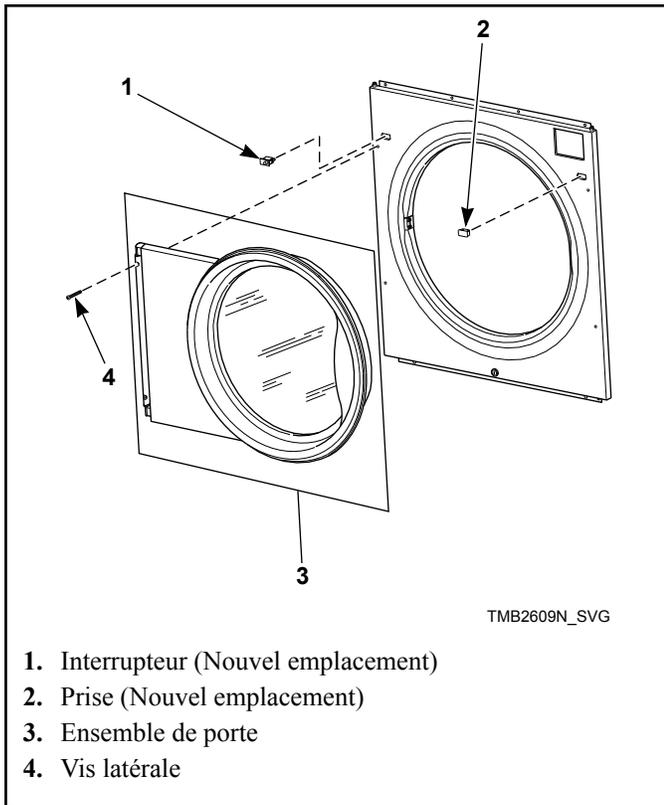
1. Emplacement de début de l'interrupteur de porte
2. Attaches métalliques
3. Emplacement d'origine de l'interrupteur
4. Emplacement d'origine de la prise
5. Panneau supérieur
6. Découpe du panneau

Figure 10

9. Placer le panneau avant sur la machine, insérer les quatre vis du bas. Connecter le faisceau d'interrupteur de porte à l'interrupteur, dans un endroit différent. Installer l'ensemble de porte et insérer quatre vis latérales de panneau avant. Se reporter à la *Figure 11*.
10. Vérifier que le panneau à charpie est bien installé, en réglant le panneau avant vers le haut ou vers le bas, selon le besoin. Serrer les quatre vis latérales de panneau avant afin que ce dernier reste en place et que le panneau à charpie ait un dégagement adéquat.
11. Retirer le panneau à charpie. Serrer totalement les vis du bas du panneau avant.
12. Réinstaller les vis du haut et les tenons de guidage.
13. Régler le loquet de la porte, si besoin est, afin de pouvoir appliquer une force de 35,6 N à 66,7 N [8 à 15 livres] au centre de la poignée pour ouvrir la porte.

14. Réinstaller le panneau de commande à l'aide des vis de montage.
15. Réinstaller le panneau de commande et le panneau à charpie.

**IMPORTANT : Reconnecter l'alimentation du séchoir à tambour et tester le fonctionnement de l'interrupteur de porte de chargement. Le séchoir à tambour ne doit pas démarrer si sa porte est ouverte ; un séchoir en fonctionnement doit s'arrêter si sa porte est ouverte.**



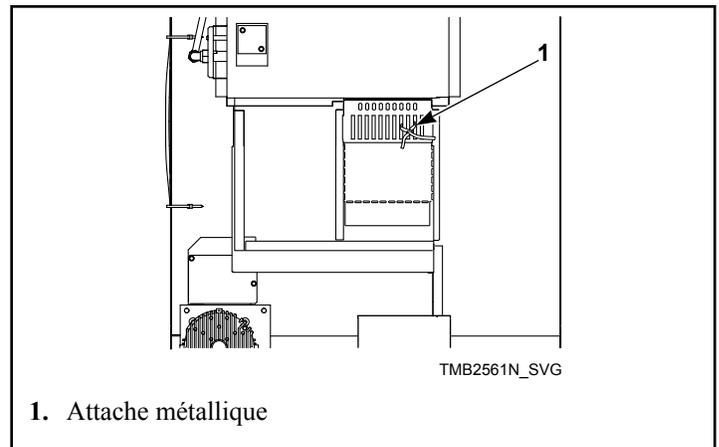
1. Interrupteur (Nouvel emplacement)
2. Prise (Nouvel emplacement)
3. Ensemble de porte
4. Vis latérale

Figure 11

**REMARQUE : Si la porte de la machine est réinstallée du côté droit, le faisceau de l'interrupteur de porte doit être rebranché. Le faisceau doit être regroupé avec le faisceau du commutateur de panneau à charpie. Des attaches métalliques doivent être utilisées pour fixer le faisceau. Les attaches métalliques (no de pièce 55881) peuvent être commandées auprès de Genuine Parts.**

## Avant de mettre un séchoir à tambour en service

1. Vérifiez que tous les panneaux et protections sont en place.
2. Retirez et jetez l'attache de l'interrupteur de flux d'air pour qu'il puisse pivoter librement. Voir *Figure 12*.



1. Attache métallique

Figure 12

3. Tirez le bouton d'arrêt d'urgence, le cas échéant.
4. Brancher le séchoir sur l'alimentation électrique.
5. Ouvrir le robinet d'alimentation pour les séchoirs à gaz ou vapeur.
6. Après avoir effectué les vérifications précédentes, démarrez le sèche-linge en appuyant sur START (démarrage). (Voir la section Utilisation pour des instructions détaillées.) Relâchez le bouton START (démarrage) et ouvrez la porte de chargement. Le cylindre doit s'arrêter de tourner dans un délai de sept secondes après l'ouverture de la porte de 20 mm [0,79 pouces] maximum. S'il ne s'arrête pas, réglez l'interrupteur de la porte de chargement. Voir la section Réglages.
7. **Séchoirs à tambour à gaz :** Démarrer le séchoir et vérifier la flamme du brûleur. Ajuster l'obturateur d'entrée du gaz si besoin est. Consulter la section Réglages.

**IMPORTANT : Le système d'allumage électrique essaiera d'allumer le gaz en faisant des étincelles pendant la durée de la « tentative d'allumage ». Si le gaz ne s'allume pas pendant cette période, le dispositif de commande d'allumage se mettra en verrouillage de sécurité et la vanne ne s'ouvrira plus jusqu'à la réinitialisation du dispositif de commande. Sur les modèles CSA, le système d'allumage électrique se réinitialise automatiquement. Sur les modèles AGA et CEI, le système d'allumage électrique doit être réinitialisé manuellement. Le dispositif de commande suspendra le cycle et indiquera que le dispositif de commande d'allumage doit être réinitialisé. Pour réinitialiser le dispositif de commande, appuyez sur la touche START (démarrage) du dispositif de commande pendant l'ouverture du panneau d'accès. Le dispositif de commande vous invite ensuite à appuyer de nouveau sur la touche START (démarrage) pour redémarrer le cycle. Sur tous les modèles, le verrouillage d'allumage peut se produire en cas de présence d'air dans le conduit de gaz ou si la valve de fermeture du gaz se trouve en position OFF (arrêt). Si l'air est expulsé de le conduit de gaz, la valve de fermeture du gaz est en position ON (marche), le raccordement au gaz est correct et le sèche-linge continue d'afficher des erreurs de chauffage et/ou invite à redémarrer le dispositif de commande, arrêtez le sèche-linge.**

8. Mettre de nombreux chiffons propres dans le cylindre et le faire tourner pour nettoyer l'huile et la poussière du cylindre.

9. Vérifiez le fonctionnement des interrupteurs de flux d'air en ouvrant le filtre à peluches ; prenez soin de retirer l'attache de transport de l'interrupteur de flux d'air avant cette opération. Appliquez temporairement du ruban adhésif sur l'interrupteur du filtre à peluches situé à l'arrière du coin supérieur gauche du filtre à peluches. Le système de chauffage doit être éteint lorsque le filtre à peluches est ouvert de 38 mm [1,5 pouces] maximum.

Le fonctionnement de l'interrupteur de flux d'air peut être perturbé si l'attache de transport est toujours en place, l'air d'appoint peut manquer ou le conduit d'évacuation peut s'obstruer. Ces éléments doivent être vérifiés. En cas de problème, contactez un technicien de maintenance agréé.

**IMPORTANT : Retirez le ruban adhésif de l'interrupteur de sécurité du panneau avant de passer à l'étape suivante.**

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Ne pas faire fonctionner le séchoir à tambour si le commutateur de circulation d'air est défectueux. Un mélange de gaz explosif peut s'accumuler si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement.</b></p>	
W407R1	

10. Nettoyez le cylindre en faisant tourner un cycle à chaleur maximum avec des chiffons mouillés.

Modèles	Durée de prépurge (secondes)	Délai entre les purges (secondes)	Tentative d'allumage (secondes)	Réinitialiser l'état de verrouillage en :
CSA	1	23	10 (3 tentatives d'allumage)	Se réinitialise automatiquement
AGA et CEI	23	23	10	Appuyez sur START (démarrage) en gardant le panneau d'accès ouvert.

Si le sèche-linge ne satisfait AUCUNE des exigences listées, retirez le sèche-linge de l'installation. Voir section *Mettre le séchoir hors-service*.

**Pour modèles IEC uniquement**

Une fois la machine installée, respecter la procédure suivante :

- Evaluer et vérifier son fonctionnement en compagnie du client.
- Laisser tous les documents et une déclaration de conformité signée avec le client.
- Lire les détails de la garantie avec le client.

- Appliquer les autocollants de mise en garde dans la langue appropriée selon le pays de vente. La trousse de documentation qui se trouve dans le tambour comprend des ensembles d'étiquettes dans les langues appropriées au marché concerné. Apposer les étiquettes appropriées au marché sur l'appareil aux endroits qui suivent avant de le mettre en service , le cas échéant :
  - Sur le panneau avant à la périphérie de la bouche d'accès au tambour

- Sur le(s) couvercle(s) de boîtiers électriques (les modèles à chauffage électrique et les sèche-linges superposés ont deux couvercles de boîtier électrique)
- Sur le panneau arrière (sèche-linge simple) ou le conduit d'échappement (sèche-linges superposés)
- Sur le panneau avant, près du bouton d'arrêt d'urgence (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)
- Sur le boîtier de commande anti-incendie (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)

# Exigences d'échappement

## Exigences d'échappement

	<b>ATTENTION</b>
<p>Risque d'incendie. Un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Consulter les instructions techniques pour les caractéristiques détaillées à respecter pour l'évacuation.</p>	
W933	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'incendie, n'utilisez PAS de conduite en plastique ou en feuille mince pour évacuer l'air du sèche-linge.</p>	
W773R1	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz de combustion, NE PAS diriger l'évacuation du séchoir à tambour vers un soupirail, conduit pour gaz brûlés, cheminée ou espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.</p>	
W059R1	

## Positionnement

Autant que possible, installer le séchoir à tambour le long d'un mur extérieur où la longueur de conduit peut être minimale et où l'on peut facilement accéder à l'air d'appoint. L'installation ne doit pas bloquer le débit d'air à l'arrière du séchoir. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du séchoir à tambour serait inadéquate.

## Air d'appoint

Le séchoir comporte une évacuation d'air forcée et doit être équipé d'un dispositif d'air d'appoint pour remplacer l'air expulsé.

**IMPORTANT : Ne pas obstruer le passage de l'air de combustion et de ventilation.**

<b>Bouche d'air d'appoint (vers l'extérieur) requise pour chaque sèche-linge à tambour, cm<sup>2</sup> [po<sup>2</sup>]</b>	
Modèle	Bouche
Série Standard 025/030	710 [110]
Série Eco 025	420 [65]
Série Standard 035/055	930 [144]
Série Eco 035	775 [120]
Série Standard T30	1 420 [220]
Série Eco T30	1 160 [180]
Série T45	1 860 [288]

Les ouvertures à persiennes pour l'air d'appoint limitent la circulation de l'air. L'ouverture doit être agrandie pour compenser les zones occupées par les persiennes et les restrictions qu'elles génèrent. Contactez le fabricant des persiennes pour des précisions exactes.

Les orifices d'air d'appoint pour les locaux contenant des séchoirs à tambour et/ou un chauffe-eau à gaz ou tout autre dispositif à circulation naturelle doivent être suffisamment agrandis pour empêcher les contre-tirages dans les événements quand tous les séchoirs fonctionnent. Ne pas placer les appareils à circulation naturelle entre les séchoirs et les orifices d'air d'appoint. S'il est nécessaire d'amener l'air d'appoint jusqu'aux séchoirs à tambour, augmenter de 25% la section des conduits afin de compenser toute restriction de l'écoulement de l'air.

## Ventilation

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque de feu dû à un accroissement de la pression statique, il n'est pas recommandé d'installer des filtres à peluches ou des collecteurs de peluches secondaires intégrés. Si des systèmes secondaires sont requis, nettoyer fréquemment le système afin d'assurer un fonctionnement sécurisé.</p>	
W749	

**IMPORTANT** : L'installation de filtres ou de collecteurs de peluches intégrés provoque une augmentation de la pression statique. Si le système secondaire pour peluches n'est pas entretenu, l'efficacité du séchoir est réduite et la garantie de la machine pourrait être annulée.

Pour une efficacité maximale et une accumulation minimale de charpie, l'air du séchoir doit être évacué vers l'extérieur par le chemin le plus court possible.

Le bon dimensionnement des conduits d'évacuation est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil. Les coudes doivent tous être de type grand rayon. Assembler les conduits d'évacuation de façon à ce que les surfaces intérieures soient lisses et que les joints ne provoquent pas d'accumulation de peluches. NE PAS utiliser de matière plastique, de feuille métallique mince ou de conduits flexibles de type B - des conduits rigides en métal sont recommandés. Utiliser des conduits d'évacuation en tôle ou autre matériau ininflammable. NE PAS utiliser de vis à tôle ou de fixations sur les joints de la conduite d'évacuation qui s'étendent dans la conduite et recueillent les peluches. Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints, si cela est autorisé par les codes locaux.

Veiller à nettoyer avec soin les conduits existants avant d'installer un nouveau séchoir.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Des conduits du mauvais diamètre ou mal assemblés peuvent causer une contre-pression qui ralentirait le séchage, entraînerait une accumulation de peluches et rejetterait les peluches dans la pièce, augmentant ainsi les risques d'incendie.</p>	
W355	

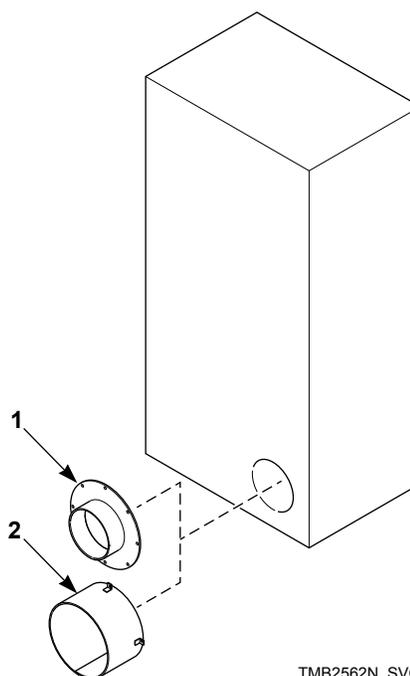
**REMARQUE** : Les conduits d'évacuation doivent être constitués de feuilles de métal ou d'autres matériaux non-combustibles. Ces conduits doivent être équivalents en force et en résistance à la corrosion aux conduits composés de feuilles d'acier galvanisé supérieures ou égales à 0,50 mm [0,02 po.] d'épaisseur.

Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale. L'espace autour du conduit peut être calfeutré au moyen d'un matériau non-combustible. Se reporter à la *Figure 14*.

**IMPORTANT** : Pour un meilleur fonctionnement, fournissez un conduit d'évacuation pour chaque sèche-linge. N'installez pas de chauffe-eau à gaz dans une pièce contenant des sèche-linge. Mieux vaut installer le chauffe-eau dans une autre pièce équipée d'une autre entrée d'air.

**REMARQUE** : Une bonne ventilation garantira la ré-évaporation et l'évacuation de tout condensat.

**REMARQUE** : Sur les sèche-linges approuvés par la CEI, lorsque cela s'avère nécessaire, un adaptateur d'évacuation est disponible pour prendre la forme d'une sortie femelle. Contactez le distributeur ou le fabricant local.



1. Modèles 25, 30, 35, 55
2. sans objet

Figure 13

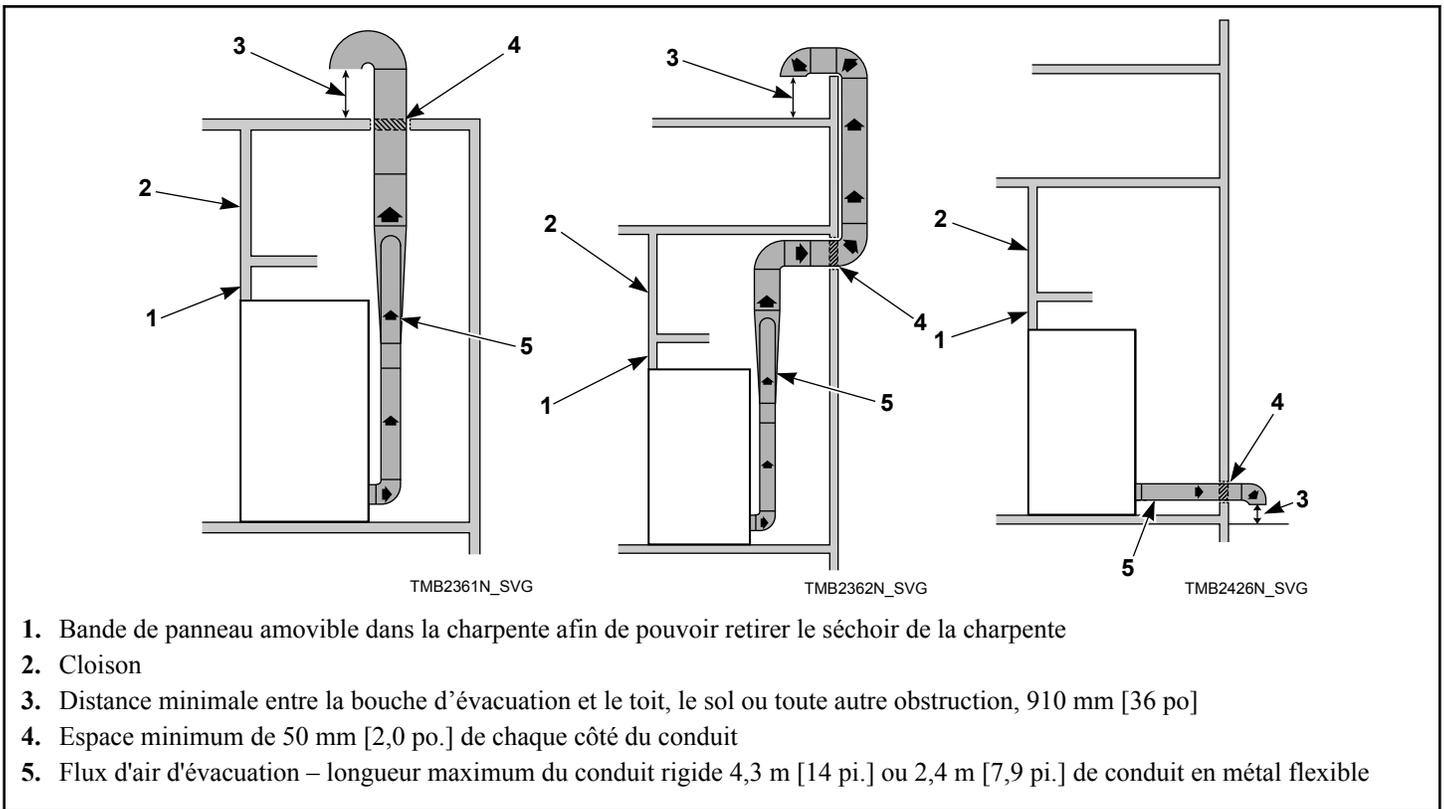


Figure 14

**REMARQUE :** Ne pas installer de grille dans l'orifice de la conduite d'évacuation pour éviter d'accumuler de la charpie ou d'affecter l'aération des séchoirs.

**REMARQUE :** Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale.

**REMARQUE :** L'intérieur de la conduite doit être lisse. Ne pas utiliser de vis à tôle pour joindre les différentes sections.

**REMARQUE :** Placez l'évacuation à une distance suffisante de l'emplacement de l'air d'appoint afin d'éviter une ré-introduction.

Consulter votre code de bâtiment local pour déterminer les réglementations pouvant aussi être appliquées.

**Aération individuelle**

Pour une efficacité et des performances maximales, chaque séchoir doit être équipé d'un système d'évacuation individuel vers l'extérieur.

**IMPORTANT :** La zone en coupe transversale du système d'évacuation installé ne doit jamais être plus petite que celle de l'orifice d'évacuation du séchoir.

Le conduit d'échappement doit être conçu de sorte que la contre-pression statique mesurée 305 mm [12 pouces] à l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spé-

cifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'auto-collant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge.

**REMARQUE :** La contre-pression statique doit être mesurée lorsque le séchoir fonctionne.

La longueur maximale d'aération permise du même diamètre que le manchon d'évacuation est de 4,3 m [14 pieds] et de deux coudes de 90° ou équivalent. Si une longueur équivalente de conduite est nécessaire car l'installation dépasse la longueur maximale équivalente permise, le diamètre d'une conduite ronde doit croître de 10% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. La zone de coupe transversale d'une conduite rectangulaire doit être augmentée de 20% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. Consulter le *Tableau 13* pour déterminer une aération équivalente.

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
203 mm [8 po.]	Un coude de 90° = 2,8 m [9,3 pi]
254 mm [10 po.]	Un coude de 90° = 3,5 m [11,6 pi]

Tableau 13 suite...

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
305 mm [12 po.]	Un coude de 90° = 4,3 m [14 pi]
356 mm [14 po.]	Un coude de 90° = 4,9 m [16 pi]
406 mm [16 po.]	Un coude de 90° = 5,7 m [18,7 pi]
457 mm [18 po.]	Un coude de 90° = 6,4 m [21 pi]
Longueur équivalente (mètre) = 1,17 x diamètre de la conduite (mm)	

Tableau 13

Une longueur équivalente de conduite de diamètre de 305 mm [12 pouces] de 4,3 m [14 pieds] de conduite et deux coudes de 90° est :

Longueur équivalentel

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + (2) 90^\circ \text{ les coudes}$$

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]}$$

$$= 12,8 \text{ m [42 pi]}$$

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

**REMARQUE : La longueur maximale d'un conduit en métal flexible ne doit pas dépasser 2,4 m [7,9 pi.] tel que requis pour satisfaire UL2158, clause 7.3.2A.**

### Aération d'admission

**IMPORTANT : Ne pas évacuer les séchoirs à tambour dans un conduit partagé.**

Bien qu'il soit préférable d'évacuer chaque sèche-linge individuellement vers l'extérieur, un conduit collecteur principal peut

être utilisé s'il est dimensionné selon *Figure 16* et *Figure 17*. Cette illustration indique les diamètres minimaux qui devront être augmentés lorsque la longueur du collecteur dépasse 4,3 m [14 pieds] et que le circuit comporte plus de deux coudes à 90°. Le diamètre d'un conduit circulaire doit être augmenté de 10 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. La zone de coupe transversale d'un conduit rectangulaire ou carré doit être augmentée de 20 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. Voir *Tableau 14* pour déterminer le dimensionnement approprié. La section transversale du conduit du collecteur peut être rectangulaire ou carrée pourvu que la zone ne soit pas réduite. Des dispositions DOIVENT être prises pour l'élimination des peluches et le nettoyage du conduit du collecteur.

Le système de collecteur d'évent doit être conçu de sorte que la contrepression statique mesurée à 305 mm [12 pouces] de l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spécifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'autocollant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge. La contrepression statique doit être mesurée avec tous les sèche-linge ventilés dans le collecteur en fonctionnement.

**REMARQUE : Ne jamais connecter une conduite de séchoir à une conduite de collecteur à un angle de 90°. Se reporter à la *Figure 15*. Une telle procédure peut causer une contre-pression trop importante et affecter négativement les performances du séchoir. Ne jamais connecter les deux conduites d'évacuation des séchoirs en les croisant et au point de connexion de la conduite d'admission.**

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

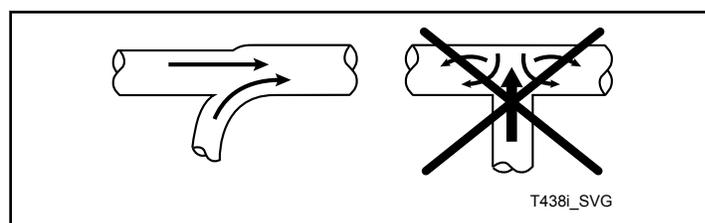


Figure 15

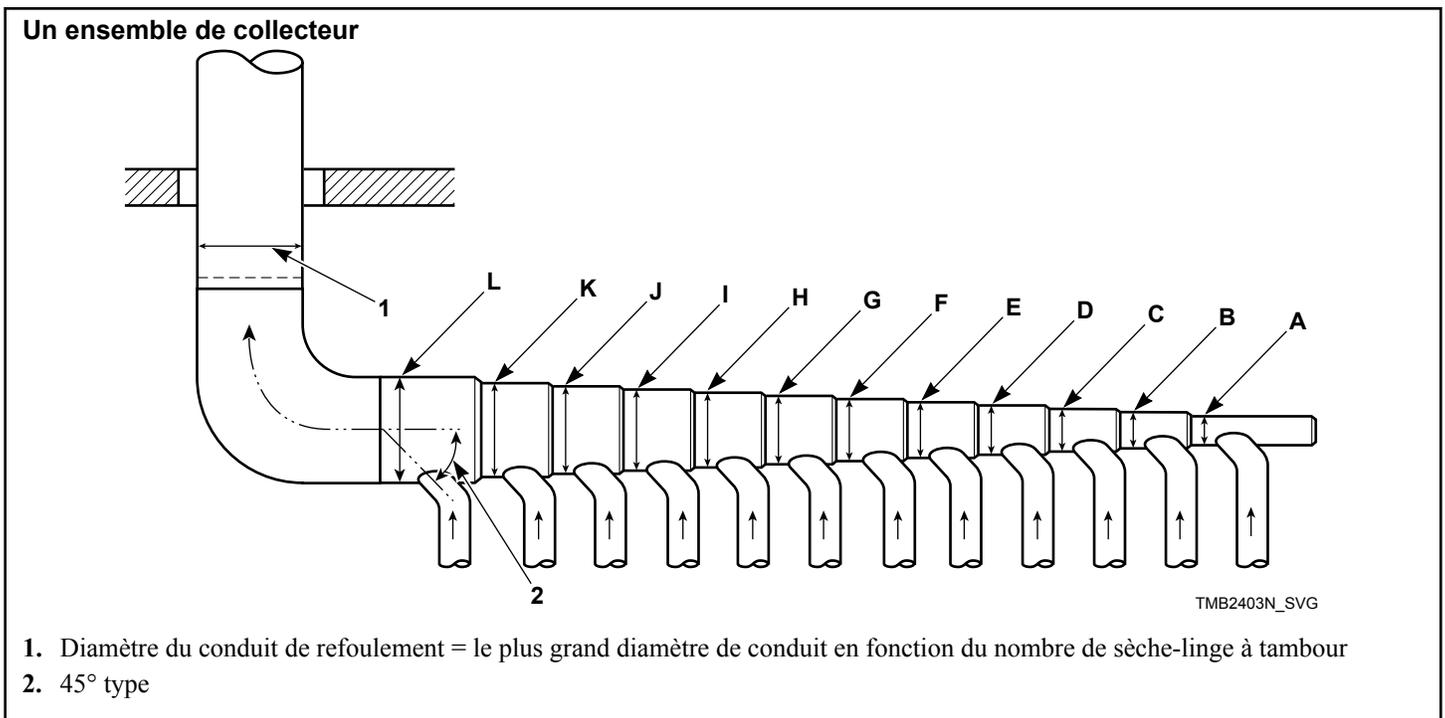


Figure 16

Point de raccordement	Eco Line 025	Conduit standard 025, Eco T30 et tous les modèles de la série 030	Séries 035, 055 et T30 standard	Série T45
A	102 mm [4 po.]	152 mm [6 po.]	203 mm [8 po.]	254 mm [10 po.]
B	152 mm [6 po.]	254 mm [10 po.]	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]
C	203 mm [8 po.]	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]	457 mm [18 po.]
D	254 mm [10 po.]	356 mm [14 po.]	432 mm [17 po.]	533 mm [21 po.]
E	305 mm [12 po.]	406 mm [16 po.]	483 mm [19 po.]	610 mm [24 po.]
F	305 mm [12 po.]	457 mm [18 po.]	533 mm [21 po.]	660 mm [26 po.]
G	356 mm [14 po.]	483 mm [19 po.]	584 mm [23 po.]	711 mm [28 po.]
H	356 mm [14 po.]	508 mm [20 po.]	610 mm [24 po.]	762 mm [30 po.]
I	381 mm [15 po.]	559 mm [22 po.]	660 mm [26 po.]	813 mm [32 po.]
J	406 mm [16 po.]	584 mm [23 po.]	686 mm [27 po.]	838 mm [33 po.]
K	432 mm [17 po.]	610 mm [24 po.]	711 mm [28 po.]	889 mm [35 po.]
L	457 mm [18 po.]	635 mm [25 po.]	762 mm [30 po.]	914 mm [36 po.]

Tableau 14

**REMARQUE :** *Tableau 14* représente les sèche-linges à tambour avec la même taille d'évent. Si plusieurs tailles d'évent sont utilisées, consulter un spécialiste local de CVC.

**REMARQUE :** Un regard de nettoyage du conduit est recommandé tous les 0,18 m [6 pieds].

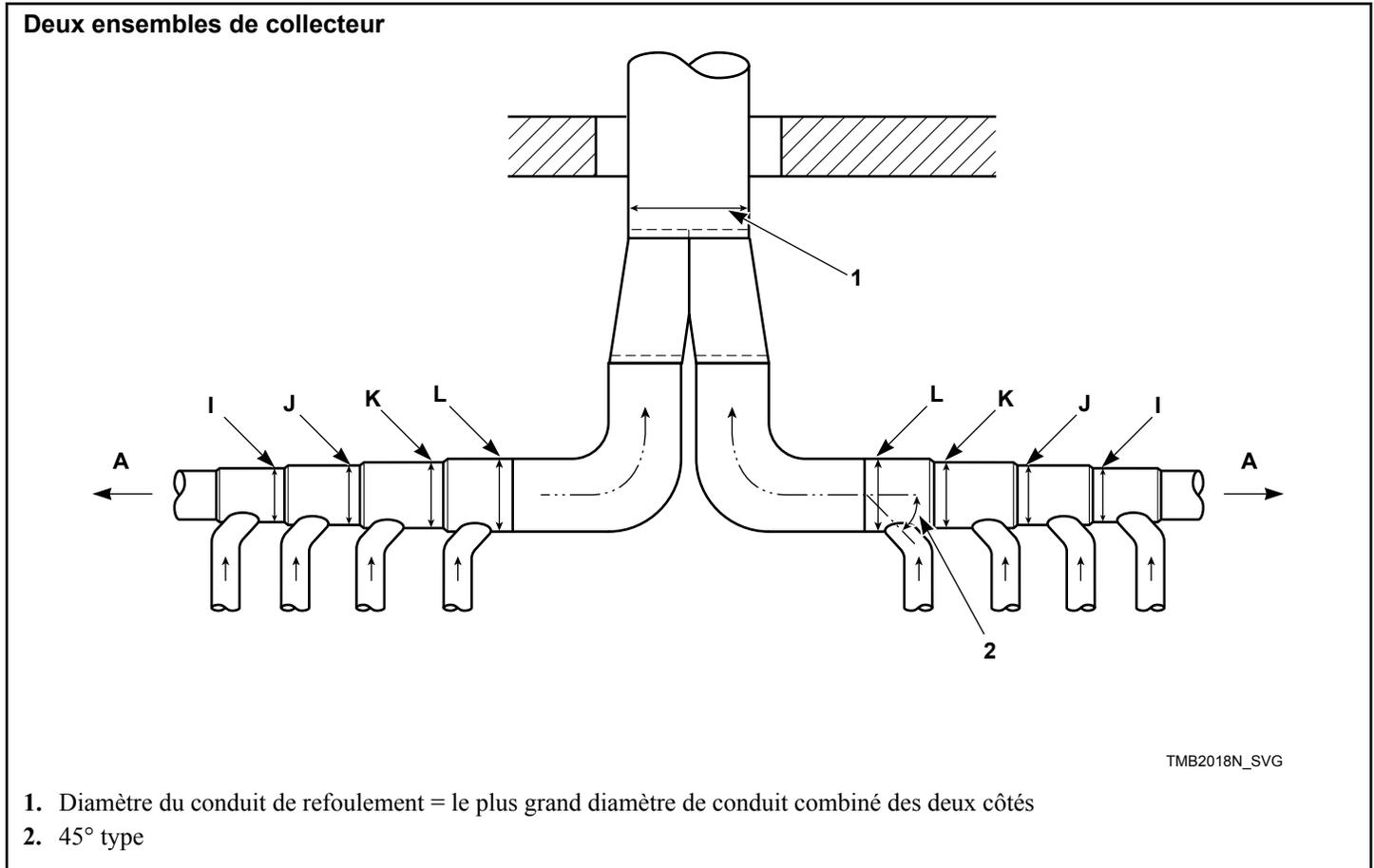


Figure 17

Voir *Tableau 14* pour les dimensions de chaque collecteur.

# Installation au gaz

## Installation au gaz

	<b>ATTENTION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler soigneusement l'étanchéité de toute la tuyauterie avant mise en exploitation. Tous les raccords et conduits doivent être étanches et protégés par des supports contre le bris et les vibrations.</li> <li>• Fermer le robinet principal d'arrêt d'alimentation en gaz lorsque l'équipement n'est pas en exploitation (pendant la nuit, le week-end, les congés, etc.).</li> </ul>	
W934	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, <b>NE PAS RACCORDER LE SÉCHOIR À TAMBOUR AU CIRCUIT DE GAZ SI L'ALIMENTATION EN GAZ EST DIFFÉRENTE DE CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE DU SÉCHOIR À TAMBOUR ! Il est préalablement nécessaire de convertir l'orifice du brûleur et le robinet de gaz. Des kits de conversion appropriés sont proposés à cet effet.</b></p>	
W060R1	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques de fuites de gaz, d'incendie et d'explosion, utiliser un flexible en acier inoxydable neuf.</p>	
W774	

**IMPORTANT : Toute révision ou conversion du produit doit être effectuée par un Revendeur, Distributeur ou installateur local agréé par le Fabricant.**

**IMPORTANT : Isoler le séchoir à tambour du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel avant de procéder à tout essai de pression du circuit de gaz. La pression ne doit jamais excéder 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 lb/po<sup>2</sup>] lors de tout contrôle pour des fuites. L'alimentation en gaz doit fournir une pression de service de 1,62+/-0,37 kPa, 16,17+/-3,73 mbar [6,5+/-1,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils à gaz sont en service.**

**REMARQUE :** Pour les valves à gaz équipées d'un commutateur d'arrêt manuel, ce commutateur ne protège pas la valve contre cet essai de pression. Utiliser la valve d'arrêt manuel individuelle de la tuyauterie d'alimentation en gaz pour protéger la valve à gaz.

**IMPORTANT :** L'installation doit se conformer aux réglementations locales ou, à défaut :

- à la dernière version du code américain relatif au gaz combustible (« National Fuel Gas Code »), ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis.
- au code canadien relatif aux installations au gaz naturel et au propane (« Natural Gas and Propane Installation Code ») CAN/CSA-B149.1 au Canada
- En Australie et en Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme à la norme sur les installations au gaz AS/NZS 5601 Parti 1 : Installations générale/
- En UE, l'installation doit être conforme aux réglementations sur les installations en vigueur dans le pays de destination.

**IMPORTANT :** Pour les modèles australiens, ne pas retirer les étiquettes de type de gaz à l'arrière de l'appareil.

Demandez la taille spécifique de la conduite du service de gaz auprès du fournisseur de gaz. Veuillez consulter les rubriques *Tableau 16* et *Tableau 17* pour connaître la taille générale de conduite.

Chaque séchoir doit être équipé des éléments suivants, devant être fournis et installés par le client. Se reporter à la *Figure 18*.

- Purgeurs à sédiments
- Robinets d'arrêt
- Prises de pression d'alimentation (minimum 1/8 NPT) (voir *Figure 18*)
- Raccordement de l'alimentation en gaz (selon les normes ANSI Z21.24 et CSA 6.10)

Une pression égale doit être maintenue au niveau de tous les raccords des sèche-linge à tambours à gaz. Pour cela, installer un conduit de gaz en boucle de 1 po (25,4 mm) de long afin de maintenir une pression égale au niveau de tous les raccords de gaz. Voir *Figure 22*.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion lorsque le séchoir à tambour doit fonctionner au gaz de pétrole liquéfié (GPL), prévoir une bouche d'aération vers l'extérieur dans la pièce où il est installé.</p>	
W062R1	

Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locales, la nature du gaz et de la pression et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.

Pressions d'alimentation de GAZ NATUREL avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	<b>Modèles d'Amérique du Nord</b>	<b>Modèles australiens</b>	<b>Modèles CE</b>
Maximum	10,5 po c.e.	2,61 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Conseillé	6,5 po c.e.	1,62 kPa	
Minimum	5 po c.e.	1,13 kPa	

Un régulateur de pression en ligne sera éventuellement nécessaire si la pression dépasse les 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils ménagers fonctionnent.

Pressions d'alimentation du PROPANE/GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (GPL) avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	<b>Modèles d'Amérique du Nord</b>	<b>Modèles australiens</b>	<b>Modèles CE</b>
Maximum	13 po c.e.	3,23 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Conseillé	11 po c.e.	2,74 kPa	
Minimum	10 po c.e.	2,49 kPa	

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II <sub>2H3B/P</sub>	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, HR, LT, NO, SE, SI SK	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P (30)	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2H3B/P</sub>	HU	G20	2H	25	18	33	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3B/P</sub>	AT, CH	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3+</sub>	CH, ES, GB, GR, IE, IT, TR	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
II <sub>2E3B/P</sub>	PL	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2E3B/P</sub>	LU	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E3B/P</sub> II <sub>2E(LL)3B/P</sub>	DE	G20	2E(LL)/2E	20	17	25	8,0
		G25	2E(LL)	20	17	25	12,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E(r)3+</sub>	FR	G20	2E(r)	20	17	25	8,0
		G25	2E(r)	20	17	25	12,0
		G30	3+ (30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (30/37) Propane	37	25	45	*
II <sub>2L3B/P</sub>	NL	G25	2L	25	20	30	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*

Tableau 15 suite...

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II <sub>2L3B/P</sub>	RO	G25	2L	20	17	25	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I <sub>3B/P</sub>	IS, MT	G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I <sub>2E(R)</sub>	BE	G20	2E(R) 20/25	20	17	25	8,0
		G25	2E(R) 20/25	20	17	25	12,0
I <sub>3+</sub>	BE	G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
* Régulateur de l'appareil hors-service							

Tableau 15

Vérifier la pression d'admission. Il est important que l'alimentation en gaz du sèche-linge à tambour soit conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique. Voir le tableau ci-dessous et *Figure 1*. S'il a été nécessaire d'ajuster la pression d'admission, voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz*.

stallations. En cas de doute, l'installateur devra contacter le fournisseur.

	Modèles nord-américain	Modèles australiens	Modèles CE
Gaz naturel	3,5 po de colonne d'eau	0,87 kPa	Voir <i>Tableau 15</i>
Propane/GPL	10,5 po de colonne d'eau	2,61 kPa	

Le raccordement de l'appareil au gaz doit être effectué avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de machine, conformément à la réglementation nationale du pays de destination relative aux in-

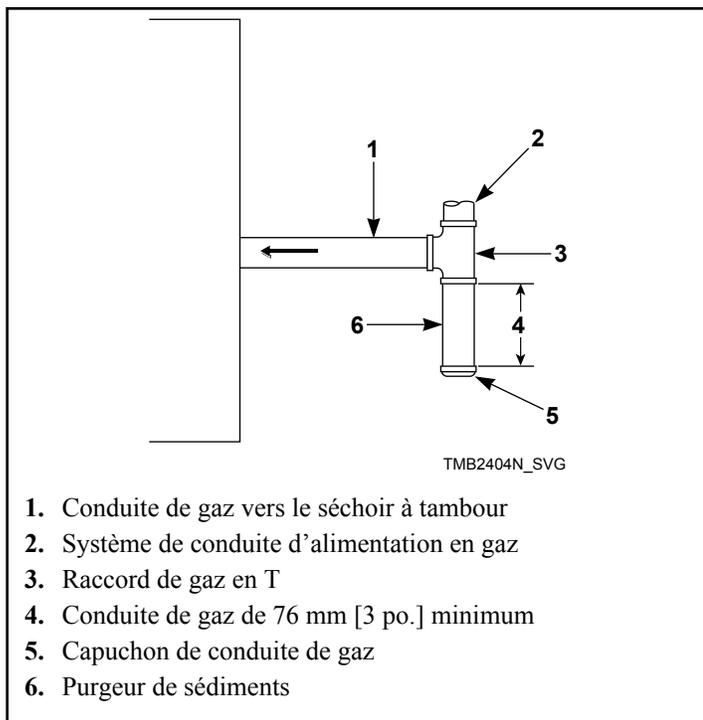


Figure 18

## Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir. Fermer le robinet d'arrêt d'alimentation en gaz du séchoir. Se reporter à la *Figure 19*.

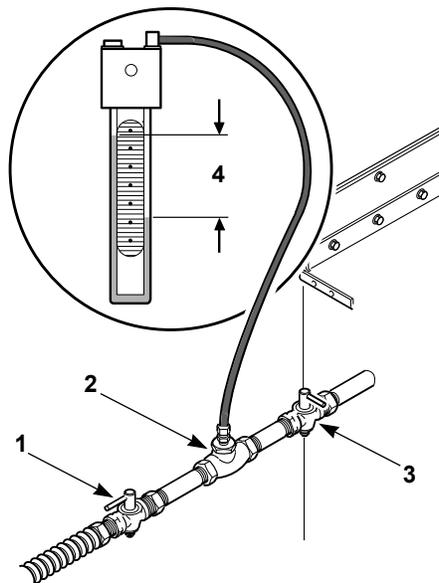


### AVERTISSEMENT

**Lors de la conversion du séchoir à tambour à un gaz ou une pression différente, commencer par vérifier que la pression d'entrée est équipée d'un régulateur de pression (situé en amont du séchoir à tambour) qui maintient l'alimentation en gaz à la pression d'entrée spécifiée.**

W430R1

2. Retirer le support d'orifice. Dévisser l'écrou du support d'orifice situé près du robinet de gaz. Retirer le ou les orifices du brûleur du support d'orifice. Voir *Figure 20*.
3. Installer les nouveaux orifices de brûleur pertinents. Se reporter à la *Figure 21* et à la *Tableau 15*. Serrer chacun d'entre eux à 9-10 Nm.
4. Réinstaller le dispositif de support d'orifice sur le robinet de gaz, en s'assurant que les orifices sont alignés sur l'ouverture du tube du brûleur. Voir *Figure 21*.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.



TMB2328N\_SVG

1. Robinet d'arrêt de gaz (devant la prise de pression) (illustré en position ouverte) (non fourni)
2. Raccordement sous pression
3. Robinet d'arrêt du gaz (en amont du robinet de pression) (Non fourni)
4. Pression d'entrée locale spécifiée

Figure 19

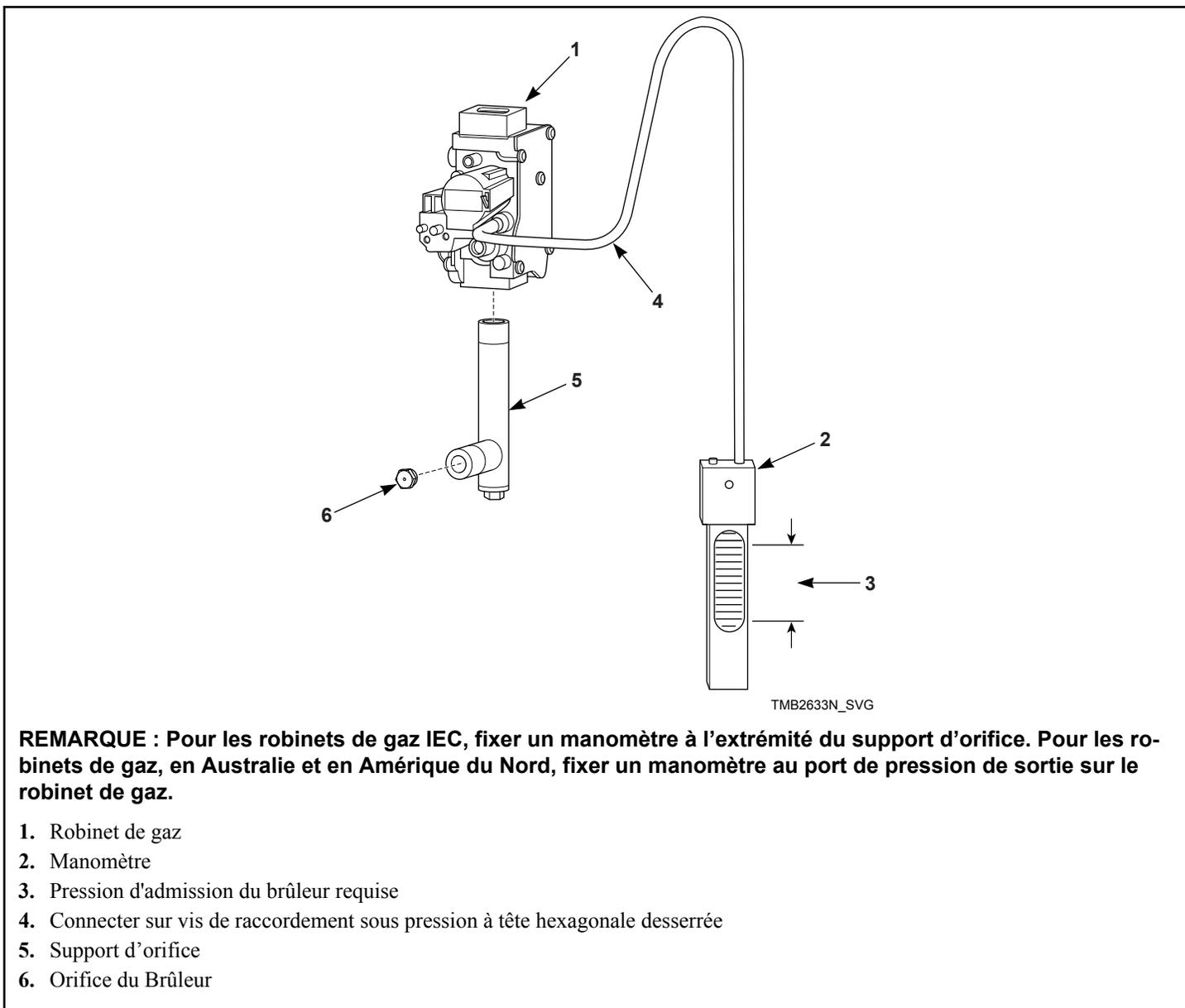


Figure 20

### Comment régler le régulateur de robinet de gaz

1. Vérifier la pression de l'orifice du brûleur de gaz (collecteur) de la façon suivante. Voir *Figure 20*.
2. Retirer le bouchon à vis de l'intérieur du raccordement sous pression.
3. Connecter le manomètre à tube en « U » - (ou manomètre similaire) au robinet de pression de l'orifice du brûleur (collecteur).
4. Démarrer le sèche-linge à tambour et noter la pression une fois que la flamme brûle. Retirer le capuchon du régulateur et régler la vis du régulateur jusqu'à ce que la pression de l'orifice du brûleur soit atteinte en fonction du tableau applicable. Remettre le capuchon du régulateur. Voir *Figure 20*.

5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.

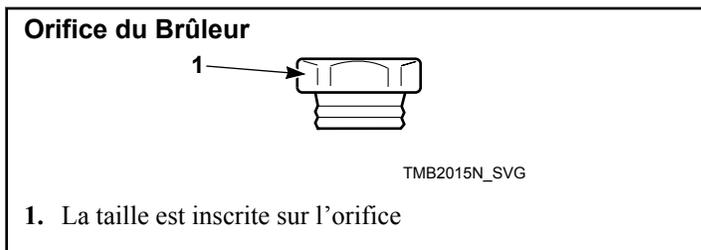


Figure 21

## Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE

Ces informations doivent être utilisées lors de l'installation de sèche-linges à gaz dans des pays et/ou pour des gaz différents de la configuration usine de la machine. Les sèche-linges sont fournis par l'usine pour une utilisation au gaz naturel de catégories 2H, 2E, 2L, 2E(LL), 2E(r), 2E(R) ou au GPL non réglementé de catégories 3 B/P, 3+. Pour installer des sèche-linges pour du GPL réglementé de catégorie 3B/P, un kit de conversion est nécessaire.

Les sèche-linges sont fabriqués selon deux configurations différentes :

- Gaz nature – réglé/détendeur
- Gaz de pétrole liquéfié (GPL) – non réglementé/pas d'administrateur

Pour convertir des modèles du gaz naturel au GPL, commandez le kit adapté d'après la liste fournie dans la section *Installation au gaz*.

Les plaques de série fournies par l'usine sont configurées pour :

- Gaz naturel, taux standard
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/FI/HR/LT/NO/SE/SI/SK : II<sub>2H3B/P</sub>
  - CH/ES/GB/GR/IE/IT/TR : II<sub>2H3+</sub>
  - DE/LU/PL : II<sub>2E3B/P</sub>
- Gaz naturel, taux éco
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/ES/FI/GB/GR/HR/IE/IT/LT/NO/SE/SI/SK/TR : I<sub>2H</sub>
  - DE/LU/PL : I<sub>2E</sub>
- GPL
  - BE/CH/ES/FR/GB/GR/IE/IT/TR : I<sub>3+</sub>

Ces instructions s'appliquent lorsque le pays d'utilisation ou le gaz fourni sont différents de ce qui figure sur la plaque de série. En cas d'installation dans un autre pays, décollez l'autocollant correspondant au pays (fourni dans le paquet de documents fourni avec le sèche-linge) et collez-le sur la plaque de série, par-dessus les informations nationales déjà présentes. Réglez la pression du collecteur comme il se doit, conformément à *Tableau 15*.

Les unités installées en France (FR) nécessitent un adaptateur de raccordement au gaz disposant de fils parallèles ISO228 (BSPP, G) et d'une rondelle de joint. L'adaptateur doit disposer d'une surface plate suffisante pour accueillir la rondelle de joint.

## Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée fournie par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

3. Vérifiez la pression du collecteur. Voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz* et régler si nécessaire.

## Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

## Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé

1. Voir le tableau ci-dessous pour identifier le numéro de pièce du kit de conversion nécessaire.
2. Suivez les instructions fournies dans le kit de conversion.

	Modèles CSA et AGA	Modèles CE
Série 025	70550201	70551901
Série 030	70550202	70551902
Série T30	70550205	70551905
Série 035	70550203	70551903
Série T45	CSA - 70550206 AGA - 70550207	70551906
Série 055	70550204	70551904

Gaz CE, voir la section *Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE*.

## Procédure de démarrage

Ouvrir l'arrivée de gaz et contrôler l'étanchéité de tous les raccords de conduit (internes et externes) à l'aide d'un liquide détecteur de fuite non corrosif. Purger l'air du conduit d'alimentation en gaz en faisant fonctionner le sèche-linge à tambour en mode de séchage. Si le brûleur ne s'allume pas et l'appareil passe à l'état de verrouillage, appuyer sur la touche START (marche) sur le panneau de commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Recommencer cette procédure jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Utiliser un composé de joint de conduit insoluble par le gaz de pétrole liquéfié sur tous les filetages du conduit.



## AVERTISSEMENT

**Contrôler l'étanchéité du circuit de gaz à tous les raccords entre conduits, internes et externes, à l'aide d'un fluide non-corrosif de détection des fuites. Pour réduire les risques d'explosion et d'incendie, NE PAS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR RECHERCHER LES FUITES DE GAZ ! L'étanchéité des raccords de gaz doit être contrôlée quotidiennement.**

W924

## Evaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz

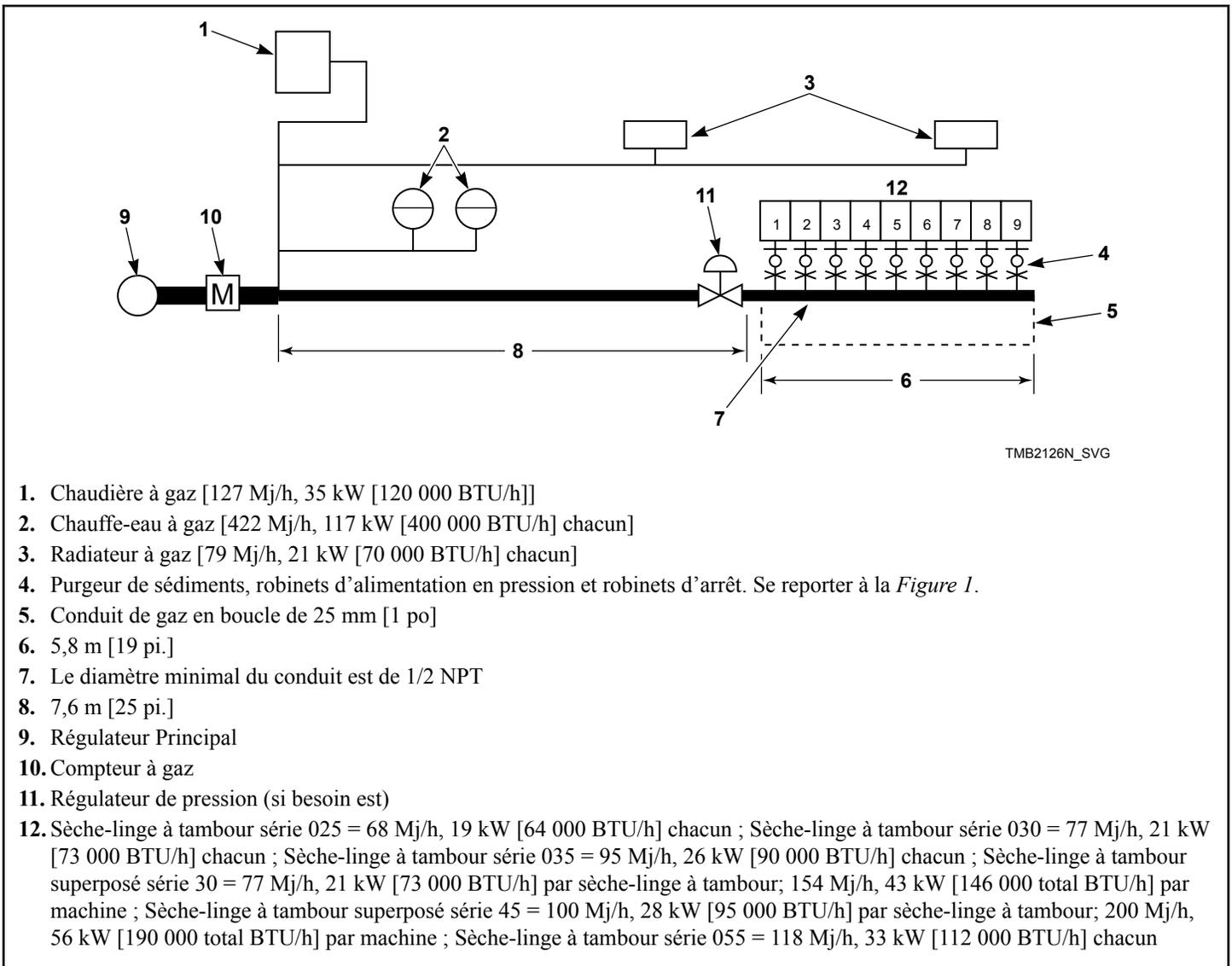


Figure 22

### CALCULS TYPES :

Longueur équivalente = longueur totale de la conduite de gaz principale jusqu'à l'extrémité des séchoirs.

= Conduite de gaz de 7,6 m + 5,8 m [25 pi. + 19 pi.]

= Conduite de gaz totale de 13,4 m [44 pi.]

Total Btu/h = La somme de Btu/h de tous les séchoirs de 030 livres alimentés par la conduite d'alimentation en gaz principale.

= 9 x 77, 21 [73 000]

= 193 kW [657 000 BTU/h]

Selon *Tableau 16*, le diamètre du conduit d'alimentation principal devrait être 2 NPT.

**IMPORTANT : Une conduite de gaz en boucle doit être installée de la manière illustrée afin d'égaliser la pression de gaz pour tous les séchoirs connectés à un seul service de gaz. D'autres appareils à gaz doivent être connectés en amont de la boucle.**

**Tailles des conduites de gaz basse pression**

**REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.**

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $17,4 \pm 4,0$ mbar, $1,74 \pm 0,37$ kPa [ $7,0 \pm 1,5$ pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalentel					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120 000	3/4	3/4	1	1	1	1
140 000	3/4	1	1	1	1	1
160 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300 000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400 000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900 000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1 000 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 100 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 200 000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 300 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 400 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 500 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2

Tableau 16 suite...

<b>Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de <math>17,4 \pm 4,0</math> mbar, <math>1,74 \pm 0,37</math> kPa [<math>7,0 \pm 1,5</math> pouces de colonne d'eau]</b>						
<b>Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h</b>	<b>Longueur équivalente</b>					
	<b>7,6 m [25 pieds]</b>	<b>15,2 m [50 pieds]</b>	<b>22,9 m [75 pieds]</b>	<b>30 m [100 pieds]</b>	<b>38 m [125 pieds]</b>	<b>46 m [150 pieds]</b>
	<b>Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée</b> <b>Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)</b>					
1 600 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3
1 700 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 800 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 900 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 000 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 200 000	2	2-1/2	3	3	3	3
2 400 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2 600 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2 800 000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3 000 000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2

Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.

Tableau 16

**Tailles des conduites de gaz haute pression****REMARQUE :** Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.**IMPORTANT :** Un régulateur à haute pression est nécessaire sur chaque machine.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500 000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600 000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1 000 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 100 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 200 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1 300 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1 400 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1 500 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 600 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tableau 17 suite...

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $138 \pm 28$ mbar, $13,7 \pm 2,7$ kPa [ $2,0 \pm 0,4$ psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 700 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 800 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 900 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2 000 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2 200 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2 400 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 600 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 800 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3 000 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2

Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.

Tableau 17

## **Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude**

Pour le bon fonctionnement à des altitudes supérieures à 610 m [2 000 pieds], la taille du trou du brûleur de gaz doit être réduite

pour garantir une combustion totale. La valeur nominale de la chaleur entrante est réduite de 4 % tous les 305 mètres [1 000 pieds] d'altitude. Voir *Tableau 18* ou *Tableau 19*.

Pour les modèles IEC, consulter la compagnie de gaz locale.

## Modèles Gamme Standard

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 025	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	27	3,66 [0,1440]	1	70684135
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,3 mm	3,30 [0,1299]		70684130
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 030	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	1	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série T30	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	2	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 035	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	11/64	4,37 [0,1719]	1	70684145
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,2 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110

Tableau 18 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série T45	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	17	4,39 [0,1730]	2	70684146
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	A	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			2 441-3 050	44	2,18		70684110

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 055	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	13	4,70 [0,1850]	1	70684150
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	15	4,57 [0,1800]		70684148
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	17	4,39 [0,1730]		70684146
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	33	2,87 [0,1130]		70684124
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113

Tableau 18

## Modèles de la ligne Éco (disponibles uniquement au gaz naturel)

Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 025	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	1	70684131
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
Série 030	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	1	70684131
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
Série T30	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]	2	70684130
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
Série 035	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	26	3,73 [0,1470]	1	70684136
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
Série T45	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	22	3,99 [0,1570]	2	70684140
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	23	3,91 [0,1540]		70684139
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,73 [0,1470]		70684136
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134

Tableau 19 suite...

Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 055	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	14	4,62 [0,1820]	1	70684149
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	16	4,50 [0,1770]		70684147
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142

Tableau 19

# Installation électrique

## Installation électrique

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil de son alimentation électrique avant d'entreprendre toute intervention d'entretien autre que le nettoyage du filtre à peluche (sur séchoirs). Mettre les commandes sur ARRÊT n'est pas suffisant pour isoler l'appareil de son alimentation électrique.</li> <li>• Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation, vérifier les procédures de mise à la terre auprès d'un installateur qualifié. Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrisation.</li> <li>• Certaines pièces internes ne sont pas mises à la terre, intentionnellement, et peuvent donc présenter un risque de décharge électrique, pendant l'entretien uniquement. Personnel d'entretien – Ne pas mettre en contact les pièces suivantes alors que l'appareil est sous tension : Carte d'entrée/sortie et variateur de fréquence, radiateurs thermiques y compris.</li> <li>• L'installation de cet appareil doit respecter les réglementations en vigueur, et les séchoirs exploités dans un espace suffisamment ventilé. Consulter les instructions techniques avant d'installer et de mettre en exploitation cet appareil.</li> </ul>	
W935	

	<b>ATTENTION</b>
<p>À l'extérieur de l'Europe : pour réduire les risques de blessure ou la défaillance des composants lorsque l'alimentation électrique provient d'un circuit triphasé comportant une phase de tension supérieure aux autres, veiller à NE PAS raccorder cette phase à un appareil monophasé. Avec un appareil triphasé, brancher, le cas échéant, la phase de tension plus élevée à la borne L3.</p>	
W938	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>L'appareil ne doit pas être fourni avec un commutateur externe, tel qu'un minuteur, ou connecté à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé par un fournisseur de service.</p>	
W943	

**IMPORTANT :** Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, selon les données se trouvant sur la plaque signalétique, les manuels d'installation et le schéma de câblage fournis avec le sèche-linge à tambour, conformément aux réglementations locales en vigueur. Installer un disjoncteur aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Si plus d'un sèche-linge à tambour est installé, chaque sèche-linge doit être équipé d'un disjoncteur.

**REMARQUE :** Brancher le sèche-linge à tambour à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché.

**REMARQUE :** Sèche-linge à tambour triphasés uniquement – Ne pas utiliser de fusible afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et d'une défaillance prématurée des moteurs.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Si le séchoir à tambour doit être entretenu, réparé ou mis hors service, le débrancher et déconnecter le disjoncteur.</p>	
W796	

## Schéma de câblage

**REMARQUE :** Emplacement du schéma de câblage : à l'intérieur de cette boîte électrique.

Le numéro de référence du diagramme de câblage doit se trouver dans la partie inférieure des données électriques de la plaque de série.

## Câblage pour paiement centralisé

S'applique aux suffixes de dispositifs de commande suivants (7ème et 8ème position du numéro de modèle) : BL, NL VL et WL.

**IMPORTANT : Les séchoirs peuvent être équipés d'une configuration parmi deux types possibles en matière de paiement centralisé : une version autonome sous 12 Vcc ou une version inerte nécessitant une alimentation électrique et une résistance fournies par le client. Reportez-vous au schéma des options de paiement centralisé fourni avec le séchoir pour en connaître les spécifications. Toute application incorrecte risque d'occasionner des dommages matériels.**

### Connexions système

La connexion au système central de paiement se fera dans le boîtier de raccordement arrière du sèche-linge. Pour les modèles T30 et T45, la connexion des dispositifs de commande inférieur et supérieur se fera dans le boîtier de raccordement supérieur.

Localisez le harnais à fils noir, rouge, blanc à bande rouge et orange à bande noire. Pour les modèles T30 et T45, les harnais supérieur et inférieur sont identifiables grâce à une étiquette jaune placée sur le tubage du harnais et indiquant « UPPER » (supérieur), et une étiquette blanche située sur le tubage du harnais et indiquant « LOWER » (inférieur).

La couleur des fils sera la même, peu importe le type de commande. Épisser les fils du système de paiement centralisé de recharge au faisceau de fils de commande du séchoir à tambour de la manière suivante.

Couleurs des fils	Description
ROUGE	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Noir	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Blanc à bande rouge	Sortie signal "Machine disponible"
Orange à bande noire	Sortie signal "Machine disponible"

### Conditions nécessaires à l'impulsion de démarrage

Quel que soit leur type, les dispositifs de commande considèrent comme valable une impulsion dès lors que sa durée est comprise entre 10 et 1000 millisecondes, avec un minimum de 25 millisecondes entre deux impulsions.

## Instructions de mise à la terre

**REMARQUE : Pour assurer la protection contre les décharges, cet appareil doit IMPÉRATIVEMENT être raccordé à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur ou, à défaut, à l'édition la plus récente du code électrique national américain (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70. Au Canada, les branchements électriques doivent être faits conformément au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 dernière édition, ou en conformité avec les codes locaux. Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.**

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de problème de fonctionnement ou de panne, le raccordement à la terre réduit les risques d'électrisation en fournissant un chemin de moindre résistance au courant électrique. L'appareil doit être connecté à un système de câblage métallique permanent relié à la terre; ou un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit être posé avec les conducteurs du circuit et connecté à l'emplacement de mise à la terre approprié.

- Les conduites métalliques et câbles blindés (BX) ne sont pas considérés des terres acceptables.
- Le raccordement du neutre d'une armoire électrique à la vis de terre du séchoir ne constitue pas une mise à la terre acceptable.
- Poser une conduite (câble) de terre séparée entre le collecteur de terre de l'armoire électrique et la vis de terre de l'appareil.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Pour réduire les risques de décharges électriques, mettre le circuit devant être raccordé au séchoir à tambour hors tension avant d'effectuer tout branchement électrique. Tous les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Ne jamais tenter de raccorder un circuit sous tension.</b></p>	
W409R1	

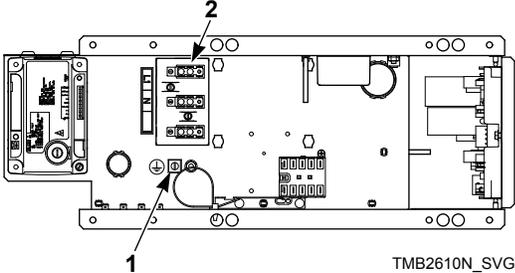
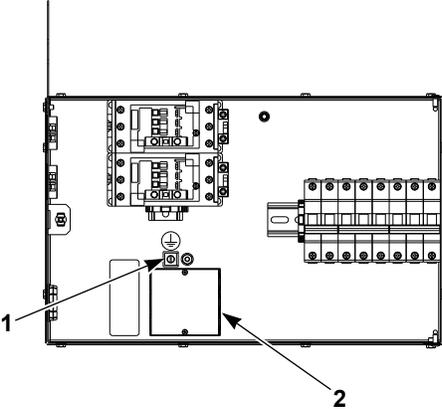
	<b>ATTENTION</b>
<p><b>Lors de toute intervention sur les commandes, étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent présenter des dangers et des problèmes de fonctionnement. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.</b></p>	
W071	

### Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) uniquement

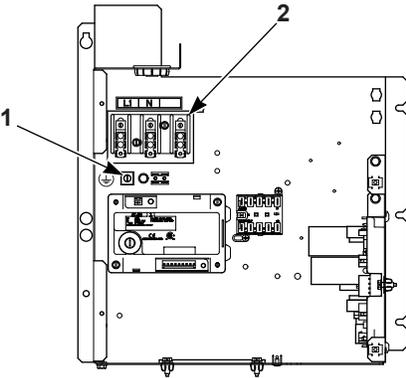
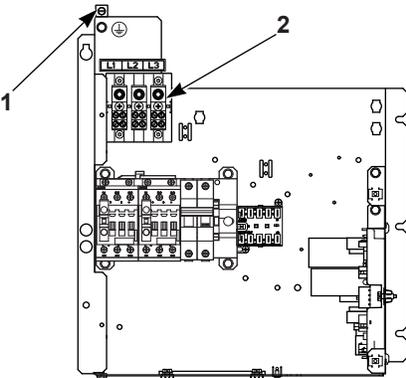
Tous les modèles CEI OPL (sans monnayeur) sont équipés en usine d'un bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau avant.

**REMARQUE : L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.**

**Mise à la terre du séchoir**

Modèle	Source de chaleur	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
025 030 035 055 (gaz uniquement)	Gaz/vapeur, basse tension  Gaz/vapeur, haute tension	 <p style="text-align: right;">TMB2610N_SVG</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>
025 030 035 055	Électrique, basse tension  Électrique, haute tension	 <p style="text-align: right;">TMB2614N_SVG</p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>

*Suite du tableau...*

Modèle	Source de chaleur	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
T30 T45 (gaz unique- ment)	Gaz/vapeur, basse tension  Gaz/vapeur, haute tension	 <p style="text-align: center;">TMB2616N_SVG</p> <p><b>REMARQUE : Branchement nécessaire uniquement dans le boîtier de raccordement supérieur.</b></p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>
T30	Électrique, basse tension  Électrique, haute tension	 <p style="text-align: center;">TMB2620N_SVG</p> <p><b>REMARQUE : Branchement nécessaire dans les boîtiers de raccorde- ment supérieur et inférieur.</b></p> <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p>

## Pour raccorder l'appareil au réseau électrique

**REMARQUE : Un branchement de service distinct est requis pour chaque unité (celle du haut et celle du bas). Les valeurs nominales de la plaque série reflètent les recommandations de consommation de courant, de puissance du disjoncteur et de taille du conducteur pour chaque unité.**

Les étapes suivantes décrivent la procédure de raccordement électrique pour l'appareil.

- Modèle triphasé – Chaque appareil doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du/des moteur(s).
- L'alimentation électrique doit être connectée à l'aide du système de conduite en métal rigide permanent adéquat.
- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre.

Pour un service existant, déterminer votre tension de service et l'ampérage du conducteur. Examiner attentivement les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil et la section Exigences électriques de ce manuel. Si le service est inadéquat, le faire mettre à jour par un électricien qualifié. Ne jamais

raccorder un quelconque appareil à un service inapproprié ou inadéquat.

**REMARQUE : Le schéma de câblage se trouve dans la boîte de dérivation ou le boîtier électrique.**

1. En cas d'installation d'un nouveau service, installer un disjoncteur à la tension adéquate aussi près que possible de chaque appareil.
2. Acheminer le conduit de service du panneau de service vers le branchement de service de l'appareil. Veiller à ne pas obstruer l'accès aux fins d'entretien ou de réparation. Voir Emplacement branchement de service/mise à la terre.
3. Tirez les conducteurs dans le conduit et attachez-les au disjoncteur et à la prise de terre. Fixez le fil de terre de service à la vis ou cosse de mise à la terre de la machine. Attachez les conducteurs de service aux emplacements correctement étiquetés du bornier de la machine. Vérifiez que tous les branchements sont fixés.

## Branchements électriques pour T30 et T45 seulement

Tous les séchoirs à tambour à gaz et à vapeur doivent être équipés d'un raccord d'alimentation unique vers TBI sur le boîtier de raccordement supérieur uniquement. La plaque de série indique la tension actuelle, la taille du disjoncteur/fusible et l'intensité du conducteur nécessaire pour toute la machine.

Tous les sèche-linges électriques nécessitent des branchements au service différents pour chaque unité supérieure et inférieure. Les données de la plaque de série donnent des recommandations sur l'appel de courant, la capacité du disjoncteur et la taille du conducteur pour chaque unité.

## Configurer votre séchoir pour les autres tensions

**REMARQUE : Les sèche-linges ne sont pas convertibles en fonction du site et doivent être raccordés au service indiqué sur la plaque de série.**

### Caractéristiques électriques

**REMARQUE : La taille des fils est inscrite dans le Code électrique canadien pour les conducteurs 75C et ne doit être utilisée qu'à titre de référence. Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.**

**REMARQUE : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Toujours se référer à la plaque du numéro de série du produit pour connaître les caractéristiques techniques les plus récentes de la machine installée.**

	<h2>ATTENTION</h2>
<p><b>Utiliser des conducteurs en cuivre exclusivement et de calibre conforme aux prescriptions suivantes, pour câbler l'appareil à l'alimentation électrique : 187°F (75°C) au minimum pour les modèles de séchoirs à gaz et à vapeur. 194°F (90°C) au minimum pour les modèles de séchoirs électriques.</b></p>	
W936	

**REMARQUE : Branchez cet appareil à un circuit de dérivation individuel.**

**REMARQUE : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.**

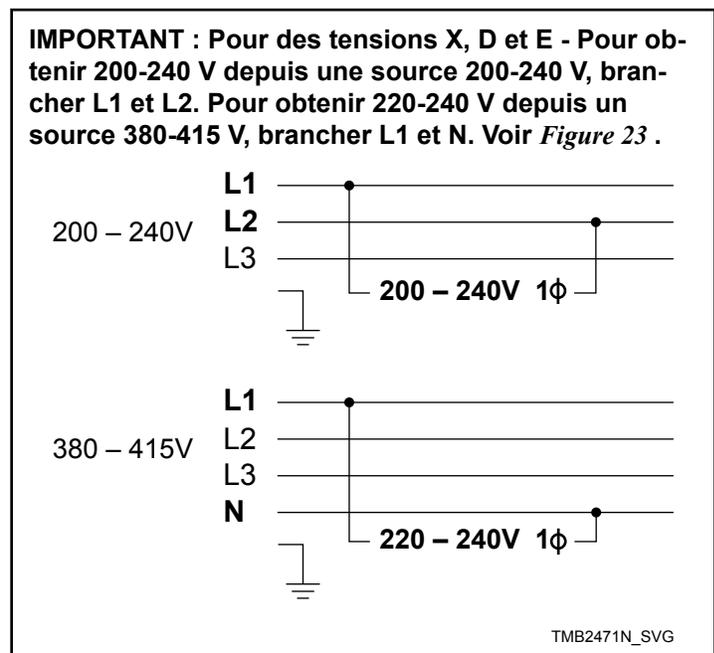


Figure 23

**Modèles à gaz et à vapeur des gammes 025, 030 et 035**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	10	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	6	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 20

**Modèles à gaz de la gamme 055**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	12	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	7	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 21

**Modèles à gaz et à vapeur T30 (Pour toute la machine)**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	16	20	4 [12]

Tableau 22 suite...

X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	9	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 22

**Modèles à gaz de la gamme T45 (Pour toute la machine)**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	12	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 23

**9 kW modèles électriques 025 Eco Line**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	46	60	16 [6]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	40	50	10 [8]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	28	35	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	24	30	6 [10]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 24 *suite...*

J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	13	20	4 [12]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	13	20	4 [12]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	12	15	2,5 [14]

Tableau 24

**Modèles électriques de la gamme 025 12 kW**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	53	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	36	45	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	32	40	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	19	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 25

**21 kW conduit standard modèles électriques série 030**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
--------------------	---------	-----------	-------	-------	-------------------------	---	-------------------------------------

Tableau 26 *suite...*

D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	104	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	90	125	35 [1]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 26

**12 kW modèles électriques 030 Eco Line**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	53	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]

Tableau 27 suite...

L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]
---	---------	-------	---	---------------------	----	----	--------

Tableau 27

**21 kW conduit standard modèles électriques série T30 (par unité)**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Intensité à pleine charge (par poche)	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 28

**12 kW Ligne Éco Modèles électriques de séries T30 (par poche)**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]

Tableau 29 *suite...*

K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]

Tableau 29

**24 kW conduit standard modèles électriques série 035**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	118	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	102	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	69	90	26,7 [3]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	59	80	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	32	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]

Tableau 30

**12 kW modèles électriques 035 Eco Line**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	60	80	25 [4]

Tableau 31 suite...

E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	52	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	36	45	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	31	40	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	19	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 31

**Modèles électriques de Séries 035 moyens 18 kW**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	89	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	77	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	46	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	28	35	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 32

**Modèles électriques de Série 035 faible 9 kW**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	14	20	4 [12]

Tableau 33

**27 kW conduit standard modèles électriques série 055**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	133	175	70 [2/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	116	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	78	100	26,7 [3]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	67	90	26,7 [3]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	42	60	16 [6]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	39	50	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]

Tableau 34

**18 kW modèles électriques 055 Eco Line**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	90	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 23</i>	78	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	53	70	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	47	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 35

# Installation à la vapeur

## Installation à la vapeur



### AVERTISSEMENT

**Cet appareil ne comprend aucun système de limitation de pression intégré. Une vanne de limitation de pression 125 lb/po<sup>2</sup> max. doit être installée à proximité de la source de vapeur.**

W942

**REMARQUE : Le robinet de vapeur et l'adaptateur requis se trouvent dans le tambour ou le compartiment à charpie.**

**REMARQUE : Les machines nécessitent une application vapeur constante de 5,3 à 6,9 bar [80 à 100 psig] pour un fonctionnement optimal. La pression vapeur maximale admissible est de 8,6 bar [125 psig]. En aucun cas, la pression ne doit dépasser la valeur ci-dessus.**

Obtenir les dimensions correctes des conduites de vapeur auprès d'un fournisseur de vapeur ou d'un installateur agréé.

- Consulter les et *Figure 24* pour les configurations de conduits de vapeur correctes.
- Pour éviter l'écoulement de condensat des collecteurs vers le sèche-linge à tambour, les conduits doivent dépasser leur collecteur respectif d'au moins 300 mm [12 po]. Ne pas effectuer un raccord de vapeur au collecteur avec des T ou des coudes horizontaux ou dirigés vers le bas.
- Dans la mesure du possible, les conduites horizontales de vapeur doivent se vidanger, par gravité, vers leur collecteur respectif. Des poches d'eau ou un collecteur de vapeur qui n'est pas bien vidangé créent de la vapeur mouillée et un mauvais fonctionnement du séchoir. Si les poches d'eau ou le drainage inadéquat ne peuvent pas être éliminés, installer un purgeur de dérivation pour vidanger le condensat à partir du point le plus bas du collecteur de vapeur jusqu'à la conduite de retour.
- Nous conseillons l'installation d'un raccord de tuyauterie et d'un robinet d'arrêt sur l'alimentation en vapeur et la conduite

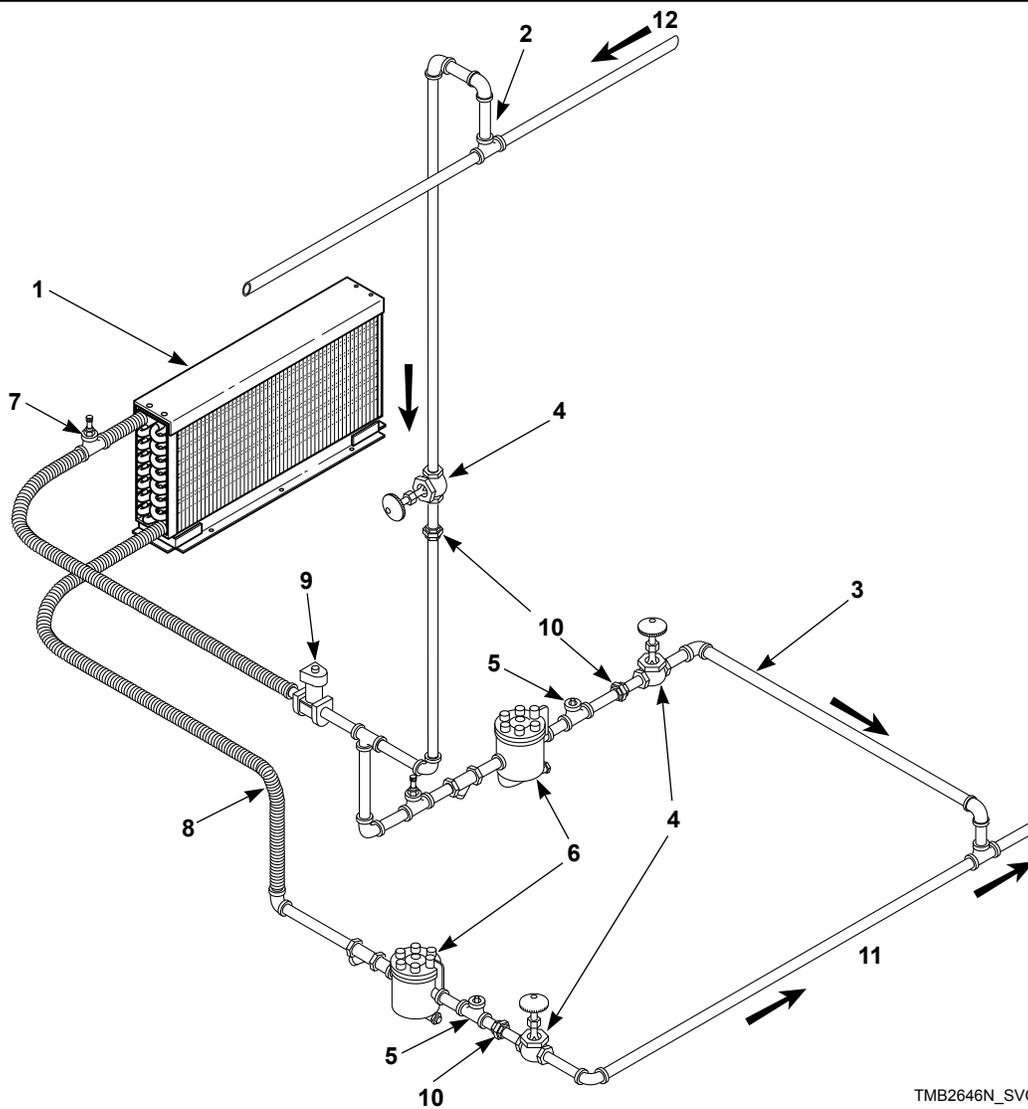
de retour de vapeur. Cela vous permettra de débrancher les raccords de vapeur et de réparer le séchoir pendant que la laverie fonctionne.

- Connecter l'électrovanne de vapeur au raccord d'entrée du serpentin de vapeur connexe à l'aide de mamelons, de flexibles, de raccords et de T.
- Il se peut que les filtres doivent être nettoyés car des débris peuvent se trouver dans les tuyaux ou les conduits.
- Installer un reniflard (facultatif), un purgeur à flotteur inversé ouvert doté d'un filtre intégré et d'un clapet anti-retour. Pour que le sèche-linge à tambour fonctionne correctement, installer le purgeur à 460 mm [18 po] en dessous du serpentin et aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Inspecter soigneusement le purgeur pour voir s'il y a des marques d'entrée ou de sortie et l'installer conformément aux instructions du fabricant. Si la vapeur retourne vers le chauffe-eau par gravité, ne pas installer de purgeur, mais plutôt un reniflard ou un clapet anti-retour sur le conduit de retour situé à côté du sèche-linge à tambour. Le retour par gravité nécessite une tuyauterie de retour complète, en dessous des sorties de serpentins de vapeur.
- Installer un raccord et un robinet d'arrêt sur le conduit de retour et faire les connexions de tuyau finales vers le collecteur de vapeur.

**REMARQUE : Afin d'empêcher le martèlement par l'eau, faire passer les conduits de retour sous les sorties des serpentins de vapeur.**

**REMARQUE : Les conduits d'arrivée de vapeur de chaque sèche-linge devraient être fixés de manière à empêcher que toute condensation sur les conduits ne puisse pénétrer dans les serpentins de vapeur.**

**REMARQUE : Les machines IEC sont expédiées avec des adaptateurs BSPT dans le compartiment à charpie. Ne s'applique pas aux machines superposées.**



TMB2646N\_SVG

**REMARQUE :** Consulter le *Tableau 36* pour connaître le calibre des conduites de vapeur. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1. Serpentin de vapeur
2. Tube montant de 300 mm [12 po]
3. Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation
4. Robinet d'arrêt
5. Clapet anti-retour
6. Purgeur à tamis intégré
7. Reniflard (en option)
8. Diminution conseillée (sauf au-dessus de la sortie) : 460 mm [18 po]
9. Électrovanne (fournie avec l'appareil)
10. Raccord union
11. Retour
12. Alimentation

Figure 24

Modèle	Pression de vapeur bar [PSI]	Diamètre minimum du tuyau d'alimentation	Calibre purgeur* kilogrammes de con- densat/heure [[livres de condensat/heure]
Série 025/030	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	60,8 [134]
Série 035	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	75,3 [166]
Série T30	5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	49,9 [110]

\* Basé sur 100 PSI.

Tableau 36

## Recommandations en matière de tuyauterie

- Installer un purgeur de vapeur d'eau pour chaque serpentin de vapeur. Le purgeur doit toujours être propre et en bon état de marche.
- Lorsque le séchoir est en bout d'une série d'appareils, prolonger le collecteur de 1,2 m [4 pieds] au minimum au-delà du séchoir. Poser un robinet d'arrêt, un raccord union, un clapet anti-retour et un purgeur en dérivation en bout de ligne. En cas de retour naturel (par gravité) vers la chaudière, le purgeur est inutile.
- Isoler les conduites d'alimentation et de retour de vapeur pour garantir la sécurité des utilisateurs et réparateurs du séchoir.

tour de condensat. Se reporter à la *Figure 24* pour les installations types.

1. Utiliser des conduites flexibles entre l'électrovanne d'entrée de vapeur et les serpentins de vapeur, ainsi qu'une sortie entre le serpentin et le purgeur de vapeur.
2. Le cas échéant, installer un filtre à l'extrémité de chaque tuyau souple.
3. Installer un purgeur de vapeur sur chaque filtre.  
**IMPORTANT : Un purgeur doit être installé à un minimum recommandé de 460 mm [18 pouces] sous les branchements de sortie des serpentins.**
4. Installer un robinet d'arrêt sur chaque purgeur de vapeur.
5. Connecter les conduites de retour de condensat.
6. Pour les branchements du câblage de l'électrovanne, reportez-vous au diagramme de câblage fourni avec le séchoir.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Les composants de système présentent tous une pression nominale de fonctionnement de 8,6 bar [125 psig]. Prévoir des robinets d'arrêt en amont de l'électrovanne de vapeur et en aval de chacun des purgeurs de vapeur afin que ces composants puissent être isolés à des fins d'entretien ou en cas d'urgence. Tous les composants (électrovanne, purgeurs) doivent être fixés sur un support afin de minimiser les contraintes sur les raccords du serpentin de vapeur du sèche-linge à tambour.</b></p>	
W701R1	

## Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat

Le purgeur de vapeur doit être installé et les raccords de sortie de serpentin doivent être connectés aux conduites de retour de condensat. Les étapes suivantes expliquent la procédure d'installation du purgeur de vapeur et le branchement des conduites de re-

# Ajustements

## Ajustements

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.</li> <li>• Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour.</li> </ul>	
W002R1	

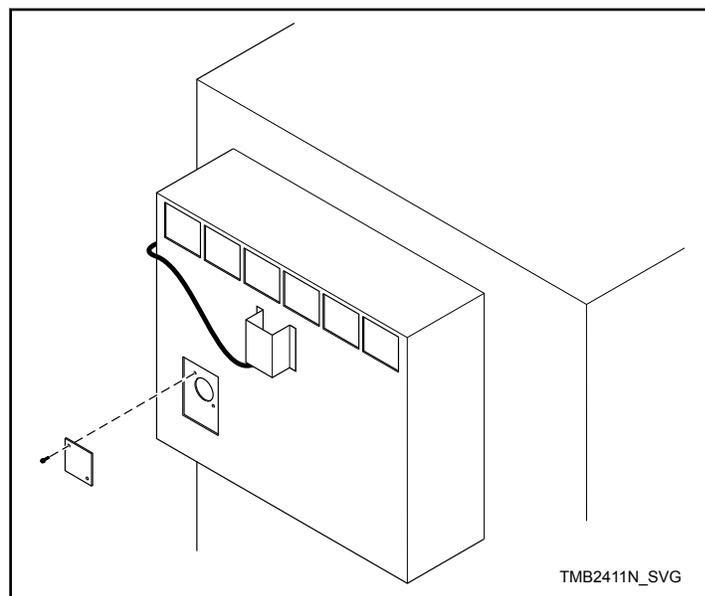


Figure 25

## Obturbateur d'air du brûleur de gaz

**REMARQUE :** Les obturbateurs d'entrée d'air du brûleur doivent être réglés afin qu'une quantité suffisante d'air puisse être admis dans le système pour une combustion et une efficacité maximales. Avant de régler les obturbateurs d'air vérifier que toute la charpie a été retirée du compartiment et du filtre à charpie.

Le réglage de l'obturbateur d'air varie d'un endroit à un autre et dépend du système de ventilation, du nombre d'appareils installés, de l'air d'appoint et de la pression du gaz. L'ouverture de l'obturbateur augmente la quantité d'air alimentant le brûleur alors que sa fermeture réduit ce volume. Ajuster l'obturbateur d'air de la façon suivante :

Se reporter à la *Figure 25* .

1. Retirer la plaque de l'orifice d'inspection du brûleur.

2. Démarrer le sèche-linge à tambour et vérifier la flamme du brûleur. Si la flamme est droite, la quantité d'air circulant dans le sèche-linge à tambour est insuffisante. Si la flamme va vers la droite ou la gauche, il n'y pas du tout d'air circulant dans le sèche-linge à tambour. Le mélange air / gaz est adéquat si la flamme est bleue, son extrémité jaune et qu'elle penche vers la droite du chauffage. Si la flamme est faible, jaune et fume, cela indique un manque d'air. (Un sifflement du brûleur pourrait également être causé par un mauvais réglage de l'filtre d'air).
3. Pour régler l'obturbateur d'air, desserrer sa vis de réglage.
4. Ouvrir ou fermer l'obturbateur d'air selon le besoin pour une intensité de flamme adéquate.
5. Une fois que l'obturbateur d'air est réglé pour la flamme adéquate, resserrer fermement sa vis de verrouillage.

## Commutateur de circulation d'air

Le commutateur de circulation d'air est configuré en usine afin de fonctionner correctement. Il n'a pas besoin d'être réglé.

Le fonctionnement de l'interrupteur de débit d'air peut être affecté par la présence du câble d'attache d'expédition, le manque d'air d'appoint ou le blocage du conduit d'évacuation. Vérifier cela et prendre les mesures correctives nécessaires.



### AVERTISSEMENT

**Le séchoir à tambour ne doit pas fonctionner si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement. Le fonctionnement du commutateur de circulation d'air peut entraîner l'accumulation d'un mélange de gaz explosif dans le séchoir à tambour.**

W072R1

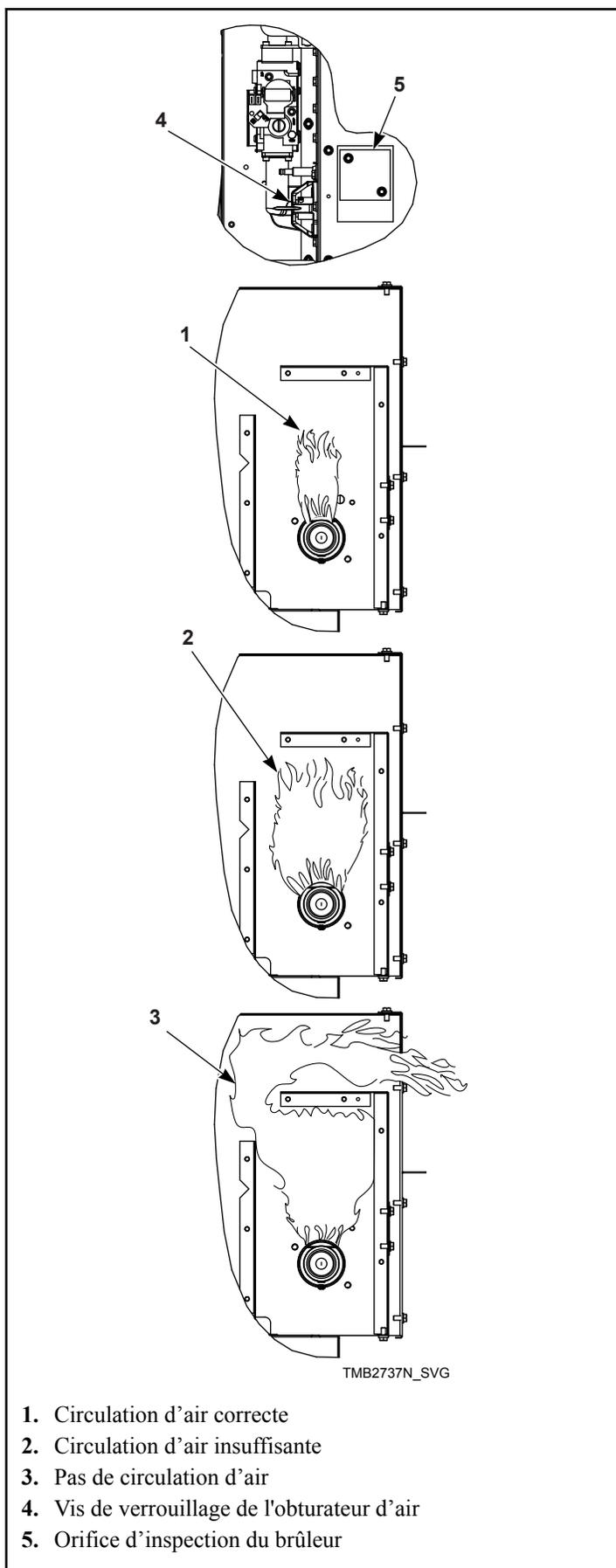
**IMPORTANT :** Le commutateur de circulation d'air doit rester fermé durant l'opération. S'il s'ouvre et se ferme durant le cycle de séchage, cela veut dire qu'il n'y a pas assez d'air circulant dans le séchoir. Si le commutateur reste ouvert ou s'ouvre et se ferme durant le cycle, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Le cylindre et le ventilateur continuent à fonctionner même lorsque le commutateur de circulation d'air indique un débit d'air insuffisant.

**REMARQUE :** Pour monter correctement le support du commutateur de circulation d'air ou si du linge n'arrive pas à sécher, l'alignement du support de commutateur de circulation d'air devra éventuellement être vérifié. Vérifier que les goupilles de positionnement sont bien installées dans leurs trous respectifs avant de serrer les vis de montage du support. Cela garantira l'alignement correct du bras du commutateur de circulation d'air dans la rainure du support de commutateur de circulation d'air et empêchera le bras de se plier.

## Commutateur de porte de chargement

Le commutateur de porte doit être ajusté de manière à ce que le cylindre s'arrête lorsque l'on entrouvre la porte de 20 mm [0,79 po]. Ce commutateur est généralement ouvert et l'actionneur de commutation le ferme lorsque la porte est fermée. Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 27* et procéder de la façon suivante :

1. Fermer la porte et démarrer le sèche-linge puis ouvrir lentement la porte de chargement. Le cylindre et le système de chauffage devraient cesser de fonctionner lorsque la porte est entrouverte de 20 mm [0,79 po].
2. Fermer lentement la porte de chargement. Lorsque l'ouverture de la porte est à 2 mm [0,79 po] ou moins, la pièce d'actionnement du commutateur de porte (situé sur la porte) doit en-



1. Circulation d'air correcte
2. Circulation d'air insuffisante
3. Pas de circulation d'air
4. Vis de verrouillage de l'obturateur d'air
5. Orifice d'inspection du brûleur

Figure 26

## Ajustements

foncer le bouton et le bras du commutateur en émettant un « clic » audible.

3. Si le support de commande n'enclenche pas l'interrupteur lorsque la porte se ferme, plier le bras d'interrupteur de commande de manière à ce qu'il se mette à fonctionner.

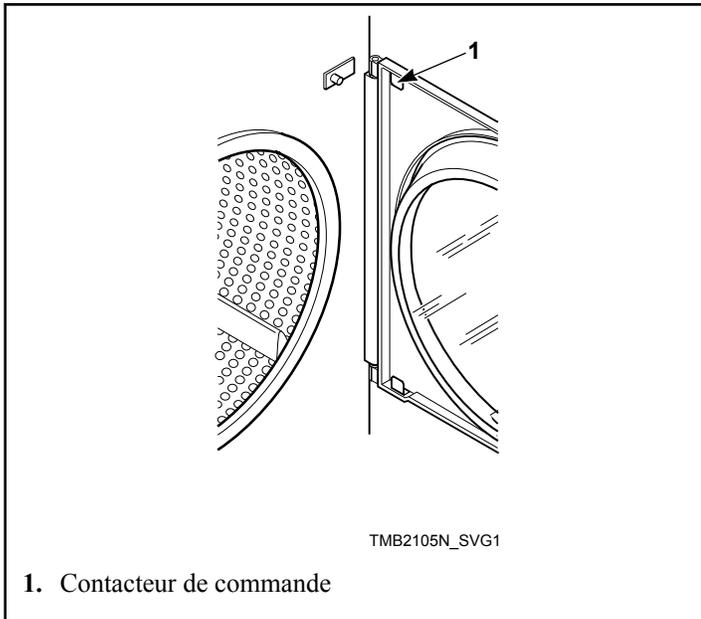


Figure 27

## Verrou de porte

Le verrou de la porte de chargement doit être réglé de manière à maintenir la porte de chargement fermée contre la pression du linge. Un réglage correct correspond à une force de 35,6 N – 66,7 N [8 à 15 livres] pour ouvrir la porte.

Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 28* et procéder de la façon suivante :

1. Pour régler, ouvrir la porte, desserrer le contre-écrou et tourner la vis du verrou de porte de la manière requise.
2. Resserrer le contre-écrou.

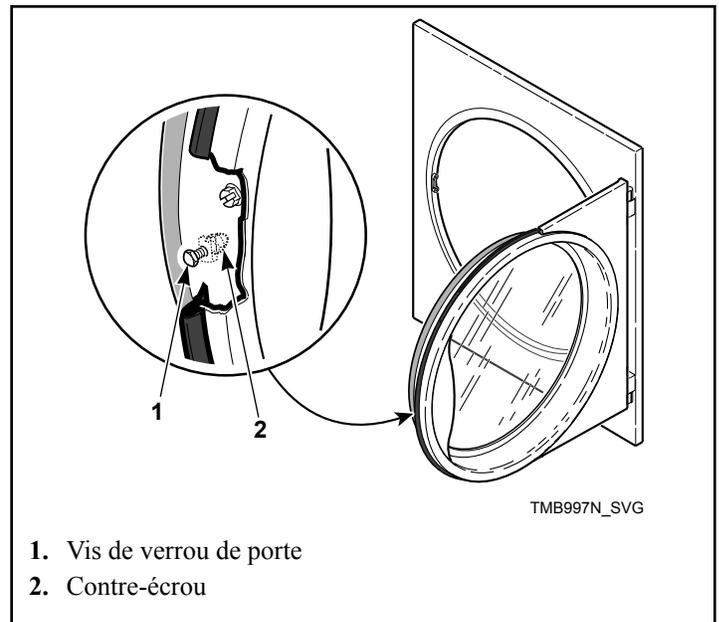


Figure 28

## Thermostat réglable manuellement

**REMARQUE :** Le thermostat réglable manuellement se situe comme suit : 025-030-035-055 - à l'intérieur du panneau d'accès à l'arrière de la machine, près du moteur du ventilateur. T30-T45 - sur la surface supérieure du boîtier du ventilateur, derrière l'arrière-garde.

Si le thermostat saute, contactez un technicien de maintenance qualifié.

# Avant d'appeler un réparateur

Ne démarre pas	Ne chauffe pas	Les vêtements ne sèchent pas	Raison possible – Mesures correctrices
•			Introduire le nombre de pièces adéquat ou une carte valide, le cas échéant
•			Bien fermer la porte de chargement.
•			Fermer soigneusement le panneau à charpie.
•			Appuyer sur la touche/le clavier PUSH-TO-START (pousser pour démarrer) ou sur la touche START (démarrer).
•			S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant et que les raccords de câble directs sont bien serrés.
•			Vérifier le fusible principal et le disjoncteur.
•			Vérifier les fusibles situés dans la machine.
	•		Circulation d'air Insuffisante
	•		Le robinet d'arrêt du gaz est sur OFF.
	•		Les commandes sont-elles toutes bien réglées?
	•		Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur.
	•	•	Le séchoir à tambour est en mode de refroidissement (Cool Down).
	•	•	Le filtre à charpie est bouché. Nettoyer le filtre à peluches
	•	•	Le tuyau d'évacuation vers l'extérieur est bloqué. Nettoyer le filtre.

# Mettre le séchoir hors-service

1. Couper l'alimentation électrique externe de la machine.
2. Couper l'alimentation en gaz externe de la machine.
3. Fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en gaz du séchoir.
4. Couper l'alimentation en vapeur externe de la machine.
5. Retirer tous les raccordements de vapeur, de gaz et d'électricité.

# Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 29*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

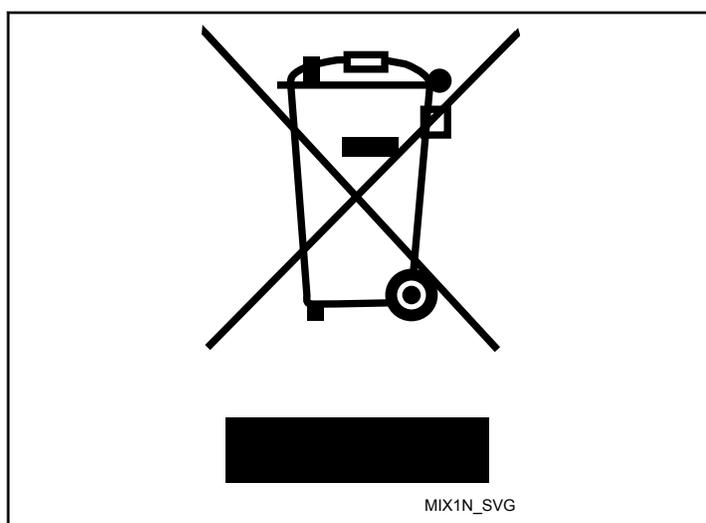


Figure 29